

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 189



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 62

15 ta' Lulju 2019

Werrej

I Atti legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (UE, Euratom) 2019/1197 tad-9 ta' Lulju 2019 dwar miżuri li jikkonċernaw l-implimentazzjoni u l-finanzjament tal-baġit ġenerali tal-Unjoni fl-2019 fir-rigward tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni** 1

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1198 tat-12 ta' Lulju 2019 li jimponi dazju anti-dumping definitiv fuq l-importazzjonijiet ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 2016/1036** 8

DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni (UE) 2019/1199 mehuda bi Ftehim Komuni bejn ir-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri tat-13 ta' Ġunju 2019 dwar il-post tas-sede tal-Awtorità Ewropea tax-Xoghol** 68
- ★ **Deċiżjoni (UE, Euratom) 2019/1200 tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri tal-10 ta' Lulju 2019 li tahtar Imħallfin fil-Qorti Ġenerali** 69
- ★ **Deċiżjoni (UE, Euratom) 2019/1201 tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri tal-10 ta' Lulju 2019 li tahtar Imħallef fil-Qorti tal-Ġustizzja** 70

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1202 tat-12 ta' Lulju 2019 dwar l-istandards armonizzati għal tagħmir u sistemi ta' protezzjoni maħsuba għall-użu f'atmosferi potenzjalment esplużivi mfassla b'sostenn għad-Direttiva 2014/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	71
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1203 tat-12 ta' Lulju 2019 li tiddetermina li s-sospensjoni temporanja tad-dazju doganali preferenzjali mhijiex xierqa għal importazzjonijiet tal-banana li joriġinaw mill-Gwatemala	73
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/1204 tat-12 ta' Lulju 2019 dwar l-applikabbiltà tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għall-kuntratti mogħtija għal ċerti attivitajiet relatati mal-provvista ta' ċerti servizzi postali u ta' servizzi ohra għajr is-servizzi postali fil-Kroazja (notifikata bid-dokument C(2019) 5194) ⁽¹⁾	75

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

I

(Atti leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE, Euratom) 2019/1197

tad-9 ta' Lulju 2019

dwar mizuri li jikkonċernaw l-implimentazzjoni u l-finanzjament tal-baġit ġenerali tal-Unjoni fl-2019 fir-rigward tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 352 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 203 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidra l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Filwaqt li jaġixxi skont proċedura leġislattiva speċjali,

Billi:

- (1) Fid-29 ta' Marzu 2017 ir-Renju Unit ippreżenta n-notifika tal-intenzjoni tiegħu li johroġ mill-Unjoni skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE). It-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ftehim dwar il-hruġ jew, fin-nuqqas ta' dan, sentejn wara dik in-notifika, jiġifieri mit-30 ta' Marzu 2019, sakemm il-Kunsill Ewropew, bi qbil mar-Renju Unit, ma jiddeċidix b'mod unanimu li jestendi dak il-perjodu. Fin-nuqqas ta' ftehim dwar il-hruġ mar-Renju Unit u estensjoni tal-perjodu ta' sentejn imsemmi fl-Artikolu 50(3) TUE hemm il-htieġa li jkun hemm qbil, fi ftehim internazzjonali futur bejn ir-Renju Unit u l-Unjoni, dwar saldu finanzjarju fir-rigward tal-obbligi finanzjarji li jirriżultaw mis-shubija tar-Renju Unit fl-Unjoni.
- (2) Dan ir-Regolament huwa mingħajr preġudizzju għall-obbligi rispettivi tal-Unjoni u tar-Renju Unit li jirriżultaw mill-perjodu kollu tas-shubija tar-Renju Unit fl-Unjoni.
- (3) Huwa għalhekk neċessarju li jiġu stipulati regoli dwar ir-relazzjonijiet bejn l-Unjoni, minn naha waħda, u r-Renju Unit u l-benefiċjarji tiegħu, min-naha l-oħra, fir-rigward tal-finanzjament u l-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Unjoni ("il-baġit") fl-2019.
- (4) It-Trattati ma jipprevedux setgħat għajr dawk skont l-Artikolu 352 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) u l-Artikolu 203 tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika għall-adozzjoni tal-mizuri li jikkonċernaw l-implimentazzjoni u l-finanzjament tal-baġit 2019 fir-rigward tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni.

⁽¹⁾ Kunsens tas-17 ta' April 2019 (għadu ma ġiex ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

- (5) Ir-Renju Unit u persuni u entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit qed jipparteċipaw f'ghadd ta' programmi jew azzjonijiet tal-Unjoni abbażi tas-shubija tar-Renju Unit fl-Unjoni. Il-parteeċipazzjoni ssir abbażi ta' ftehimiet mar-Renju Unit jew ma' persuni jew entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit jew abbażi ta' deċiżjonijiet favur ir-Renju Unit jew persuni jew entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit li jikkostitwixxu impenji legali.
- (6) Għal hafna minn dawk il-ftehimiet u deċiżjonijiet, in-normi li jirregolaw l-eligibbiltà jirrikjedu li l-benefiċjarju jkun Stat Membru jew persuna jew entità stabbilita fi Stat Membru. L-eligibbiltà tar-Renju Unit jew ta' persuni jew entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit hija f'każi bħal dawn marbuta mal-fatt li r-Renju Unit huwa Stat Membru. Il-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni għalhekk jimplika t-telf tal-eligibbiltà ta' tali benefiċjarji għall-finanzjament tal-Unjoni skont il-ftehimiet u d-deċiżjonijiet. Madankollu, dan ma jikkonċernax każijiet fejn persuni jew entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit jipparteċipaw f'azzjoni skont ir-regoli rispettivi tal-Unjoni għal persuni u entitajiet stabbiliti f'pajjiż terz, u soġġett għall-kondizzjonijiet applikabbli skont dawk ir-regoli.
- (7) Ikun ta' benefiċċju kemm għall-Unjoni u għall-Istati Membri tagħha kif ukoll għar-Renju Unit u għal persuni u entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit jekk il-baġit għall-2019 jiġi implimentat kif ġie adottat għal dik is-sena. Ikun ukoll ta' benefiċċju jekk l-impenji legali ffirmati u adottati qabel id-data tal-hruġ jistgħu jkomplu jiġu eżegwiti matul l-2019.
- (8) Huwa għalhekk xieraq li jiġu stabbiliti l-kondizzjonijiet li skonthom ir-Renju Unit u persuni u entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit ikunu jistgħu jibqgħu eligibbli fl-2019 fir-rigward tal-ftehimiet iffirmati magħhom u tad-deċiżjonijiet adottati fir-rigward tagħhom sa dik id-data li fiha t-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit u fir-Renju Unit ("id-data tal-hruġ"). Il-kondizzjonijiet ikunu li r-Renju Unit ikun ikkonferma l-impenn bil-miktub lill-Kummissjoni biex ikompli jhallas kontribuzzjoni ikkalkulata abbażi tar-riżorsi proprji stmati mir-Renju Unit kif stipulat fil-baġit għall-2019 kif adottat b'mod definittiv, li l-ewwel pagament ikun tħallas mir-Renju Unit u li r-Renju Unit ikun ikkonferma l-impenn tiegħu bil-miktub lill-Kummissjoni biex jippermetti li jsiru awditi u verifiki kompleti mill-Unjoni f'konformità mar-regoli applikabbli. Fid-dawl tal-bżonn ta' ċertezza, huwa xieraq li jiġi limitat iż-żmien għall-issodisfar tal-kondizzjonijiet. Jenhtieg li l-Kummissjoni tadotta deċiżjoni dwar l-issodisfar tal-kondizzjonijiet.
- (9) Il-kondizzjoni fir-rigward tal-kontribuzzjoni mir-Renju Unit hija bbażata fuq il-baġit għall-2019 kif adottat. Għalhekk, huwa raġonevoli li l-ebda Stat Membru ma għandu jkun f'pożizzjoni inqas favorevoli fir-rigward tal-kontribuzzjoni tiegħu milli stabbilit fil-baġit għall-2019 kif adottat, wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament. Għaldaqstant, biex jiġi żgurat l-effett pożittiv ta' dan ir-Regolament għall-Istati Membri kollha, huwa adatt li jitnaqqas ammont speċifiku mill-ammont tal-kontribuzzjoni mir-Renju Unit li għandu jiddaħhal fil-baġit ġenerali tal-Unjoni. Dan l-ammont speċifiku għandu jkun ta' benefiċċju għall-Istati Membri li altrimenti jkun fi żvantaġġ wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, kif speċifikat aktar f'arranġamenti prattiċi ddedikati li jstipulaw id-distribuzzjoni tal-pagamenti dovuti u li jinkarigaw lill-Kummissjoni bil-kompitu tal-iżborż tal-ammont speċifiku.
- (10) Sakemm il-kondizzjonijiet għall-eligibbiltà tar-Renju Unit u l-persuni u l-entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit stabbiliti skont dan ir-Regolament ikomplu jiġu ssodisfati, huwa xieraq ukoll li jiġi pprovdut għall-eligibbiltà tagħhom, fl-2019, għall-finijiet ta' kondizzjonijiet stabbiliti f'sejhiet għal proposti, offerti, kompetizzjonijiet jew kwalunkwe proċedura oħra li tista' twassal għall-finanzjament mill-baġit tal-Unjoni, bl-eċċezzjoni ta' każijiet speċifiċi relatati mas-sigurtà u mat-telf ta' shubija tar-Renju Unit fil-Bank Ewropew tal-Investment, u li jiġi pprovdut finanzjament tal-Unjoni lilhom. Dan il-finanzjament tal-Unjoni jenhtieg li jkun limitat għall-infiq eligibbli li jsir fl-2019, hlief għal kuntratti ta' akkwist pubbliku ffirmati qabel tmiem l-2019 fl-applikazzjoni tat-Titolu VII tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ^(*) ("ir-Regolament Finanzjarju"), li jkomplu jiġu implimentati f'konformità mat-termeni tagħhom, u hlief għall-iskema ta' pagament dirett tal-politika agrikola tar-Renju Unit għas-sena tat-talba 2019, li għandha tkun eskluża mill-eligibbiltà. F'konformità mar-Regolament Finanzjarju, is-sejhiet għal proposti, l-offerti, il-kompetizzjonijiet jew proċeduri oħra, kif ukoll kwalunkwe ftehim li jsegwi minnhom mar-Renju Unit jew ma' persuni jew entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit, jew deċiżjonijiet favurijhom, għandhom jistipulaw il-kondizzjonijiet għall-eligibbiltà u għall-kontinwazzjoni tagħhom b'referenza għal dan ir-Regolament.

(*) Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jħassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (G.U.L 193, 30.7.2018, p. 1).

- (11) Huwa xieraq ukoll li jiġi previst li l-eligibbiltà tar-Renju Unit u l-persuni u l-entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit tkompli taht il-kondizzjonijiet li r-Renju Unit ikompli jhallas il-kontribuzzjoni għall-2019 u li l-verifiki u l-awditi jistgħu jsiru b'mod effettiv. Fejn dawn il-kondizzjonijiet ma jibqgħux jiġu ssodisfati, jenhtieg li l-Kummissjoni tiegħu deċiżjoni li tikkonstata t-tali nuqqas. F'każ bħal dan, jenhtieg li r-Renju Unit u persuni u entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit ma jibqgħux eligibbli għal finanzjament mill-Unjoni.
- (12) Huwa xieraq ukoll li tiġi prevista l-kontinwazzjoni, fl-2019, tal-eligibbiltà tal-azzjonijiet li permezz tagħhom l-Istati Membri jew entitajiet stabbiliti fl-Istati Membri jirċievu fondi mill-Unjoni u li huma relatati mar-Renju Unit. Madankollu, jenhtieg li n-nuqqas potenzjali ta' aċċettazzjoni mir-Renju Unit ta' verifiki u awditi jikkostitwixxi element li għandu jittiehed inkunsiderazzjoni għall-finijiet ta' ġestjoni finanzjarja tajba meta tiġi vvalutata l-implimentazzjoni ta' dawn l-azzjonijiet.
- (13) Jenhtieg li l-azzjonijiet ikomplu jiġu implimentati f'konformità mar-regoli rilevanti li jirregolaw dawn l-azzjonijiet, inkluż ir-Regolament Finanzjarju. Għalhekk, huwa neċessarju li r-Renju Unit jiġi ttrattat bħala Stat Membru għall-fini tal-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli.
- (14) Peress li l-għanijiet ta' dan ir-Regolament ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri iżda jistgħu, minhabba li jikkonċernaw il-baġit tal-Unjoni u programmi u azzjonijiet implimentati mill-Unjoni, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, f'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 TUE. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex jinkisbu dawk l-għanijiet.
- (15) Sabiex ikun hemm possibbiltà ta' flessibbiltà limitata, jenhtieg li s-setgħa li jiġu adottati atti f'konformità mal-Artikolu 290 TFUE tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward tal-possibbiltà ta' estensjoni tal-iskadenzi stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1), u tal-emendi għall-iskeda ta' pagament għax-xhur wara Awwissu 2019. Huwa partikolarment importanti li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul ix-xogħol tagħha ta' thejija, anke fil-livell ta' esperti, u li dawk il-konsultazzjonijiet jitwettqu f'konformità mal-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet⁽⁷⁾. B'mod partikolari, biex tiġi żgurata partecipazzjoni uguali fit-thejija ta' atti delegati, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess hin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom aċċess sistematiku għal-laqgħat tal-gruppi tal-esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejija ta' atti delegati. Fejn, fil-każ ta' riskju ta' tfixkil serju tal-implimentazzjoni u tal-finanzjament tal-baġit tal-Unjoni fl-2019, ikun hemm raġunijiet imperattivi ta' urġenza li jkunu jirrikjedu dan, jenhtieg li l-att delegat jidhol fis-seħh bla dewmien u jenhtieg li japplika sakemm ma jkun hemm ebda oġġezzjoni espressa mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.
- (16) Sabiex jiġi evitat kwalunkwe tfixkil bla bżonn għall-benefiċjarji tal-programmi ta' nfiq u ta' azzjonijiet ohra tal-UE fid-data tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni, jenhtieg li dan ir-Regolament jidhol fis-seħh b'urġenza fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u jenhtieg li japplika mill-jum wara dak li fih it-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit u fir-Renju Unit, dment li sa dik id-data ma jkunx dahal fis-seħh ftehim dwar il-hruġ konkluz mar-Renju Unit. Minhabba li fid-data tal-hruġ baġit tal-Unjoni adottat, li jipprevedi l-partecipazzjoni tar-Renju Unit fil-finanzjament tiegħu, ikopri biss l-2019, jenhtieg li dan japplika biss għall-eligibbiltà għas-sena 2019,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli dwar l-implimentazzjoni u l-iffinanzjar tal-baġit ġenerali tal-Unjoni ("il-baġit") fl-2019 dwar il-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni u azzjonijiet taht ġestjoni diretta, indiretta u kondiviża li għalihom l-eligibbiltà tkun issodisfata permezz tas-shubija tar-Renju Unit fl-Unjoni fid-data li fiha t-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit u fir-Renju Unit ("data tal-hruġ").

⁽⁷⁾ ĠUL 123, 12.5.2016, p. 1.

2. Dan ir-Regolament japplika mingħajr preġudizzju għall-programmi ta' kooperazzjoni territorjali koperti mir-Regolament (UE) 2019/491 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾, u għal attivitajiet ta' mobbiltà għat-tagħlim taħt il-programm Erasmus+ koperti bir-Regolament (UE) 2019/499 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁵⁾.

Artikolu 2

Kondizzjonijiet għall-eligibbiltà

1. Fejn ir-Renju Unit jew persuna jew entità stabbilita fir-Renju Unit jirċievu fondi tal-Unjoni fl-ambitu ta' azzjoni mwettqa b'gestjoni diretta, indiretta jew kondiviza skont impenji legali ffirmati jew adottati qabel id-data tal-hruġ u ta' eligibbiltà taħt dik l-azzjoni li tiddependi fuq is-shubija tar-Renju Unit fl-Unjoni, huma għandhom ikomplu jkunu eligibbli għal finanzjament tal-Unjoni għall-infiq eligibbli li jsir fl-2019 wara d-data tal-hruġ, jekk jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin, u sakemm ma tkun dahlet fis-seħh l-ebda deċiżjoni kif imsemmija fl-Artikolu 3(2):

- (a) ir-Renju Unit ikun ikkonferma mhux aktar tard mit-30 ta' April 2019 bil-miktub lill-Kummissjoni li huwa ser jikkontribwixxi l-euro l-ammont muri fil-linja "Renju Unit" u l-kolonna "Riżorsi proprji totali" tat-tabella 7 tal-parti "A. Introduzzjoni u finanzjament tal-baġit generali tal-Unjoni" tal-parti tad-dhul tal-baġit għall-2019 stipulati fil-baġit generali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2019 ⁽⁶⁾, kif adottat fit-12 ta' Diċembru 2018, imnaqqas bl-ammont ta' riżorsi proprji magħmula disponibbli mir-Renju Unit fir-rigward tas-sena finanzjarja tal-2019 qabel id-data tal-hruġ, skont l-iskeda tal-pagament stabbilita f'dan ir-Regolament;
- (b) ir-Renju Unit ikun hallas sa mhux aktar tard mit-13 ta' Mejju 2019 fuq il-kont stabbilit mill-Kummissjoni l-ewwel pagament li jikkorrispondi għall-hlas parzjali msemmi fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu immultiplikat bir-riżultat ta' dan li ġej: in-numru ta' perjodi ta' xhur shah bejn id-data tal-hruġ u tmiem is-sena 2019 imnaqqas bin-numru ta' xhur bejn ix-xahar tal-ewwel pagament, bl-esklużjoni ta' dak ix-xahar, u tmiem is-sena 2019;
- (c) ir-Renju Unit ikun ikkonferma sa mhux aktar tard mit-30 ta' April 2019 l-impenn bil-miktub lill-Kummissjoni li ser ikompli jaċċetta l-kontrolli u l-awditi li jkopru l-perjodu kollu ta' programmi u azzjonijiet f'konformità mar-regoli applikabbli; u
- (d) il-Kummissjoni tkun adottat id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 2 li tikkonferma li l-kondizzjonijiet imsemmija fil-punti (a), (b) u (c) ta' dan is-subparagrafu ġew issodisfati.

L-ammont imsemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu għandu jinqasam fi hlasijiet parzjali indaqs. In-numru ta' hlasijiet parzjali għandu jikkorrispondi għan-numru ta' xhur shah bejn id-data tal-hruġ u tmiem is-sena 2019. Il-pagamenti tal-ammont imsemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu għandhom jikkostitwixxu dhul ieħor tal-baġit tal-Unjoni.

L-ammont imsemmi fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu għandu jiddaħhal fil-baġit generali tal-Unjoni bhala dhul ieħor wara li jitnaqqas ammont speċifiku bl-għan li jiżgura d-distribuzzjoni baġitarja kif previst fil-kolonna "Riżorsi proprji totali" tat-tabella msemmija fil-punt (a) tal-ewwel s-subparagrafu u soġġett għal arrangamenti prattiċi ddedikati għal dak l-effett.

L-impenn imsemmi fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu għandu jinkludi b'mod partikolari l-kooperazzjoni fil-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-aċċettazzjoni tad-drittijiet tal-Kummissjoni, tal-Qorti tal-Awdituri u tal-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi li ikollhom aċċess għal data u dokumenti relatati ma' kontribuzzjonijiet tal-Unjoni, u biex iwettqu verifiki u awditi.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni dwar jekk il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ikunux ġew issodisfati.

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/491 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Marzu 2019 sabiex ikunu jistgħu jtkomplew il-programmi għall-kooperazzjoni territorjali PEACE IV (l-Irlanda — ir-Renju Unit) u għar-Renju Unit — l-Irlanda (l-Irlanda — l-Irlanda ta' Fuq — l-Iskozja) fil-kuntest tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni (ĠU L 85 I, 27.3.2019, p. 1).

⁽⁵⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/499 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Marzu 2019 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet għall-kontinwazzjoni ta' attivitajiet ta' mobbiltà fit-tagħlim li jkunu għaddejjin taħt il-programm Erasmus+ stabbilit mir-Regolament (UE) Nru 1288/2013, fil-kuntest tal-hruġ tar-Renju Unit mill-Unjoni (ĠU L 85 I, 27.3.2019, p. 32).

⁽⁶⁾ Adozzjoni definittiva (UE, Euratom) 2019/333 tal-baġit generali tal-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2019 (ĠU L 67, 7.3.2019, p. 1).

3. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 7 dwar l-estensjoni tal-iskadenzi stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Fejn, fil-każ ta' riskju ta' tfixkil serju tal-implimentazzjoni u tal-finanzjament tal-baġit tal-Unjoni fl-2019, ikun hemm raġunijiet imperattivi ta' urġenza li jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 8 għandha tapplika għal atti delegati adottati skont dan il-paragrafu.

Artikolu 3

Kontinwazzjoni tal-eligibbiltà tar-Renju Unit u ta' persuni u entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit

1. L-eligibbiltà tar-Renju Unit u ta' persuni u entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit stabbiliti f'konformità mal-Artikolu 2 għandha tkompli fis-sena 2019 sakemm il-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu ssodisfati:

- (a) wara l-ewwel pagament magħmul f'konformità mal-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1), ir-Renju Unit ikun hallas fil-kont stabbilit mill-Kummissjoni l-pagament mensili msemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1) fl-ewwel jum tax-xogħol ta' kull xahar sa Awwissu 2019;
- (b) ir-Renju Unit ikun hallas fil-kont stabbilit mill-Kummissjoni fl-ewwel jum tax-xogħol ta' Settembru 2019 il-pagamenti mensili li jkun fadal imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1), sakemm il-Kummissjoni ma tikkomunikax lir-Renju Unit skeda ta' pagamenti differenti għal dan il-pagament sal-31 ta' Awwissu 2019; u
- (c) ma jkun gie osservat l-ebda nuqqas sinifikanti fit-twettiq tal-verifiki u tal-awditi msemmija fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1).

2. Fejn wahda jew aktar mill-kondizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ma jkunux issodisfati, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni għal dak l-effett. Dik id-deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Mid-data tad-dhul fis-sehħ tad-deċiżjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, ir-Renju Unit u persuni u entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit ma għandhomx jibqgħu eligibbli skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u skont l-Artikoli 2 u 4, l-azzjonijiet ma għandhomx jibqgħu eligibbli skont l-Artikolu 6(2), u l-Artikolu 5 ma għandux jibqa' japplika.

3. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 7 dwar skeda ta' pagamenti differenti għall-pagament imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Fejn, fil-każ ta' riskju ta' tfixkil serju tal-implimentazzjoni u tal-finanzjament tal-baġit tal-Unjoni fl-2019, ikun hemm raġunijiet imperattivi ta' urġenza li jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 8 għandha tapplika għal atti delegati adottati skont dan il-paragrafu.

Artikolu 4

Partecipazzjoni fis-sejhiet għal proposti u eligibbiltà tal-infiq li jirriżulta

1. Mid-data tad-dhul fis-sehħ tad-deċiżjoni msemmija fil-punt (d) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1), u sakemm ma tkun dahlet fis-sehħ l-ebda deċiżjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3(2), ir-Renju Unit jew persuni u entitajiet stabbiliti fir-Renju Unit għandhom ikunu eligibbli fl-2019 għall-finijiet ta' kondizzjonijiet stabbiliti fi kwalunkwe sejha għal proposti, offerti, kompetizzjonijiet jew kwalunkwe proċedura oħra li tista' twassal għal finanzjament mill-baġit tal-Unjoni bl-istess mod bħal Stati Membri u persuni jew entitajiet stabbiliti fl-Istati Membri, u jkunu eligibbli għal finanzjament mill-Unjoni għall-infiq eligibbli li jsir fl-2019.

Minkejja l-ewwel subparagrafu:

- (a) kuntratti ffirmati fl-applikazzjoni tat-Titolu VII tar-Regolament Finanzjarju sa tmiem l-2019 għandhom jiġu implimentati f'konformità mat-termini tagħhom u sad-data finali tagħhom;
- (b) infiq fir-rigward tal-iskema ta' pagamenti diretti tar-Renju Unit għas-sena tat-talba 2019 skont ir-Regolament (UE) Nru 1307/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁷⁾ ma għandux ikun eligibbli għal finanzjament tal-Unjoni.

⁽⁷⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 1307/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi regoli għal pagamenti diretti lill-bdiewa taht skemi ta' appoġġ fil-qafas tal-politika agrikola komuni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 637/2008 u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 608).

2. L-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ma għandux japplika:
- (a) fejn il-partecipazzjoni tkun limitata għall-Istati Membri u persuni jew entitajiet stabbiliti fl-Istati Membri għal raġunijiet ta' sigurtà;
 - (b) għal operazzjonijiet finanzjarji mwettqa fi hdan strumenti finanzjarji ġestiti direttament jew indirettament skont it-
Titolu X tar-Regolament Finanzjarju jew għal operazzjonijiet finanzjarji garantiti mill-baġit tal-Unjoni skont il-Fond
Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi (FEIS) stabbilit bir-Regolament (UE) 2015/1017 tal-Parlament Ewropew u tal-
Kunsill ⁽⁸⁾ jew skont il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Sostenibbli (EFSD) stabbilit bir-Regolament (UE) 2017/1601 tal-
Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁹⁾.

Artikolu 5

Adattamenti meħtieġa oħra

Jekk il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(1) jiġu ssodisfati, u sakemm l-ebda deċiżjoni kif imsemmija fl-Artikolu 3(2) ma tkun dahlet fis-seħh, għall-fini tal-applikazzjoni ta' kwalunkwe regola li tirregola l-azzjonijiet imwettqa skont l-impenji legali msemmija fl-Artikolu 2(1), is-sejhiet għal proposti msemmija fl-Artikolu 4 u l-azzjonijiet imwettqa skont l-impenji legali ffirmati jew adottati wara s-sejhiet għal proposti msemmija fl-Artikolu 4, li huma meħtieġa biex jagħtu effett lill-Artikoli 2(1) u 4(1), ir-Renju Unit għandu jiġi ttrattat bħala Stat Membru soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

Madankollu, ir-Renju Unit jew ir-rappreżentanti tar-Renju Unit ma għandhom jithallew jippartecipaw f'ebda kumitat li jassisti fil-ġestjoni skont ir-regoli tal-att bażiku rilevanti, jew gruppi ta' esperti jew korpi oħra li jagħtu pariri dwar il-programmi jew dwar l-azzjonijiet, bl-eċċezzjoni ta' monitoraġġ jew kumitati speċifiċi għall-programmi operazzjonali, nazzjonali jew programmi simili f'ġestjoni kondiviża.

Artikolu 6

Eligibbiltà ta' azzjonijiet li jirrigwardaw lir-Renju Unit, fejn l-Istati Membri jew il-persuni jew l-entitajiet stabbiliti fl-Istati Membri jirċievu l-fondi mill-Unjoni

1. L-azzjonijiet taht ġestjoni diretta, indiretta u kondiviża li għalihom l-Istati Membri jew persuni jew entitajiet stabbiliti fl-Istati Membri jirċievu l-fondi mill-Unjoni skont impenji legali ffirmati jew adottati qabel id-data tal-hruġ u li għalihom l-eligibbiltà tkun issodisfata permezz tas-shubija tar-Renju Unit fl-Unjoni fid-data tal-hruġ, għandhom ikunu eligibbli għal finanzjament tal-Unjoni għall-infiq eligibbli li jsir fl-2019 sa mid-data tal-hruġ.
2. L-azzjonijiet li għalihom il-kondizzjoni ta' eligibbiltà ta' numru minimu ta' parteċipanti minn Stati Membri differenti f'konsorzju tkun issodisfata fid-data tal-hruġ minn membru tal-konsorzju li tkun persuna jew entità stabbilita fir-Renju Unit, għandhom ikunu eligibbli għal finanzjament tal-Unjoni għall-infiq eligibbli li jsir fl-2019 meta l-kondizzjonijiet tal-Artikolu 2(1) ikunu ssodisfati u sakemm l-ebda deċiżjoni kif imsemmija fl-Artikolu 3(2) ma tkun dahlet fis-seħh.
3. In-nonosservanza tal-kondizzjoni msemmija fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 2(1) jew deċiżjoni tal-Kummissjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3(2) rigward in-nonosservanza ta' kondizzjonijiet imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 3(1), għandhom jitqiesu mill-uffiċjal tal-awtorizzazzjoni responsabbli għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-possibbiltà ta' nuqqas serju fil-konformità mal-obbligi ewlenin fl-implimentazzjoni tal-impenn legali msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 7

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikoli 2 u 3 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' żmien indeterminat mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

⁽⁸⁾ Ir-Regolament (UE) 2015/1017 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ġunju 2015 dwar il-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi, iċ-Ċentru Ewropew ta' Konsulenza għall-Investimenti u l-Portal Ewropew ta' Proġetti ta' Investiment u li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1291/2013 u (UE) Nru 1316/2013 — il-Fond Ewropew għall-Investimenti Strateġiċi (ĠU L 169, 1.7.2015, p. 1).

⁽⁹⁾ Ir-Regolament (UE) 2017/1601 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Settembru 2017 li jistabbilixxi l-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Sostenibbli (EFSD), il-Garanzija tal-EFSD u l-Fond ta' Garanzija tal-EFSD (ĠU L 249, 27.9.2017, p. 1).

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 2 u 3 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandha taffettwa l-validità ta' ebda att delegat li jkun diġà fis-sehħ.
4. Qabel ma' tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
6. Att delegat adottat skont l-Artikoli 2 u 3 għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahar min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrinjoġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahar fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 8

Proċedura ta' urġenza

1. L-atti delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-sehħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tkun giet espressa l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tagħti r-raġunijiet li għalihom tkun intużat il-proċedura ta' urġenza.
2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att delegat f'konformità mal-proċedura msemija fl-Artikolu 7(6). F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att minnufih wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 9

Dhul fis-sehħ u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan għandu japplika mid-data ta' wara dik li fiha t-Trattati ma jibqgħux japplikaw għar-Renju Unit u fir-Renju Unit skont l-Artikolu 50(3) TUE.

Madankollu, dan ir-Regolament ma għandux japplika jekk ikun dahal fis-sehħ ftehim dwar il-ħruġ konkluz mar-Renju Unit skont l-Artikolu 50(2) TUE sad-data msemija fit-tieni paragrafu ta' dan l-Artikolu.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, id-9 ta' Lulju 2019.

Għall-Kunsill

Il-President

M. LINTILÄ

II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1198

tat-12 ta' Lulju 2019

li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina wara rieżami ta' skadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 2016/1036

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(2) tiegħu,

Billi:

1. PROCEDURA

1.1. Miżuri fis-sehh

- (1) F'Mejju 2013, il-Kunsill, permezz tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 412/2013 ⁽²⁾, impona dazju anti-dumping definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("iċ-Ċina" jew "ir-RPĊ"). Id-dazji anti-dumping individwali li bhalissa huma fis-sehh ivarjaw minn 13,1 % sa 26,1 %. Il-produtturi esportaturi kollha li kkooperaw u li mhumiex fil-kampjun irċievew dazju ta' 17,9 % u l-kumpaniji l-oħra kollha huma soġġetti għad-dazju residwu ta' 36,1 % ("il-miżuri originali"). L-investigazzjoni li wasslet għall-impożizzjoni tal-miżuri originali minn hawn 'il quddiem ser issir referenza għaliha bhala "l-investigazzjoni originali".

1.2. Bidu ta' rieżami ta' skadenza

- (2) Wara l-pubblikazzjoni ta' notifika tal-iskadenza imminenti tal-miżuri originali, ⁽³⁾ fl-2017 il-Federazzjoni Ewropea għall-Oġġetti Ornamentali u għal fuq il-Mejda ("FEPO" jew "l-applikant"), li tirrappreżenta aktar minn 28 % mill-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, talbet it-tneġġja ta' rieżami ta' skadenza. Argumentat li l-iskadenza tal-miżuri originali aktarx twassal għal kontinwazzjoni tad-dumping u għal kontinwazzjoni jew rikorrenza ta' dannu għall-industrija tal-Unjoni.
- (3) Fil-15 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni habbret, permezz ta' notifika ppubblikata fl-*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽⁴⁾ ("in-Notifika ta' Bidu"), il-bidu ta' rieżami ta' skadenza tal-miżuri originali applikabbli skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ⁽⁵⁾ ("ir-Regolament bażiku").

⁽¹⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (UE) 2018/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Ġunju 2018.

⁽²⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 412/2013 tat-13 ta' Mejju 2013 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjonijiet ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, ĠU L 131, 15.5.2013, p.1.

⁽³⁾ ĠU C 268, 12.8.2017, p.5.

⁽⁴⁾ ĠU C 167, 15.5.2018, p.6.

⁽⁵⁾ ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21, kif emendat l-aħħar bir-Regolament (UE) 2018/825 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2018 (ĠU L 143, 7.6.2018, p 1).

1.3. Investigazzjoni

1.3.1. Il-perjodu tal-investigazzjoni għal riezami u l-perjodu kkunsidrat

- (4) L-investigazzjoni dwar il-kontinwazzjoni ta' dumping kienet tkopri l-perjodu mill-1 ta' April 2017 sal-31 ta' Marzu 2018 ("il-perjodu tal-investigazzjoni għal riezami"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dannu jew ta' rikorrenza ta' dannu kien ikopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sa tmien il-perjodu tal-investigazzjoni għal riezami ("il-perjodu taht kunsiderazzjoni").

1.3.2. Il-partijiet interessati

- (5) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati kollha biex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. B'mod partikolari, hi avżat lill-partijiet li ġejjin dwar il-bidu tar-riezami ta' skadenza: l-applikant, il-produtturi magħrufa fl-Unjoni u l-assocjazzjonijiet rilevanti tagħhom, il-produtturi esportaturi magħrufa fir-RPC, l-importaturi mhux relatati magħrufa fl-Unjoni u l-awtoritajiet fir-RPC.
- (6) Il-partijiet interessati kollha ġew mistiedna jesprimu l-fehmiet tagħhom, jipprezentaw l-informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn fil-limiti ta' żmien stabbiliti fin-Notifika ta' Bidu. Il-partijiet interessati ngħataw ukoll l-opportunità li jitolbu bil-miktub għal seduta ta' smigh mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni u/jew mill-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.
- (7) Il-produtturi konformi tal-Unjoni, irrappreżentati mill-applikant, talbu lill-Kummissjoni żżomm isimhom kunfidenzjali biex jevitaw riskju possibbli ta' ritaljazzjoni mill-awtoritajiet lokali Ċiniżi u/jew minn atturi privati fir-RPC. Dawn saħqu li l-iżvelar tal-identitajiet tal-ilmentaturi jista' potenzjalment ikollu impatt negattiv serju fuq l-attivitajiet kummerċjali u fuq ir-relazzjoni tagħhom mal-kontropartijiet Ċiniżi li magħhom kellhom rabtiet b'saħħithom.
- (8) Il-Kummissjoni vvalutat dawn it-talbiet u l-evidenza ta' sostenn ipprovduta. Hi kkonkludiet li tabilhaqq kien hemm evidenza ta' riskju sinifikanti ta' ritaljazzjoni. Fuq din il-bażi, hi tat trattament kunfidenzjali lill-ismijiet tal-produtturi li għamlu l-ilment ⁽⁶⁾.

1.3.3. Tehid ta' kampjun

- (9) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li hija tista' tiehu kampjun minn fost il-partijiet interessati f'konformità mal-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

1.3.3.1. Il-kampjunar tal-produtturi tal-Unjoni

- (10) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li hi kienet għażlet b'mod provvizorju kampjun ta' produtturi tal-Unjoni, skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku. Qabel il-bidu, kien hemm 25 produttur tal-Unjoni li pprovdew l-informazzjoni mitluba għall-għażla tal-kampjun u esprimew ir-rieda tagħhom li jikkooperaw mal-Kummissjoni. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kienet għażlet b'mod provvizorju kampjun ta' erba' produtturi, li kienu nstabu li jirrappreżentaw l-industrija tal-Unjoni ⁽⁷⁾. L-għażla kienet saret fuq il-bażi tal-volumi ta' produzzjoni tal-produtturi tal-prodott simili, tad-daqs, tal-post ġeografiku fl-Unjoni u tas-segment tal-prodott. L-erba' produtturi tal-Unjoni koprew it-tipi ewlenin kollha tal-prodott u kienu jinsabu f'erba' Stati Membri. Minn dawn il-produtturi, tnejn kienu intrapriżi żgħar u medji (SMEs ⁽⁸⁾). Il-kampjun provvizorju kien jammonta għal aktar minn 10 % tal-produzzjoni totali stmata tal-Unjoni fl-2017.
- (11) Wara l-istabbiliment tal-kampjun provvizorju, wiehed mill-kampjuni produtturi informa lill-Kummissjoni li hu kien immarka lilu nnifsu bi żball bħala SME meta, fil-fatt, ma kienx. Biex iżżomm kampjun rappreżentattiv, il-Kummissjoni emendat il-kampjun provvizorju tagħha biex dan ikun jinkludi SME addizzjonali oħra ⁽⁹⁾. Il-kampjun finali li rriżulta kien jinkludi hames produtturi tal-Unjoni, li tnejn minnhom kienu SMEs, li koprew it-tipi ewlenin kollha tal-prodott u li kienu jinsabu f'hames Stati Membri ⁽¹⁰⁾. Dan il-kampjun kien jirrappreżenta aktar minn 10 % mill-produzzjoni totali stmata tal-industrija tal-Unjoni fl-2017.

⁽⁶⁾ Nota għall-fajl tal-14 ta' Mejju 2018, nru t18.005007 (disponibbli fil-fajl miftuh).

⁽⁷⁾ Nota għall-fajl tal-15 ta' Mejju 2018, nru t18.005080 (disponibbli fil-fajl miftuh).

⁽⁸⁾ L-SMEs huma definiti kif stipulat fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni tal-intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju, ĠU L 124, 20.5.2003, p. 36.

⁽⁹⁾ Nota għall-fajl tal-15 ta' Ġunju 2018, nru t18.007051 (disponibbli fil-fajl miftuh).

⁽¹⁰⁾ Minhabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità, l-Istati Membri ma jistgħux jiġu żvelati. Ara l-premessi minn (22) sa (25).

- (12) Il-Kamra tal-Kummerċ taċ-Ċina għall-Esportazzjonijiet u għall-Importazzjonijiet ta' Prodotti Industrijali Hfief u ta' Ogġetti tal-Artiġjanat Artistiku ("CCCLA"), ikkummentat fuq il-perċentwal baxx ta' rappreżentattività tal-kumpaniji fil-kampjun (aktar minn 10 %) meta dan jitqabbel mal-investigazzjoni oriġinali (aktar minn 20 %). Madankollu, il-Kummissjoni qieset li fid-dawl tal-karattru frammentat tal-industrija tal-ogġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u l-htieġa li jiġu inklużi kumpaniji kemm kbar kif ukoll żgħar li jipproduċu tipi differenti tal-prodott fi Stati Membri differenti, il-kampjun kien jinkludi l-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgh li seta' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli.

1.3.3.2. Il-kampjunar tal-importaturi

- (13) Biex tiddeċiedi jekk il-kampjunar kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-importaturi mhux relatati biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Hmistax-il importatur daħlu f'kuntatt mal-Kummissjoni, u tnax minn dawn ipprovdew l-informazzjoni meħtieġa. Fid-dawl tal-ghadd ta' twegibiet, il-Kummissjoni ddeċidiet li tillimita n-numru ta' importaturi li kienet se tinvestiga u għażlet kampjun. Skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet żewġ kumpaniji li kienu jikkorrispondu għall-akbar volum rappreżentattiv ta' importazzjonijiet u ta' bejgh tal-prodott taht rieżami fl-Unjoni li seta' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli ⁽¹¹⁾. Skont iċ-ċifri rrapportati fl-istadju tat-tehid tal-kampjun, il-kumpaniji fil-kampjun kienu jirrappreżentaw 2 – 5 % tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami.

1.3.3.3. Il-kampjunar tal-produtturi esportaturi fir-RPĊ

- (14) Biex tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni kienx meħtieġ u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi kollha fir-RPĊ biex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, din talbet lill-Missjoni tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Unjoni Ewropea biex tidentifika u/jew tikkuntattja lil produtturi esportaturi oħrajn, jekk hemm, li jistgħu jkunu interessati jipparteċipaw fl-investigazzjoni.
- (15) Hames mija u erbgha u tletin (534) produttur esportatur Ċiniż / grupp ta' produtturi esportaturi Ċiniżi rritornaw il-formoli tal-kampjunar u qablu li jiddaħhlu fil-kampjun. Dawn il-produtturi esportaturi Ċiniżi li kkooperaw flimkien kienu jirrappreżentaw madwar 82 % u 76 % mill-volumi tal-bejgh Ċiniżi u mill-valur tal-ogġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami. Wara li analizzat l-informazzjoni mogħtija mill-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-Kummissjoni ddeċidiet li tillimita l-investigazzjoni tagħha għal numru raġonevoli ta' produtturi esportaturi billi użat kampjun skont l-Artikolu 17(1) tar-Regolament bażiku. Fid-29 ta' Gunju 2018 (nota għall-fajl Nru. t18.007505), il-Kummissjoni għażlet kampjun ta' tliet gruppi ta' produtturi esportaturi fuq il-bażi tal-akbar volum ta' bejgh lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami. Skont il-Eurostat, it-tliet gruppi fil-kampjun kienu jkopru madwar 8,8 % mit-total tal-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni fil-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami ⁽¹²⁾.
- (16) Is-CCCLA kkumentat dwar il-perċentwal baxx ta' rappreżentattività tal-kumpaniji fil-kampjun meta dan jitqabbel mal-investigazzjoni oriġinali (kważi 20 %). Madankollu, il-Kummissjoni qieset li fid-dawl tal-karattru frammentat tal-industrija tal-ogġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda, l-għażla tat-tliet l-akbar gruppi f'termini tal-bejgh tal-esportazzjonijiet iddikjarat tagħhom lejn l-Unjoni kien l-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet li seta' raġonevolment jiġi investigat fiż-żmien disponibbli.
- (17) Fil-25 ta' Lulju 2018, wiehed mill-gruppi fil-kampjun ⁽¹³⁾ informa lis-servizzi tal-Kummissjoni dwar id-deċiżjoni tiegħu li jirtira mill-kooperazzjoni u ma jissottomettix twegiba għall-kwestjonarju. Imbagħad, f'konformità mal-Artikolu 17(4) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni ddeċidiet li tagħzel kampjun gdid billi żżid grupp ieħor, ir-raba' l-akbar f'termini tal-bejgh fl-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami ⁽¹⁴⁾.

⁽¹¹⁾ Nota għall-fajl tal-15 ta' Gunju 2018, nru t18.007051 (disponibbli fil-fajl miftuh).

⁽¹²⁾ It-tliet gruppi ta' produtturi esportaturi fil-kampjun kienu msawra minn Guangdong Songfa Ceramics Co., Ltd u Chaozhou Lianjun Ceramics Co., Ltd u l-kumpaniji relatati tagħhom ("il-grupp Songfa"); Hunan Hualian China Industry Co., Ltd u Hunan Liling Hongguanyao China Industry Co., Ltd u l-kumpaniji relatati tagħhom ("il-grupp Hunan Hualian") u Yiyang Red Star Ceramics Limited, Rong Lin Wah Industrial (Shenzhen) Co., Ltd u Zibo Huaguang Ceramics Technology and Culture Co., Ltd u l-kumpaniji relatati tagħhom ("il-grupp Fung Lin Wah").

⁽¹³⁾ Ittra mill-grupp Fung Lin Wah, il-25 ta' Lulju 2018 Nru t18.008389.

⁽¹⁴⁾ Il-grupp Silver Phoenix żdied mal-kampjun filwaqt li kien jikkonsisti mill-kumpaniji: Zibo Huaguang Ceramics Technology and Culture Co., Ltd, Zibo Huaguang Ceramics Technology and Culture Co Bone China Branch u Shandong Zibo Niceton-Marck Huaguang Ceramics Co., Ltd, Nota Verbali datata l-1 ta' Awwissu 2018 Nru t18.008426.

1.3.4. *Kwestjonarji u żjarat ta' verifika*

- (18) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji lit-tliet gruppi fil-kampjun ta' produttori esportaturi Ċiniżi u lill-gvern tar-RPC ("GOC"), lill-hames produttori tal-Unjoni fil-kampjun u liż-żewġ importaturi mhux relatati fil-kampjun. Iż-żewġ gruppi ta' produttori esportaturi Ċiniżi, l-erba' produttori tal-Unjoni fil-kampjun u ż-żewġ importaturi fil-kampjun ipprovdew tweġibiet kompluti għall-kwestjonarju.
- (19) Produttur żgħir minnhom tal-Unjoni informa lill-Kummissjoni li ma kienx ser ikun jista' jipprovdri tweġiba sinifikattiva għall-kwestjonarju u, għaldaqstant, irtira l-kooperazzjoni tiegħu. Minhabba l-istadju tardiv fil-proċedura, ma kienx possibbli li l-kumpanija fil-kampjun jittihdilha postha minn kumpanija oħra. L-irtirar tal-kumpanija kellu impatt fuq ir-rappreżentattività tal-kampjun, peress li dan tnaqqas għal tliet produttori kbar u għal SME wahda minflok żewġ SMEs. Madankollu, il-kampjun emendat xorta wahda kien jirrappreżenta aktar minn 10 % mill-produzzjoni totali stmata tal-industrija tal-Unjoni fl-2017, u kien jinkludi s-segmenti tal-prodott rilevanti kollha (porċellana, oġġetti tal-ħaġar u oġġetti taċ-ċaqquf), kumpaniji kbar u SMEs kif ukoll żamm ukoll firxa ġeografika rappreżentattiva (erba' Stati Membri ⁽¹⁵⁾).
- (20) Grupp mill-produtturi esportaturi Ċiniżi fil-kampjun ipprova tweġiba serjament insuffiċjenti għall-kwestjonarju b'taqsimiet dwar il-bejgħ domestiku u l-kostijiet li thallew vojta, li ma ppermettiex lill-Kummissjoni tikseb l-informazzjoni kollha li hi qieset neċessarja għall-investigazzjoni. Konsegwentement, il-Kummissjoni informat lil dan il-grupp li, f'dak li għandu x'jaqsam ma' dan il-grupp, hi tista' tibbaża s-sejbiet tagħha fuq il-fatti disponibbli kif stipulat fl-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku ⁽¹⁶⁾.
- (21) Il-Kummissjoni vverifikat l-informazzjoni kollha li qieset neċessarja biex tiġi stabbilita l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping u tad-dannu u tal-interess tal-Unjoni. Saru żjarat ta' verifika fil-bini tal-partijiet interessati li ġejjin:
- (a) Produtturi esportaturi Ċiniżi:
- Hunan Hualian China Industry Co., Ltd u Hunan Liling Hongguanyao China Industry Co., Ltd u l-kumpaniji kummerċjali relatati tagħhom ("il-grupp Hunan Hualian") fil-Provinċja ta' Hunan, iċ-Ċina.
 - Guangdong Songfa Ceramics Co., Ltd u Chaozhou Lianjun Ceramics Co., Ltd ("il-grupp Songfa") fil-Provinċja ta' Guangdong, iċ-Ċina.
- (b) Il-produtturi tal-Unjoni:
- Saru żjarat ta' verifika fil-bini tal-erba' produttori tal-Unjoni fil-kampjun.
- (c) Importaturi Mhux Relatati:
- Ritzenhoff & Breker GmbH & Co. KG, Bad Driburg, il-Ġermanja.
 - Ritzenhoff AG, Marsberg, il-Ġermanja.

1.3.5. *Talba ta' kunfidenzjalità*

- (22) B'mod simili għat-talba li għamli l-produtturi ilmentaturi tal-Unjoni fl-istadju tal-bidu kif spjegat aktar 'il fuq fil-premessa (7), il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun talbu li l-identitajiet tagħhom jinżammu kunfidenzjali għaliex kienu beżgħana li jistgħu jaffaċċjaw ritaljazzjoni minn kliġenti jew minn kompetituri kkonċernati minn din l-investigazzjoni, skont l-Artikolu 19(1) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni eżaminat b'mod individwali l-merti ta' kull talba ta' kunfidenzjalità. Stabbilixxiet li tabilhaqq kien hemm evidenza ta' possibbiltà sinifikanti ta' ritaljazzjoni f'kull każ u aċċettat li l-ismijiet ta' dawn il-kumpaniji jenhtieg li ma jiġux żvelati ⁽¹⁷⁾. Barra minn hekk, il-Kummissjoni qieset li ma kienx xieraq li jiġu żvelati l-hames Stati Membri fejn kienu jinsabu l-kumpaniji fil-kampjun peress li dan ukoll inevitabilment kien jiżvela l-identità tal-kumpaniji kkonċernati.
- (23) Is-CCCLA, kemm qabel kif ukoll wara l-iżvelar finali, ddikjarat li n-nuqqas ta' żvelar tal-identità tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kien jikkostitwixxi ksur serju tad-drittijiet tad-difiża ta' partijiet interessati oħra. L-ewwel nett, hija sostniet li ma ngħatat l-ebda informazzjoni dwar ir-rabtiet tal-produtturi tal-Unjoni ma' kumpaniji Ċiniżi fl-istess settur. Madankollu, fin-nota tal-fajl li kien fiha l-valutazzjoni tagħha tal-evidenza mressqa mill-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni indikat ir-rabtiet li jeżistu mal-kumpaniji Ċiniżi li jistgħu jiġu kompromessi mill-iżvelar tal-identità tal-produtturi tal-Unjoni ⁽¹⁸⁾. It-tieni, is-CCCLA kkritikat li l-anonimità timpedilha milli ttipprovdri kummenti sinifikattivi fuq ir-rappreżentattività tal-kampjun, milli tiddetermina jekk kumpanija fil-kampjun ttiproduċix prodotti tad-ditta jew mhux tad-ditta u milli tivverifika l-korrettezza tas-sejbiet ta' dannu tal-Kummissjoni.

⁽¹⁵⁾ Minhabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità, l-Istati Membri ma jistgħux jiġu żvelati. Ara l-premessi (22) sa (25).

⁽¹⁶⁾ T18.009968.

⁽¹⁷⁾ Nota għall-fajl tat-22 ta' Ġunju 2018, nru t18.007294 (disponibbli fil-fajl miftuh).

⁽¹⁸⁾ Nota għall-fajl tat-22 ta' Ġunju 2018, nru t18.007294 (disponibbli fil-fajl miftuh).

- (24) Skont il-gurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-protezzjoni tad-drittijiet tad-difiża jridu jkunu, fejn mehtieg, rikonċiljati mal-prinċipju ta' kunfidenzjalità, li hu stipulat b'mod speċifiku fl-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku ⁽¹⁹⁾. Filwaqt li din ir-rikonċiljazzjoni tippermetti r-riċeviment ta' sommarji mhux kunfidenzjali ta' informazzjoni bhal din (mwettqa, pereżempju, fil-forma ta' firxiet u/jew elementi indiċjati ta' informazzjoni), fejn din l-informazzjoni ma twassalx għall-iżvelar tas-sigriet tan-negożju, din mhijiex assoluta.
- (25) Il-Kummissjoni, billi applikat dan il-prinċipju, żgurat matul l-investigazzjoni attwali li l-kwistjonijiet rilevanti kollha jistgħu jiġu vverifikati u indirizzati fil-fajls disponibbli għal spezzjoni mill-partijiet interessati. Dawn il-fajls kienu jinkludu noti dwar l-għażla tal-kampjun u r-rappreżentattività tiegħu, is-sottomissjonijiet miftuħa tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun inklużi l-firxiet u/jew informazzjoni indiċizzata u komunikazzjoni rilevanti ohra ma' daww il-kumpaniji u mar-rappreżentanti tagħhom, bhal rigward il-perċentwal ta' prodotti tad-ditta manifatturati mill-kumpaniji differenti fil-kampjun. Ma ntużat ebda informazzjoni ohra, għajr dik li kellha verżjoni miftuħa żvelata lill-partijiet interessati, fl-għażla tal-kumpaniji fil-kampjun jew fid-determinazzjoni tas-sejbiet ta' dannu tal-Kummissjoni. Għalhekk, l-iżvelar tal-ismijiet ta' dawn il-kumpaniji ma kienx jipprovdi lill-partijiet interessati b'xi informazzjoni addizzjonali li kienet tkun rilevanti għall-verifika tal-korrettezza tas-sejbiet tal-Kummissjoni. B'hekk, il-Kummissjoni qieset li l-informazzjoni pprovduta fid-dokumenti żvelati lill-partijiet interessati kienet suffiċjenti biex jiġu ssodisfati d-drittijiet tad-difiża tal-partijiet interessati, filwaqt li l-iżvelar tal-ismijiet tal-produtturi tal-Unjoni aktarx li kien jikkawża dannu ekonomiku irreperabbli u sproporzjonat lilhom. Għalhekk, it-talba giet miċhuda.

1.3.6. Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-valur normali skont l-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku

- (26) Fid-dawl tal-evidenza suffiċjenti disponibbli fil-bidu tal-investigazzjoni li kellha t-tendenza li turi l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fir-RPC skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni qieset li kien xieraq li tibda l-investigazzjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku.
- (27) Konsegwentement, biex tiġbor id-data mehtieġa għall-applikazzjoni eventwali tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, fin-Notifika ta' Bidu l-Kummissjoni stiednet lill-produtturi magħrufa kollha fir-RPC biex jipprovdu l-informazzjoni mitluba fl-Anness III għan-Notifika ta' Bidu fir-rigward tal-inputs użati għall-produzzjoni tal-prodott taht rieżami. Iż-żewġ produtturi li baġthu twegibiet għall-kampjunar issottomettew ukoll l-informazzjoni mitluba fl-Anness III.
- (28) Biex tikseb l-informazzjoni li hi qieset li kienet mehtieġa għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-allegati distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni baġhtet ukoll kwestjonarju lill-GOC. F'dan il-kwestjonarju, il-GOC gie mistieden jagħti l-fehmiet tiegħu dwar l-evidenza fit-talba tal-applikant, dwar kwalunkwe evidenza ohra fil-fajl li tikkonċerna l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti, inkluż speċifikament ir-Rapport, kif ukoll dwar l-adegwatezza tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku f'dan il-każ inkwistjoni. Ma waslet l-ebda tweġiba.
- (29) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni stiednet ukoll lill-partijiet interessati kollha jesprimu l-fehmiet tagħhom, jissottomettu informazzjoni u jipprovdu evidenza ta' sostenn rigward l-adegwatezza tal-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku fi żmien 37 jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (30) Fin-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni speċifikat ukoll li, fid-dawl tal-evidenza disponibbli, din jista' jkollha bżonn tagħzel pajjiż rappreżentattiv xieraq skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku biex jiġi ddeterminat il-valur normali fuq il-bażi ta' prezzijiet jew ta' valuri referenzjarji mhux distorti.
- (31) Fit-18 ta' Lulju 2018, il-Kummissjoni ppubblikat l-ewwel nota għall-fajl ⁽²⁰⁾ ("in-Nota tat-18 ta' Lulju") li tfittex il-fehmiet tal-partijiet interessati dwar is-sorsi rilevanti li tista' tuża l-Kummissjoni għad-determinazzjoni tal-valur normali, f'konformità mat-tieni inċiż tal-Artikolu 2(6a)(e) tar-Regolament bażiku. Fuq il-bażi tat-twegibiet għall-Anness III għan-Notifika ta' Bidu, il-Kummissjoni pprovdi lista tal-fatturi kollha tal-produzzjoni bħall-materjali, l-enerġija u l-manodopera li ntużaw fil-produzzjoni ta' oġġetti taċ-ceramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina mill-produtturi esportaturi. Barra minn hekk, fuq il-bażi tal-kriterji li ggwidaw l-għażla tal-prezzijiet jew tal-valuri referenzjarji mhux distorti, il-Kummissjoni identifika tliet pajjiżi rappreżentattivi potenzjali: il-Brazil, it-Tajlandja u t-Turkija.

⁽¹⁹⁾ Is-Sentenza tal-Qorti tal-20 ta' Marzu 1985, il-Kawża C-264/82 Timex vs il-Kunsill u l-Kummissjoni, ECLI:EU:C:1985:119, fil-paragrafu 24.

⁽²⁰⁾ Numru Sherlock t18.008032.

- (32) Il-Kummissjoni tat l-opportunità lill-partijiet interessati kollha biex jikkumentaw. Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minghand is-CCCLA u l-applikant.
- (33) Il-Kummissjoni indirizzat il-kummenti li rċeviet minghand il-partijiet interessati fit-tieni nota ⁽²¹⁾ dwar is-sorsi għad-determinazzjoni tal-valur normali, datata d-9 ta' Ottubru 2018 ("in-Nota tad-9 ta' Ottubru"). Fin-Nota tad-9 ta' Ottubru, il-Kummissjoni speċifikat ukoll il-lista ta' fatturi tal-produzzjoni u kkonkludiet li, f'dak l-istadju, it-Turkija kienet l-aktar pajjiż rappreżentattiv xieraq skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw. Il-Kummissjoni rċeviet kummenti minghand is-CCCLA u l-applikant. Dan ir-Regolament indirizza dawn il-kummenti fit-taqsimha 3.2.3 aktar 'il quddiem.

1.3.7. *Proċedura sussegwenti*

- (34) Fis-26 ta' April 2019, il-Kummissjoni żvelat il-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li abbażi tagħhom kellha l-hsieb li żżomm id-dazji anti-dumping fis-sehh ("l-iżvelar finali"). Il-partijiet kollha ngħataw perjodu ta' 20 jum li fih setgħu jikkumentaw dwar id-divulgazzjoni. Saret seduta ta' smiġħ fil-17 ta' Mejju 2019 fuq talba tas-CCCLA.
- (35) Il-kummenti li saru mill-partijiet interessati ġew ikkunsidrati mill-Kummissjoni u tqiesu fejn kien xieraq.

2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

2.1. **Il-prodott ikkonċernat**

- (36) Il-prodott ikkonċernat hu l-istess bħal dak fl-investigazzjoni originali, jiġifieri l-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, minbarra oġġetti taċ-ċeramika li jaħznu kondimenti jew imtiehen żgħar tal-ħwawar u l-partijiet taċ-ċeramika tagħhom li jithnu, mtiehen tal-kafe taċ-ċeramika, senniena tas-skieken taċ-ċeramika, għodod tal-kċina taċ-ċeramika li jintużaw għall-qtugħ, thin, thakkik, tfettit, brix u tqaxxir, u ġebel tal-pizza taċ-ċeramika cordierite tat-tip użat għall-hami tal-pizza jew il-hobż, li bħalissa jaqgħu taht il-kodiċijiet NM ex 6911 10 00, ex 6912 00 21, ex 6912 00 23, ex 6912 00 25 u ex 6912 00 29 (kodiċijiet TARIC 6911 10 00 90, 6912 00 21 11, 6912 00 21 91, 6912 00 23 10, 6912 00 25 10 u 6912 00 29 10) u li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("il-prodott ikkonċernat").
- (37) Oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina jistgħu jkunu tal-porċellana (inkluż tal-kina / tal-porċellana fina), ta' fuhħar komuni, tal-ġebel, taċ-ċaqquf jew ta' fuhħar fin jew xi materjal ieħor. Il-prodott finali taċ-ċeramika jiddependi mit-tip u mill-kompożizzjoni tal-materja prima ewlenija bħat-tafal, il-kawlina, il-feldspar u l-kwarz.
- (38) L-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina jiġu kkummerċjalizzati f'varjetà kbira ta' forum li komplew jevolvu tul iż-żmien. Dawn jintużaw f'firxa wiesgħa ta' postijiet, eż. djar, lukandi, ristoranti jew stabbi-limenti ta' indukrar u primarjament huma maħsuba biex jidhlu f'kontatt mal-ikel.

2.2. **Prodott simili**

- (39) Kif stabbilit fl-investigazzjoni originali, oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina li huma mmanifaturati u mibjugħa mill-industrija tal-Unjoni fl-Unjoni u oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda manifatturati u mibjugħa fis-suq domestiku tar-RPĊ u oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina importati fl-Unjoni mir-RPĊ għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi bażiċi u l-istess użi finali. Għalhekk, huma meqjusun bħala prodotti simili fis-sens tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.

3. IL-PROBABBLITÀ TAL-KONTINWAZZJONI TA' DUMPING

- (40) F'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk huwiex probabbli li l-iskadenza tal-miżuri fis-sehh twassal għal kontinwazzjoni tad-dumping mir-RPĊ.

3.1. **Kooperazzjoni mill-kumpaniji fil-kampjun**

- (41) Fuq il-bażi tal-Eurostat, matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, iċ-Ċina esportat 376 421 tunnellata ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina lejn l-Unjoni b'valur totali ta' EUR 671 978 000. Għall-istess perjodu, il-volum u l-valur iddikjarati tal-esportazzjonijiet tal-produtturi esportaturi Ċiniżi li kkooperaw kienu ta' 292 866 tunnellata u ta' EUR 484 020 950, li jikkorrispondu għal 78 % u għal 72 %, rispettivament. F'industrija frammentata bħal dik tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda, dan jista' jiqies bħala livell għoli ta' kooperazzjoni.

⁽²¹⁾ Numru Sherlock t18.010261.

- (42) Fl-istess hin, wiehed mill-erba' gruppi fil-kampjun irtira l-kooperazzjoni mingħajr ma pprova twegiba għall-kwestjonarju u iehor ipprova twegiba serjament insuffiċjenti għall-kwestjonarju li ma kinitx tippermetti lill-Kummissjoni li tikseb l-informazzjoni kollha li kienet tqis neċessarja. Barra minn hekk, it-tielet grupp fil-kampjun iddeċieda li jirtira l-kooperazzjoni matul iż-żjara ta' verifika ⁽²²⁾. Matul il-verifika ta' dan il-grupp, il-Kummissjoni sabet li d-data pprovduta fit-twegiba għall-kwestjonarju ma setgħetx tiġi verifikata b'mod suffiċjenti minhabba nuqqas ta' evidenza sottostanti. B'mod partikolari, il-kumpanija naqset milli tipprovdi dokumentazzjoni li tipprovdi evidenza tal-output tal-produzzjoni kif ukoll dokumentazzjoni li tikkonċerna l-kunsinna tal-materja prima / tal-oġġetti lesti matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami. Lanqas ċerti dokumenti elettronici, bħal ordnijiet ta' xiri u kuntratti ta' xiri relatati ma' tranzazzjonijiet ta' provvista matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, ma kienu disponibbli fil-bini tal-kumpanija. Barra minn hekk, għal tal-anqas tranzazzjoni waħda, id-dokumentazzjoni pprovduta ma kinitx tikkorrispondi għall-informazzjoni / għad-dokumentazzjoni verifikata li l-Kummissjoni kienet iċċiviet mingħand il-fornitur tal-kumpanija. Dawn is-sejbiet kollha jstosnu l-konkluzjoni li l-informazzjoni pprovduta ma kinitx affidabbli u li parti mill-produzzjoni u l-oġġetti tal-bejgħ tal-esportazzjonijiet lejn l-UE matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami kienu ddikjarati hażin.
- (43) B'hekk, tlieta mill-erba' gruppi fil-kampjun, minkejja l-qbil inizjali tagħhom, eventwalment ma kkooperawx fl-investigazzjoni. Il-Kummissjoni infurmat lill-kumpaniji inkwistjoni kif ukoll lill-awtoritajiet taċ-Ċina ⁽²³⁾ li, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, hi tista' tibbaża s-sejbiet tagħha rigward il-kontinwazzjoni u / jew ir-rikorrenza tad-dumping fuq il-fatti disponibbli.

3.2. Dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami

3.2.1. Valur normali

- (44) Skont l-Artikolu 2(1) tar-Regolament bażiku, "il-valur normali għandu normalment ikun ibbażat fuq il-prezzijiet imħallsa jew pagabbli, fil-kors ordinarju tal-kummerċ, minn klijenti indipendenti fil-pajjiż esportatur".
- (45) Madankollu, skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, "f'każ li jiġi determinat [...] li mhuwiex xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fil-pajjiż esportatur minhabba l-eżistenza f'dak il-pajjiż ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-sens tal-punt (b), il-valur normali għandu jiġi kkalkolat esklużivament abbażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettju prezzijiet jew valuri ta' riferiment mingħajr distorsjoni", u "għandu jinkludi ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għall-profitti" ("kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għall-profitti" jissejhu "SG&A" minn hawn 'il quddiem).
- (46) Kif spjegat aktar hawn taht, il-Kummissjoni kkonkludiet fl-investigazzjoni preżenti li, fuq il-bażi tal-evidenza disponibbli, l-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku kienet xierqa.

3.2.2. L-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti

3.2.2.1. Introduzzjoni

- (47) L-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku jiddefinixxi "distorsjonijiet sinifikanti huma dawk id-distorsjonijiet li jsejhu meta l-prezzijiet jew il-kostijiet irrapportati, inkluzi l-kostijiet tal-materja prima u tal-enerġija, ma jkunux ir-riżultat ta' forzi tas-suq hieles peress li dawn ikunu affettwati minn intervent sostanzjali tal-gvern. Meta tkun valutata l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti għandha tingħata attenzjoni, inter alia, lill-impatt potenzjali ta' element wiehed jew aktar mis-segwenti:
- is-suq inkwistjoni huwa servut sa ċertu punt minn intrapriżi li joperaw taht is-sjeda, kontroll jew supervizzjoni politika jew gwida tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur;
 - il-preżenza tal-Istat f'ditti fejn l-Istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew kostijiet;
 - politiki jew miżuri pubbliċi li jiddiskriminaw favur il-fornituri domestiċi jew li b'mod iehor jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles;
 - in-nuqqas, l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-ligijiet fil-qasam tal-fallimenti, dak soċjetarju jew dak tal-proprietà;
 - il-kostijiet tal-pagi soġġetti għal distorsjoni;
 - l-aċċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplementaw objettivi ta' ordni pubbliku jew li b'xi mod iehor ma jaġixxux indipendentement mill-Istat.

⁽²²⁾ L-ittra ta' rtirar iffirmata mill-manigment ta' Chaozhou Lianjun Ceramics Co., Ltd u ta' Guangdong Songfa Ceramics Co., Ltd (il-grupp Songfa), datata l-1 ta' Marzu 2019, t.19.001056.

⁽²³⁾ Nota Verbali datata t-8 ta' Marzu 2019, t.19.001089.

- (48) Skont l-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, il-valutazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(a) jenhtieg li tqis, fost affarijiet ohra, il-lista mhux eżawrjenti ta' elementi fid-dispożizzjoni msemmija l-ewwel. Skont l-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, fil-valutazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti, għandu jiġi kkunsidrat l-impatt potenzjali ta' wiehed jew aktar minn dawn l-elementi fuq il-prezzijiet u l-kostijiet fil-pajjiż esportatur tal-prodott ikkonċernat. Tabilhaqq, peress li dik il-lista mhix kumulattiva, mhux l-elementi kollha jridu jitqiesu għal sejba ta' distorsjonijiet sinifikanti. Barra minn hekk, l-istess ċirkustanzi fattwali jistgħu jintużaw biex tintwera l-eżistenza ta' element wiehed jew aktar mil-lista. Madankollu, kwalunkwe konklużjoni dwar distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(a) trid issir fuq il-bażi tal-evidenza kollha disponibbli. Il-valutazzjoni ġenerali dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet tista' tqis ukoll il-kuntest ġenerali u s-sitwazzjoni fil-pajjiż esportatur, b'mod partikolari meta l-kunċett ta' "ekonomija tas-suq soċjalista" mnaqqax fil-Kostituzzjoni Ċiniża u fis-sistema ġuridika kollha jipprovdi lill-gvern b'setgħat sostanzjali biex jintervjeni fl-ekonomija b'tali mod li l-prezzijiet u l-kostijiet ma jkunux ir-riżultat tal-iżvilupp hieles tal-forzi tas-suq.
- (49) L-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament bażiku jipprevedi li "[f]ejn il-Kummissjoni jkollha indikazzjonijiet fondati sew tal-eżistenza potenzjali ta' distorsjonijiet sinifikanti kif imsemmija fil-punt (b) f'ċertu pajjiż jew f'ċertu settur f'dak il-pajjiż, u fejn ikun xieraq għall-applikazzjoni effettiva ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tipproduċi, tippubblika u taġġorna regolarment rapport li jiddeskrivi ċ-ċirkostanzi tas-suq imsemmija fil-punt (b) f'dak il-pajjiż jew settur".
- (50) F'dak ir-rigward, il-Kummissjoni qabel kienet ipproduċiet id-"Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni dwar Distorsjonijiet Sinifikanti fl-Ekonomija tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina għall-Finijiet ta' Investigazzjonijiet għad-Difiża tal-Kummerċ" (minn hawn 'il quddiem imsejjah "ir-Rapport"). Ir-Rapport jindika l-eżistenza ta' intervent sostanzjali tal-gvern f'bosta livelli tal-ekonomija, inklużi distorsjonijiet speċifiċi f'hafna fatturi ewlenin tal-produzzjoni (bhall-art, l-enerġija, il-kapital, il-materja prima u x-xogħol), kif ukoll f'setturi speċifiċi (bhas-settur taċ-ċeramika). Ir-Rapport tqiegħed fil-fajl tal-investigazzjoni fl-istadju tal-bidu. It-talba kien fiha wkoll evidenza rilevanti li tikkomplementa r-Rapport.
- (51) It-talba kienet issostni allegazzjonijiet dwar distorsjonijiet sinifikanti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) imsemmi aktar 'il fuq, b'mod komplementari għar-Rapport.
- (52) L-ewwel nett, l-applikant irrefera fit-Taqsima 3.B.i. tat-talba, għall-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fiċ-Ċina, kif stabbilit fir-Rapport. L-applikant kompli jiftah dwar din l-informazzjoni f'dokument separat meħmuż mat-talba tiegħu (ir-"rapport ta' ThinkDesk") ⁽²⁴⁾.
- (53) Fuq il-bażi tad-dokumenti msemmija hawn fuq, l-applikant allega l-eżistenza ta' distorsjonijiet b'rabta mal-fatturi tal-produzzjoni. Barra minn hekk, l-applikant allega l-eżistenza ta' rabtiet bejn daww li jfasslu l-politiki fiċ-Ċina u l-bords tat-tmexxija ta' kumpaniji li jipproduċu oġġetti li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, kwalifikati mill-applikant bħala "relattivament kbar".
- (54) It-talba tal-applikant tipprovdi wkoll eżempji ta' appoġġ sostanzjali mill-Istat għall-produtturi ta' oġġetti li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina matul l-aħħar snin. Ir-rapport ta' ThinkDesk jixhet dawl fuq il-benefiċċji finanzjarji u l-miżuri ta' appoġġ mogħtija lis-settur taċ-ċeramika mill-awtoritajiet Ċiniżi. Barra minn hekk, ir-rapport imsemmi hawn fuq isemmi l-eżistenza ta' politika ekonomika li tagħti spinta lill-kapaċitajiet innovattivi u lit-titjib tat-teknoloġija fi hdan is-settur taċ-ċeramika. F'dan ir-rigward, dan isemmi ċerti miżuri ta' appoġġ finanzjarju mogħtija mill-gvernijiet fil-livelli amministrattivi kollha ⁽²⁵⁾.
- (55) Fost miżuri ta' appoġġ ohra, l-applikant wera l-eżistenza ta' appoġġ mill-gvern għall-esportazzjonijiet fil-forma ta' rifużjonijiet tal-VAT jew assigurazzjoni fuq il-krediti tal-esportazzjoni permezz taċ-Ċina Export & Credit Insurance Corporation (Sinosure) li hi proprjetà tal-Istat, li l-produtturi Ċiniżi taċ-ċeramika bbenefikaw minnhom ⁽²⁶⁾. Barra minn hekk, ir-rapport ta' ThinkDesk jispjega r-rilevanza tal-industrija taċ-ċeramika għall-ekonomija lokali li wasslet għal appoġġ finanzjarju u mhux monetarju b'saħħtu minn gvernijiet reġjonali ⁽²⁷⁾. Barra minn hekk, l-intrapriżi ngħataw appoġġ finanzjarju relatat mal-kummerċjalizzazzjoni, mal-privattivi u mat-trademarks ⁽²⁸⁾.

⁽²⁴⁾ Market-Distortions in the Kitchen and Tableware Ceramics Industry. THINK!DESK China Research & Consulting, 2017.

⁽²⁵⁾ Ibid., p.35.

⁽²⁶⁾ Ibid., pp.43-45.

⁽²⁷⁾ Ibid., p.11.

⁽²⁸⁾ Ibid., pp.37-42.

- (56) L-applikant bbaża ruħu fuq ir-Rapport u r-rapport ta' ThinkDesk biex jasserixxu r-rwol dominanti kurrenti tal-Istat fl-ekonomija Ċiniża u kkonkluda li s-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina kien soġġett għal distorsjonijiet sinifikanti tas-suq.
- (57) Il-Kummissjoni eżaminat jekk kienx xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi fiċ-Ċina minhabba l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fit-tifsira tal-punt (b) tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Il-Kummissjoni għamlet dan fuq il-bażi tal-evidenza disponibbli fil-fajl, inkluża l-evidenza li kienet tinsab fir-Rapport, li hija msejsa fuq sorsi disponibbli pubblikament. Dik l-analiżi kopriet l-eżami tal-interventi sostanzjali tal-gvern fl-ekonomija tar-RPĊ b'mod ġenerali, iżda wkoll is-sitwazzjoni speċifika tas-suq fis-settur rilevanti, inkluż il-prodott taht rieżami.
- (58) Skont it-Taqsima 5.2.2 tan-Notifika ta' Bidu u skont l-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament bażiku, il-partijiet interessati kollha ġew mistiedna biex jirribattu, jikkumentaw jew jissupplimentaw l-evidenza li kienet tinsab fil-fajl tal-investigazzjoni fil-bidu, u dan pjuttost juri l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti. L-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi ma għamel użu minn din il-possibbiltà. Barra minn hekk, il-produtturi esportaturi ġew mistiedna speċifikament fil-kwestjonarju tal-produtturi esportaturi biex jagħmlu dikjarazzjonijiet u jipprovdu evidenza ta' sostenn jekk iqisu li xi whud mill-kostijiet tagħhom jew kollha, ma kinux affettwati minn distorsjonijiet sinifikanti. Wiehed mill-produtturi esportaturi ddikjara li ma kienx hemm distorsjoni fl-ispejjeż tal-materja prima tiegħu. Madankollu, minkejja talba espressa qabel il-verifika, ma pprova l-ebda evidenza ta' sostenn fuq il-post. Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessa (42) aktar 'il fuq, saħansitra ddecieda li ma jibqax jikkoopera.
- (59) Wara d-divulgazzjoni, is-CCCLA affermat li l-Ftehim Anti-dumping tad-WTO ma jipprevedix l-ostaklu proċedurali tal-kummenti fuq ir-Rapport tal-pajjiż. Il-Kummissjoni nnutat li din l-affermazzjoni hija marbuta mal-pożizzjoni tas-CCCLA dwar il-konformità tad-WTO mal-metodoloġija l-ġdida li hija indirizzata hawn taht fil-premessi (126) u (127). Għaldaqstant, din id-dikjarazzjoni giet miċhuda.
- (60) Wara d-divulgazzjoni, is-CCCLA sostniet ukoll li fl-ebda punt il-produtturi esportaturi Ċiniżi ma offrew opportunità sinifikanti biex juru li ma kinux ġew affettwati individwalment mid-distorsjonijiet sinifikanti msemmija fir-Rapport u fir-rapport ta' ThinkDesk. Barra minn hekk, is-CCCLA sostniet li, skont il-metodoloġija l-ġdida tal-UE dwar l-anti-dumping (ir-Regolament (UE) 2017/2321 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Diċembru 2017), esportatur individwali ma kellux aktar l-opportunità li juri li seta' jiġi ttrattat b'mod separat mill-allegata sitwazzjoni tal-pajjiż kollu, għall-kuntrarju tal-metodoloġija applikabbli għar-RPĊ skont l-Artikolu 2(7) tal-verżjoni preċedenti tar-Regolament bażiku li kienet tippermetti li l-esportaturi individwali jingħataw trattament ta' ekonomija tas-suq jekk setgħu juru dan. Għaldaqstant, is-CCCLA sostniet li l-Kummissjoni kienet kisret il-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, tal-proċess ġust u tad-drittijiet tad-difiża fir-rigward tagħha u l-esportaturi Ċiniżi kollha, u kisret l-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE.
- (61) Il-Kummissjoni tfakkar li l-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, meta jikkostitwixxi l-espressjoni ta' dritt speċifiku bħad-dritt li l-kwistjonijiet li jirrigwardaw persuna jiġu ttrattati b'mod imparzjali, ġust u fi żmien raġonevoli, kif previst fl-Artikolu 41 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, irid jitqies bħala regola tad-dritt tal-UE li l-ghan tagħha huwa li tagħti lill-individwi drittijiet. Madankollu, skont il-ġurisprudenza, il-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, fiħ innifsu, ma jagħtix drittijiet lill-individwi, hlief meta dan ikun jikkostitwixxi l-espressjoni ta' drittijiet speċifiċi ⁽²⁹⁾. F'dan ir-rigward, ta' min jinnota, li kuntrarjament għat-talbiet tas-CCCLA, il-partijiet kollha kellhom il-possibbiltà matul l-investigazzjoni għar-rieżami tal-iskadenza biex jikkumentaw fuq l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti, ir-rabta mal-prodott ikkonċernat u l-effetti tagħhom fuq in-negozju tagħhom. Il-produtturi esportaturi setgħu wiegħbu t-taqsima F-5 tal-kwestjonarju. Produttur esportatur wiehed seta' pprova jgħib evidenza li ssostni l-pretenzjoni tiegħu, li l-ispejjeż tal-materja prima mhumix distorti. Kif imsemmi fil-premessa (58), l-ebda wahda minn dawn il-partijiet ma' għazlet li tagħmel dan. Għaldaqstant, dawn il-partijiet interessati ma jistgħux jinvokaw il-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba, kif stipulat fl-Artikolu 41 tad-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-UE għad-dikjarazzjoni tagħhom dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti għall-produttur esportatur kkonċernat. Barra minn hekk, argumenti teoretiċi bbażati fuq tqabbil astratt bejn verżjonijiet differenti tal-leġiżlazzjoni anti-dumping mhumix rilevanti fil-kuntest tal-Artikolu 41 tal-Karta, peress li l-Kummissjoni hija marbuta legalment li ssegwi l-leġiżlazzjoni fis-seħh. Minkejja dan, il-Kummissjoni tinnota wkoll li skont l-Artikolu 2(6a)(a), it-2 sottoparagrafu, it-tielet inċiż tar-Regolament bażiku, il-kostijiet domestiċi tal-esportaturi jistgħu

⁽²⁹⁾ Is-sentenza tas-6 ta' Diċembru 2001, *Area Cova vs il-Kunsill u l-Kummissjoni*, il-Kawża T-196/99, EU:T:2001:281, il-paragrafu 43; tal-4 ta' Ottubru 2006, *Tillack vs il-Kummissjoni*, il-Kawża T-193/04, EU:T:2006:292, il-paragrafu 127; u tat-13 ta' Novembru 2008, *SPM vs il-Kunsill u l-Kummissjoni*, il-Kawża T-128/05, EU:T:2008:494, il-paragrafu 127.

jintużaw biex jiġi interpretat il-valur normali “sal-punt li huma stabbiliti b’mod pożittiv eżenti minn distorsjonijiet, abbażi ta’ evidenza preċiża u xierqa”. Dan ifisser li s-sitwazzjoni individwali ta’ produttur esportatur tista’ tiġi kkunsidrata, jekk dan ir-rekwiżit jiġi sodisfatt, sabiex il-kostijiet tiegħu stess jintużaw biex jiġi stabbilit il-valur normali. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni tfakkar li s-CCCLA ma tistax tinvoka dritt proċedurali li ma jaffettwawhix personalment u b’mod negattiv, allura ma tistax titlob il-ksur ta’ dritt speċifiku li jirrigwarda personalment il-membri tagħha.

- (62) Għalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet l-argumentazzjoni li kien hemm ksur tal-Artikolu 41 tal-Karta.

3.2.2.2. Distorsjonijiet sinifikanti li jaffettwaw il-prezzijiet u l-kostijiet domestiċi fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina

- (63) Is-sistema ekonomika Ċiniża hi bbażata fuq il-kunċett ta’ “ekonomija tas-suq soċjalista”. Dan il-kunċett huwa minqas fil-Kostituzzjoni Ċiniża u jiddetermina l-governanza ekonomika taċ-Ċina. Il-prinċipju ewlieni huwa s-“sjieda pubblika soċjalista tal-mezzi tal-produzzjoni, jiġifieri s-sjieda min-nies kollha u s-sjieda kollettiva mill-persuni li jaħdmu”. L-ekonomija tal-Istat hi “l-forza mexxejja tal-ekonomija nazzjonali” u l-Istat għandu l-mandat “li jiżgura l-konsolidazzjoni u t-tkabbir tagħha” ⁽³⁰⁾. Konsegwentement, l-istruttura ġenerali tal-ekonomija Ċiniża mhux biss tippermetti interventi sostanzjali tal-gvern fl-ekonomija, iżda tali interventi huma mogħtija mandat espliċitu. Il-kunċett tas-supremazija tas-sjieda pubblika fuq dik privata jinfirx fis-sistema legali kollha u huwa enfazzzjat bħala prinċipju ġenerali fil-leġiżlazzjonijiet ċentrali kollha. Il-liġi tal-proprjetà Ċiniża hija eżempju ewlieni: hija tirreferi għall-istadju primarju tas-soċjalizmu u tafda lill-Istat biex iħares is-sistema ekonomika bażika li taħtha s-sjieda pubblika għandha rwol dominanti. Forom oħra ta’ sjieda huma tollerati, fejn il-liġi tippermettilhom jiżviluppaw spalla ma’ spalla mas-sjieda tal-Istat ⁽³¹⁾.
- (64) Barra minn hekk, skont il-liġi taċ-Ċina, l-ekonomija tas-suq soċjalista hi żviluppata taħt it-tmexxija tal-Partit Komunista Ċiniż (CCP). L-istrutturi tal-Istat Ċiniż u tas-CCP huma marbutin ma’ xulxin f’kull livell (legali, istituzzjonali, personali) u jiffurmaw sovrastruttura li fiha r-rwoli tas-CCP u tal-Istat ma jistgħux jintgħarfu. Wara emenda fil-Kostituzzjoni Ċiniża f’Marzu 2018, ir-rwol ewlieni tas-CCP ingħata prominenza saħansitra akbar billi ġie affermat mill-ġdid fit-test tal-Artikolu 1 tal-Kostituzzjoni. Wara l-ewwel sentenza diġà eżistenti tad-dispożizzjoni: “is-sistema soċjalista hija s-sistema bażika tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina”, iddaħħlet it-tieni sentenza ġdida li tgħid: “[i]l-karatteristika li tiddefinixxi s-soċjalizmu b’karatteristiċi Ċiniżi hija t-tmexxija tal-Partit Komunista taċ-Ċina.” ⁽³²⁾ Dan juri l-kontroll mhux kontestat u dejjem akbar tas-CCP fuq is-sistema ekonomika taċ-Ċina. Din it-tmexxija u dan il-kontroll huma inerenti għas-sistema Ċiniża u jmorru ferm lil hinn mis-sitwazzjoni abitwali ta’ pajjiżi oħra fejn il-gvernijiet jeżerċitaw kontroll makroekonomiku ġenerali li fil-limiti tiegħu hemm forzi tas-suq hieles.
- (65) L-Istat Ċiniż iwettaq politika ekonomika intervenzjonista biex isegwi għanijiet li jikkoincidu mal-aġenda politika stipulata mis-CCP, minflok ma jirrifletti l-kundizzjonijiet ekonomiċi prevalenti f’suq hieles ⁽³³⁾. L-ghodod ekonomiċi intervenzjonisti użati mill-awtoritajiet Ċiniżi jinqasmu f’diversi friegħi, inklużi s-sistema tal-ippjanar industrijali, is-sistema finanzjarja, kif ukoll il-livell tal-ambjent regolatorju.
- (66) L-ewwel nett, fuq il-livell ta’ kontroll amministrattiv ġenerali, id-direzzjoni tal-ekonomija Ċiniża hija rregolata minn sistema kumplessa ta’ ppjanar industrijali li taffettwa l-attivitajiet ekonomiċi kollha fil-pajjiż. Dawn il-pjanijiet kollha jkopru matrici komprensiva u kumplessa ta’ setturi u politiki trasversali u huma preżenti fil-livelli kollha tal-gvern. Il-pjanijiet fil-livell provinċjali huma dettaljati, filwaqt li l-pjanijiet nazzjonali jstabbilixxu miri usa’. Il-pjanijiet jispeċifikaw ukoll il-mezz biex jiġu appoġġjati l-industriji/is-setturi rilevanti kif ukoll il-perjodi ta’ żmien li fihom jehtieg li jintlaħqu l-oġettivi. Xi pjanijiet għad fihom miri espliċiti tal-produzzjoni, filwaqt li din kienet karatteristika regolari fiċ-ċikli tal-ippjanar preċedenti. Taħt il-pjanijiet, setturi industrijali u/jew proġetti individwali qed jiġu identifikati bħala prijoritajiet (pożittivi jew negattivi) skont il-prijoritajiet tal-gvern u huma attribwiti lilhom għanijiet speċifiċi ta’ żvilupp (titjib industrijali, espansjoni internazzjonali, eċċ.). L-operaturi ekonomiċi, kemm privati kif ukoll tal-Istat, iridu jaġġustaw effettivament l-attivitajiet tan-negozju tagħhom skont ir-realtajiet imposti mis-sistema tal-ippjanar. Dan mhux biss minhabba n-natura vinkolanti tal-pjanijiet iżda anki minhabba li l-awtoritajiet Ċiniżi rilevanti fil-livelli kollha tal-gvern jaderixxu mas-sistema ta’ pjanijiet u jużaw is-setgħat mogħtija lilhom skont kif ikun meħtieġ, biex b’hekk jisfurzaw lill-operaturi jikkonformaw mal-prijoritajiet stabbiliti fil-pjanijiet (ara wkoll it-taqsima 3.2.2.5 hawn taht) ⁽³⁴⁾.

⁽³⁰⁾ Rapport – il-Kapitolu 2, pp. 6-7.

⁽³¹⁾ Rapport – il-Kapitolu 2, p. 10.

⁽³²⁾ <http://en.pkulaw.cn/display.aspx?cgid=311950&lib=law> (aċċessat fis-27 ta’ Marzu 2019).

⁽³³⁾ Rapport – il-Kapitolu 2, pp. 20-21.

⁽³⁴⁾ Rapport – il-Kapitolu 3, pp. 41, 73-74.

- (67) It-tieni nett, fuq il-livell tal-allokazzjoni tar-riżorsi finanzjarji, is-sistema finanzjarja taċ-Ċina hija ddominata mill-banek kummerċjali tal-Istat. Dawn il-banek, meta jkunu qed jistabbilixxu u jimplementaw il-politika tas-self tagħhom, iridu jallinjaw ruħhom mal-oġettivi tal-politika industrijali tal-gvern minflok ma jivvalutaw qabel kollox il-merti ekonomiċi ta' proġett partikolari (ara wkoll it-taqsima 3.2.2.8 hawn taht) ⁽³⁵⁾. L-istess japplika għall-komponenti l-oħra tas-sistema finanzjarja Ċiniża, bħas-swieq tal-istokks, is-swieq tal-bonds, is-swieq tal-ekwità privata, eċċ. Barra minn hekk, dawn il-partijiet tas-settur finanzjarju differenti mis-settur bankarju huma istituzzjonalment u operazzjonalment stabbiliti b'mod li mhuwiex xprunat biex jisfrutta bl-aħjar mod il-funzjonament effiċjenti tas-swieq finanzjarji iżda biex jiżgura l-kontroll u jippermetti l-intervent mill-Istat u mis-CCP ⁽³⁶⁾.
- (68) It-tielet nett, fil-livell ta' ambjent regolatorju, l-interventi mill-Istat fl-ekonomija jiehdu għadd ta' forom. Pereżempju, ir-regoli tal-akkwist pubbliku jintużaw regolarment sabiex jintlaħqu għanijiet ta' politika differenti mill-effiċjenza ekonomika, u b'hekk jimminaw il-prinċipji bbażati fuq is-suq fil-qasam. Il-leġiżlazzjoni applikabbli tistabbilixxi speċifikament li l-akkwist pubbliku għandu jitmexxa bil-għan li jiffaċilita l-kisba tal-miri mfassla mill-politiki tal-Istat. Madankollu, in-natura ta' dawn l-għanijiet għadha mhix iddefinita, u dan iħalli marġni wiesa' ta' apprezzament għall-korpi tat-tehid ta' deċiżjonijiet ⁽³⁷⁾. Bl-istess mod, fil-qasam tal-investment, il-gvern Ċiniż iżomm kontroll u influwenza sinifikanti fuq id-destinazzjoni u l-kobor tal-investment kemm tal-Istat kif ukoll privat. L-iskrinjar tal-investment, kif ukoll diversi incentivi, restrizzjonijiet, u projbizzjonijiet relatati mal-investment jintużaw mill-awtoritajiet bħala għodda importanti biex jiġu appoġġjati l-għanijiet tal-politika industrijali bħaž-żamma tal-kontroll tal-Istat fuq setturi ewlenin jew it-tishih tal-industrija domestika ⁽³⁸⁾.
- (69) Fil-qosor, il-mudell ekonomiku Ċiniż huwa bbażat fuq ċerti assjomi bażiċi li jipprevedu u jinkoraġġixxu bosta interventi tal-gvern. Tali interventi sostanzjali tal-gvern jinsabu f'kunflitt mal-azzjoni libera tal-forzi tas-suq, u dan jirriżulta fid-distorsjoni tal-allokazzjoni effettiva tar-riżorsi f'konformità mal-prinċipji tas-suq ⁽³⁹⁾.
- 3.2.2.3. Distorsjonijiet sinifikanti skont l-Artikolu 2(6a)(b), l-ewwel inċiż tar-Regolament bażiku: is-suq inkwistjoni huwa servut b'mod sinifikanti minn intrapriži li joperaw taht is-sjeda, il-kontroll jew is-superviżjoni jew il-gwida politika tal-awtoritajiet tal-pajjiż esportatur
- (70) Fir-RPC, l-intrapriži li joperaw taht is-sjeda, il-kontroll u/jew is-superviżjoni jew il-gwida politika tal-Istat jirrap-prezentaw sehem essenzjali mill-ekonomija.
- (71) Fir-rigward tas-sjeda Statali, peress li l-industrija Ċiniża tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina hi frammentata hafna, diffiċli li jinharġu konklużjonijiet ġenerali rigward ix-xejriet tas-sjeda tas-settur. It-talba tal-applikant kienet tanalizza disa' kumpaniji elenkati, li huma manifatturi relattivament kbar ta' oġġetti li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina u li jesportaw sehem sinifikanti mill-produzzjoni tagħhom. Skont l-applikant, fi tmienja minn dawn id-disa' kumpaniji l-Istat kellu fil-mument tal-analiżi sehem sa 5 %, filwaqt li diversi entitajiet li kienu proprjetà Statali kellhom sehem kumulattiv ta' kwazi 50 % fid-disa' kumpanija ⁽⁴⁰⁾. Il-parteciżazzjonijiet kapitali tal-Istat f'kumpaniji prinċipali oħra li jipproduċu oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina ⁽⁴¹⁾ jvarjaw minn 46,5 % f'Jiangsu Gaochun, ⁽⁴²⁾ aktar minn 30,34 % f'Jingdezhen Redleaf Ceramics, ⁽⁴³⁾ sa 33 % f'Sanyuan Ceramics ⁽⁴⁴⁾. Il-Kummissjoni m'għandhiex cifri għad-dispożizzjoni tagħha dwar il-kumpaniji Ċiniżi l-oħra fis-settur. Għaldaqstant, l-evidenza fil-fajl ma ssostnix sejba ta' sjeda Statali sinifikanti fl-industrija tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina.

⁽³⁵⁾ Rapport – il-Kapitolu 6, pp. 120-121.

⁽³⁶⁾ Rapport – il-Kapitolu 6, pp. 122-135.

⁽³⁷⁾ Rapport – il-Kapitolu 7, pp. 167-168.

⁽³⁸⁾ Rapport – il-Kapitolu 8, pp. 169-170, 200-201.

⁽³⁹⁾ Rapport – il-Kapitolu 2, pp. 15-16, Rapport – il-Kapitolu 4, p. 50, p. 84, Rapport – il-Kapitolu 5, p. 108-9.

⁽⁴⁰⁾ Market-Distortions in the Kitchen and Tableware Ceramics Industry. THINK!DESK China Research & Consulting, 2017, p.8.

⁽⁴¹⁾ Global Ceramic Tableware Market Report 2018. Global Information Inc. it-30 ta' Jannar 2018. <https://www.giiresearch.com/report/qyr602180-global-ceramic-tableware-market-report.html> (aċċessat fid-19 ta' Marzu 2019).

⁽⁴²⁾ 46,5 % mill-kapital huwa ta' sjeda Statali. Ara: http://vip.stock.finance.sina.com.cn/corp/view/vCB_AllBulletinDetail.php?stockid=600562&id=4701962 (aċċessat fl-20 ta' Marzu 2019).

⁽⁴³⁾ 30,34 % mill-kapital huwa ta' sjeda Statali. Ara: https://www.qichacha.com/firm_ea2f1ec36b900f808018856d5507b514.html (aċċessat fl-20 ta' Marzu 2019).

⁽⁴⁴⁾ Tal-anqas 33 % mill-kapital huwa ta' sjeda Statali. Ara: http://f10.eastmoney.com/f10_v2/ShareholderResearch.aspx?code=sh600429 (aċċessat fl-20 ta' Marzu 2019).

- (72) Fir-rigward tal-kontroll mill-Istat, il-gvern u s-CCP iħaddnu strutturi li jiżguraw l-influwenza kontinwa tagħhom fuq l-intrapriżi. L-Istat (u f'haqna aspetti anki s-CCP) mhux biss jifformula u jissorvelja b'mod attiv l-implimentazzjoni ta' politiki ekonomiċi ġenerali minn intrapriżi individwali, iżda jsostni d-drittijiet tiegħu li jiehu sehem fit-tehida ta' deċiżjonijiet operazzjonali. L-elementi li jindikaw l-eżistenza ta' kontroll tal-gvern fuq l-intrapriżi fis-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina huma elaborati aktar fit-taqsimi 3.2.2.4 aktar 'il quddiem.
- (73) F'dak li għandu x'jaqşam mas-supervizjoni u mal-gwida politiki mill-Istat fis-settur taċ-ċeramika, l-analiżi hi stabbilita fit-taqsimiet 3.2.2.4 u 3.2.2.5 aktar 'il quddiem. Bil-livell għoli ta' kontroll u ta' intervent mill-gvern fis-settur taċ-ċeramika kif deskritt hawn taht, anki produttori tas-settur privat ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina lanqas ma jithallew joperaw bil-kundizzjonijiet tas-suq.
- (74) Fuq il-bażi ta' dan li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-suq tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina fir-RPĊ kien moqdi sew minn intrapriżi soġġetti għal kontroll jew għal supervizjoni jew gwida politika mill-gvern Ċiniż.

3.2.2.4. Distorsjonijiet sinifikanti skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: Il-preżenza tal-Istat f'ditti li jippermettu lill-Istat jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet jew tal-kostijiet

- (75) L-Istat Ċiniż jinsab f'pożizzjoni li jinterferixxi fil-prezzijiet u fil-kostijiet permezz tal-preżenza Statali fid-ditti. B'mod partikolari, iċ-ċelloli tas-CCP fl-intrapriżi, bi sjieda Statali u anki daww bi sjieda privata, jirrappreżentaw mekkaniżmu importanti li permezz tiegħu l-Istat jista' jinterferixxi fid-deċiżjonijiet kummerċjali. Skont il-ligi tal-kumpaniji tar-RPĊ, f'kull kumpanija għandha tiġi stabbilita organizzazzjoni tas-CCP (li jkollha mill-anqas tliet membri tas-CCP kif speċifikat fil-Kostituzzjoni tas-CCP ⁽⁴⁵⁾) u l-kumpanija għandha tippovdi l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-attivitàjiet tal-organizzazzjoni tal-partit. Fil-passat, dan ir-rekwiżit jidher li mhux dejjem ġie segwit jew infurzat strettament. Madankollu, tal-anqas mill-2016, is-CCP saħħah il-pretensjonijiet tiegħu li jikkontrolla d-deċiżjonijiet kummerċjali fl-SOEs bħala kwistjoni ta' prinċipju politiku. Hu rrapportat ukoll li s-CCP jeżerċita pressjoni fuq il-kumpaniji privati biex iqiegħdu l-"patrijottizmu" bħala prijorità u jsegwu d-dixxiplina tal-partit ⁽⁴⁶⁾. Fl-2017, ġie rrapportat li kienu jeżistu ċelloli tal-partiti f'madwar 70 % ta' madwar 1,86 miljun kumpanija bi sjieda privata, li rriżulta fi pressjoni dejjem akbar biex l-organizzazzjonijiet tas-CCP ikollhom l-aħħar kelma fir-rigward tad-deċiżjonijiet kummerċjali fil-kumpaniji rispettivi tagħhom ⁽⁴⁷⁾. Dawn ir-regoli huma ta' applikazzjoni ġenerali fl-ekonomija Ċiniża kollha, fost is-setturi kollha, inkluż is-settur taċ-ċeramika. B'hekk, huwa stabbilit li dawn ir-regoli japplikaw ukoll għall-produtturi ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina u għall-fornituri tal-inputs tagħhom.
- (76) B'mod speċifiku fis-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, jeżistu rabtiet b'saħħithom bejn il-proċessi ta' tehida ta' deċiżjonijiet tal-kumpaniji Ċiniżi li jagħmlu oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, u l-Istat, b'mod partikolari s-CCP. Ir-rapport ta' ThinkDesk isemmi l-ismijiet tal-persuni li jikkupaw karigi maniġerjali f'sitta minn daww il-kumpaniji li jaqdu jew qdew karigi Statali jew pubbliċi ⁽⁴⁸⁾. Il-Kummissjoni stabbiliet fuq il-bażi ta' sorsi oħra li, b'rabta ma' tlieta minn dawn il-produtturi ewlenin ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda: il-president tal-bord tad-diretturi u maniġer ġenerali tal-kumpanija fil-kampjun Guangdong Songfa Ceramics Co. Ltd, wiehed mill-akbar esportaturi fis-suq tal-Unjoni, serva bħala delegat għall-11-il Kungress Nazzjonali tal-Poplu taċ-Ċina ⁽⁴⁹⁾ u kien membru tat-12-il Kungress tal-Poplu tal-Provinċja ta' Guangdong ⁽⁵⁰⁾; il-president ta' kumpanija oħra elenkata ta' Guangdong - Great Wall of Cultural Group Holding Co Ltd. - kellu l-kariga ta' delegat għall-imsemmi 12-il Kungress tal-Poplu tal-Provinċja ta' Guangdong ⁽⁵¹⁾; il-president tal-kumpanija kkwojata Guangdong Sitong Group Co., Ltd. kien membru wkoll tal-Kumitat Muniċipali ta' Chaozhou tal-Konferenza Konsultattiva Politika tal-Poplu ⁽⁵²⁾; barra minn hekk, il-viċi president u maniġer ġenerali tal-istess kumpanija kien qed jikkupa fl-istess hin il-kariga ta' membru tal-kumitat

⁽⁴⁵⁾ Rapport – il-Kapitolu 2, p. 26.

⁽⁴⁶⁾ Rapport – il-Kapitolu 2, pp. 31-2.

⁽⁴⁷⁾ <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (aċċessat fis-27 ta' Marzu 2019).

⁽⁴⁸⁾ Market-Distortions in the Kitchen and Tableware Ceramics Industry. THINK!DESK China Research & Consulting, 2017, pp. 33-34.

⁽⁴⁹⁾ https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_members_of_the_11th_National_People%27s_Congress (aċċessat fis-27 ta' Marzu 2019).

⁽⁵⁰⁾ <https://www.bloomberg.com/research/stocks/private/person.asp?personId=288132508&capId=264629710> (aċċessat fis-7 ta' Marzu 2019).

⁽⁵¹⁾ <https://www.bloomberg.com/profiles/people/16816270-tingxiang-cai> (aċċessat fis-27 ta' Marzu 2019) <http://leaders.people.com.cn/n/2013/0122/c58278-20285148.html> (aċċessat fl-14 ta' Marzu 2019).

⁽⁵²⁾ <https://www.bloomberg.com/profiles/people/18792970-zhenneng-cai> (aċċessat fis-27 ta' Marzu 2019).

Permanenti tat-13-il Kungress Muniċipali tal-Poplu ta' Chaozhou⁽⁵³⁾. Barra minn hekk, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-kandidati kollha li kellhom jiġu eletti fl-2018 bħala direttur mhux indipendenti fil-bord ta' Songfa Ceramics Co. Ltd kienu membri tas-CCP⁽⁵⁴⁾.

- (77) Il-Kummissjoni sabet ukoll fir-rigward ta' Songfa Ceramics li fl-2017 u fl-2018 il-kumpanija bbenefikat minn trasferimenti finanzjarji li ġew definiti fil-kontijiet tagħha bħala "sussidji għall-ispejjeż għall-attivitajiet tal-membri tal-Partit b'rabta ma' 'żewġ tipi godda ta' organizzazzjonijiet'"⁽⁵⁵⁾. It-terminu "żewġ tipi godda ta' organizzazzjonijiet" jiddefinixxi politika Statali mmirata lejn il-holqien ta' organizzazzjonijiet ta' bażi (essenzjalment ċelloli tal-partit) f'intrapriżi korporattivi u f'"organizzazzjonijiet soċjali"⁽⁵⁶⁾. Indipendentement mill-ammont ta' trasferimenti finanzjarji lil Songfa, is-semplici fatt li jeżistu hu prova tar-rabta mill-qrib bejn l-intrapriżi li jipproduċu l-prodotti taċ-ċeramika u s-CCP, u l-fatt li s-CCP jiżviluppa l-attivitajiet tiegħu fi hdan il-kumpanija.
- (78) Il-preżenza u l-intervent tal-Istat fis-swieq finanzjarji (ara wkoll it-taqsima 3.2.2.8 hawn taht) kif ukoll fil-provvista ta' materja prima u ta' inputs iħallu effett ta' distorsjoni addizzjonali fuq is-suq⁽⁵⁷⁾.
- (79) Fuq il-bażi ta' dan kollu li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-preżenza tal-Istat fid-ditti fis-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, kif ukoll fis-settur finanzjarju u f'setturi ta' inputs oħrajn, flimkien mal-qafas deskritt fit-taqsima 3.2.2.3 u fit-taqsimiet sussegwenti, tippermetti lill-GOC jinterferixxi fir-rigward tal-prezzijiet u tal-kostijiet.

3.2.2.5. Distorsjonijiet sinifikanti skont it-tielet inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: politiki jew mizuri pubbliċi li jiddiskriminaw favur fornituri domestiċi jew li b'mod ieħor jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles

- (80) Id-direzzjoni tal-ekonomija Ċiniża hi sa ċertu punt sinifikanti ddeterminata minn sistema elaborata ta' ppjanar li tistabbilixxi l-prijoritajiet u tippreskrivi l-għanijiet li fuqhom iridu jiffokaw il-gvernijiet ċentrali u lokali. Jeżistu pjaniet rilevanti fil-livelli kollha tal-gvern u dawn ikopru kważi s-setturi ekonomiċi kollha. L-oġġettivi stabbiliti mill-istrumenti tal-ippjanar huma ta' natura vinkolanti u l-awtoritajiet f'kull livell amministrattiv jimmonitorjaw l-implimentazzjoni tal-pjaniet mil-livell l-aktar baxx korrispondenti tal-gvern. B'mod ġenerali, is-sistema ta' ppjanar fiċ-Ċina tirriżulta f'riżorsi mmexxija għal setturi mfassla bħala strateġiċi jew inkella politikament importanti mill-gvern, minflok ma jiġu allokat f'konformità mal-forzi tas-suq⁽⁵⁸⁾.
- (81) Is-settur taċ-ċeramika taċ-Ċina, li jinkludi l-produzzjoni ta' oġġetti taċ-ċeramika għall-konsum, bħal oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, hu settur li jirrekjedi hafna haddiema, li jhaddan valur tradizzjonali fiċ-Ċina, u b'rabta ma' dan, l-Istat Ċiniż kien qed jissorvelja, imexxi u jimmanigġja mill-qrib l-iżvilupp tiegħu permezz ta' diversi dokumenti ta' ppjanar⁽⁵⁹⁾. Il-produzzjoni ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina hi rregolata minn gabra ta' regoli taċ-Ċina relatata mal-industriji ħfief, permezz tal-istrument prevalenti tat-13-il Pjan ta' Żvilupp tal-Industrija Hafifa għas-snin 2016-2020. Dan il-Pjan tal-aħħar isemmi jiddikjara b'mod partikolari li għas-setturi kollha koperti (għaldaqstant anki għas-settur tal-oġġetti li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina), hu jimplimenta l-ispirtu tad-deċiżjonijiet meħuda fil-Kungress Nazzjonali tas-CPC u f'firxa ta' Sessjonijiet

⁽⁵³⁾ <https://www.bloomberg.com/profiles/people/18792977-zhentong-cai> (aċċessat fis-27 ta' Marzu 2019).

⁽⁵⁴⁾ Dokumenti ta' informazzjoni li jappartjenu għat-tielet Assemblea Ġenerali Straordinarja tal-2018 tal-Azzjonisti, il-5 ta' Novembru 2018, p.6. <http://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESHTOCK/2018/2018-10/2018-10-26/4820591.PDF> (aċċessat fit-22 ta' Marzu 2019).

⁽⁵⁵⁾ Dokumenti ta' informazzjoni li jappartjenu għat-tielet Assemblea Ġenerali Straordinarja tal-2018 tal-Azzjonisti ta' Songfa Ceramics Co. Ltd, il-5 ta' Novembru 2018, p. 6. <http://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESHTOCK/2018/2018-10/2018-10-26/4820591.PDF> (aċċessat fit-22 ta' Marzu 2019).

⁽⁵⁶⁾ Ara d-dokument ta' analiżi tal-politika ppubblikat fil-31 ta' Marzu 2017 fuq il-paġna tal-internet tad-Dipartiment ta' Hidma bi Front Magħqud tal-Kumitat Ċentrali tas-CCP, li jinkludi d-dikjarazzjoni li ġeja rigward il-politika ta' "żewġ organizzazzjonijiet godda": "It-trawwim ta' hidma bi Front Magħqud lejn il-klassi soċjali l-ġdida u t-trawwim tal-istabbiliment tal-Partit fiż-żewġ organizzazzjonijiet godda: il-livelli kollha tad-Dipartiment ta' Hidma bi Front Magħqud għandhom isahhu b'mod spontanju l-isforzi tagħhom biex jidhlu f'kuntatt mad-dipartimenti amministrattivi rilevanti kollha b'tali mod li jrawmu l-organizzazzjonijiet tal-Partit fiż-żewġ organizzazzjonijiet godda' u jeżaminaw kif xieraq is-sitwazzjoni ideoloġika u politika ta' din il-klassi soċjali l-ġdida". <http://www.zyztb.gov.cn/xdzcd/84407.jhtml> (aċċessat fit-22 ta' Marzu 2019). Ara wkoll Shih L., Lohse-Friedrich K., *Centralized Leadership - Heterogeneous Party Base: Changes in the membership structure of the Chinese Communist Party*, China Monitor, Mercator Institute for China Studies, Taqsima 5.2. <https://www.merics.org/en/china-monitor/content/3511> (aċċessat fis-27 ta' Marzu 2019).

⁽⁵⁷⁾ Rapport – il-Kapitolu 6 u 12.

⁽⁵⁸⁾ Rapport – il-Kapitolu 4, pp. 41-42, 83.

⁽⁵⁹⁾ Rapport – il-Kapitolu 17.3.

Plenarji tat-18-il Kungress tal-Partit. Dan il-pjan jimponi diversi dispożizzjonijiet fis-setturi koperti (inkluż is-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina) rigward il-ġestjoni tal-provvista u tad-domanda, l-organizzazzjoni strutturali korporattiva, il-ġestjoni tal-katina ta' valur, ix-xejriet tal-esportazzjonijiet, kif ukoll l-ippjanar tal-produzzjoni u tal-investimenti. Jistabbilixxi mira ta' tkabbir annwali ta' 6-7 % għall-valur miżjud fis-setturi kkonċernati. Jelenka wkoll għadd ta' miżuri ta' appoġġ, li l-għan tagħhom hu b'mod partikolari li jiggwidaw lill-intrapriżi tal-industrija ħafifa biex jiksbu kompetittività internazzjonali⁽⁶⁰⁾. Għas-settur taċ-ċeramika, dan jistipula dispożizzjonijiet dettaljati ħafna dwar l-iżvilupp tal-prodotti. Fost l-oħrajn, b'rabta mal-prodotti tal-pożati u r-riċipjenti għal fuq il-mejda u tal-oġġetti tal-kċina taċ-ċeramika, l-Istat jordna "l-iżvilupp bi prijorità ta' prodotti tal-konsum b'riżorsi baxxi bħall-porċellana fina ta' grad għoli, porċellana b'livell għoli ta' kwarz, porċellana biż-zieda ta' terra, porċellana b'livell għoli ta' feldspar, u prodotti ekoloġiċi taċ-ċeramika għad-dar mingħajr dissoluzzjoni qawwija ta' metall; jissahhu l-kapaċitajiet tal-intrapriżi għall-innovazzjoni u għat-tfassil tal-produzzjoni; jizjed il-valur miżjud tal-prodotti; jissahhu l-legat u l-iżvilupp tat-tekniki tradizzjonali taċ-ċeramika artistika; jiġu żviluppati prodotti fini taċ-ċeramika artistika ta' prijorità; jiġu żviluppati materjali b'purità għolja, ultrafini taċ-ċeramika u ta' prijorità bi prestazzjonijiet straordinarji bħal materjali b'sahha kbira, b'reżistenza għolja, li jifilhu għal temperatura għolja, reżistenti għall-korrużjoni, reżistenti għal xokkijiet termali, reżistenti għal metall indewweb eċċ, materjali għall-iskambju tas-shana f'ċeramika bi prestazzjonijiet għolja, materjali għal membrani godda taċ-ċeramika bi prestazzjoni għolja, materjali taċ-ċeramika tad-dar ta' kwalità għolja." ⁽⁶¹⁾ Fih ukoll dispożizzjonijiet rigward l-attivitajiet ta' esportazzjoni tal-kumpaniji: "[...] Il-ħakma attiva ta' swieq godda u emergenti bħal-Lvant Nofsani, ir-Russja, l-Afrika, l-Ewropa, ix-Xlokk tal-Asja, il-Punent tal-Asja, l-Amerka t'Isfel, l-Amerka Ċentrali, eċċ."; "it-tishih tal-kooperazzjoni internazzjonali fil-kapaċità tal-produzzjoni, l-appoġġ għall-intrapriżi ta' ditti biex 'jilhq' [swieq barranin], it-twaqqif ta' centri loġistiċi u ta' centri ta' distribuzzjoni fi swieq kbar tal-bejgħ, [...]" ⁽⁶²⁾. Bħala wahda mill-miżuri għall-implimentazzjoni tal-għanijiet imsemmija hawn fuq, il-Pjan jistipula l-istrumenti Ċiniżi li jimmaniġġjaw id-dhul fis-suq – b'mod partikolari l-legiżlazzjoni li tirrestringi l-investimenti f'ċerti setturi: "Il-Kunsill tal-Istat għandu jistabbilixxi b'mod ċar, fil-forma ta' lista, l-industriji, l-oqsma, is-setturi kummerċjali li fihom l-operazzjonijiet ta' investment huma projbiti jew ristretti." Barra minn hekk, l-Istat jelenka fil-Pjan firxa ta' miżuri ta' appoġġ li se tkun disponibbli biex jiġu sostnuti s-setturi kkonċernati (għaldaqstant anki l-produzzjoni tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina) bħal, fost l-oħrajn, fondi ta' innovazzjoni, self preferenzjali, inċentivi għall-esportazzjoni, trasferimenti finanzjarji, ħelsien mit-taxxa, ħelsien mill-kost tal-użu tal-art jew skemi ta' stabbilizzazzjoni tal-impjieg. L-evidenza fil-fajl ipprovdut fit-talba tal-Applikant, u bbażata fuq ir-Rapporti Annwali ta' diversi kumpaniji li jagħmlu oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina tinkludi eżempji tat-tali miżuri ta' sostenn ⁽⁶³⁾.

- (82) L-intervent tal-GOC fis-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina ma jidherix biss mill-Pjan ċentrali deskritt hawn fuq, iżda anki minn firxa shiħa ta' dokumenti ta' ppjanar minn fuq għal isfel mahruġa fil-livelli kollha – minn nazzjonali sa muniċipali. Eżempju speċifiku hu l-Provinċja ta' Guangdong, li tospita l-oġġetti ta' produtturi esportaturi li kkooperaw f'din l-investigazzjoni, u tirrappreżenta l-akbar produzzjoni ta' oġġetti taċ-ċeramika fiċ-Ċina ⁽⁶⁴⁾. F'din il-Provinċja, bejn l-2016 u l-2018 is-settur kien irregolat minn Pjan reġjonali - il-pjan ta' azzjoni dwar it-triq għat-trasformazzjoni u għall-aġġornar tat-teknoloġija tal-industrija taċ-ċeramika ta' Guangdong (minn hawn 'il quddiem il-Pjan ta' Azzjoni ta' Guangdong) ⁽⁶⁵⁾. F'konformità mad-dokumenti ta' ppjanar ċentrali, il-Pjan ta' Azzjoni ta' Guangdong jistipula b'mod partikolari, fost l-oġġettivi ewlenin tiegħu, "l-ottimizzazzjoni kontinwa tal-istrutturi industrijali: [permezz taż-]żieda sinifikanti [tas-]sehem ta' [...] prodotti b'valur miżjud għoli; il-[bini] ta' mill-anqas żewġ bażijiet ta' dimostrazzjoni nazzjonali għal mudell gdid ta' industrijalizzazzjoni; [it-]trawwim [ta'] tal-anqas: żewġ raggruppamenti industrijali ta' aktar minn RMB 50 biljun, 1-2 intrapriżi (gruppi) b'introjtu annwali min-negozju prinċipali ta' aktar minn RMB 10 biljun, u 40 intrapriża b'introjtu annwali min-negozju prinċipali ta' aktar minn RMB 1 biljun." ⁽⁶⁶⁾ It-tali Pjan ta' Azzjoni jordna wkoll "it-titjib tal-livell ta' żvilupp industrijali", fost l-oħrajn: billi "jiġu ottimizzati r-raggruppamenti industrijali: billi jkompli jithaff il-bini ta' bażijiet tal-produzzjoni taċ-ċeramika bħal Foshan, Chaozhou, Meizhou u Qingyuan", billi "[Tiġi] estiża l-katina ta' valur tal-industrija: bl-integrazzjoni attiva fil-katina ta' valur tal-industrija taċ-ċeramika globali," [u] "bil-partecipazzjoni attiva fil-skambji u fil-kooperazzjoni internazzjonali: billi [jsir] użu shiħ minn żewġ tipi ta' riżorsi ⁽⁶⁷⁾ u minn żewġ tipi ta' swieq ⁽⁶⁸⁾, bl-implimentazzjoni tal-istrategija ta' espansjoni barra mill-pajjiż (go-out strategy), bit-titjib tal-kompetittività internazzjonali tal-industrija." ⁽⁶⁹⁾ Il-Pjan ta' Azzjoni ta' Guangdong, filwaqt li jsegwi l-linji tat-13-il FYP ċentrali dwar l-Industrija Hfief, jistabbilixxi gwida mmirata b'mod speċifiku għall-iżvilupp tal-prodotti li għandha tiġi adottata mill-produtturi taċ-ċeramika ta' Guangdong: "Fir-rigward taċ-ċeramika (artistika) għad-dar: l-iżvilupp ta' settijiet ta' livell għoli u kompluti ta' prodotti kif ukoll ċeramika għad-dar mibdula fi prodotti tal-arti u ċeramika artistika mibdula fi prodotti tad-dar; l-iżvilupp kongunt ta' materjali bħal ċeramika tal-ħgieġ, porċellana msahha, kina fina, porċellana tal-manjezza,

⁽⁶⁰⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, pp. 446 – 453.

⁽⁶¹⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, p. 450.

⁽⁶²⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, pp. 448-449.

⁽⁶³⁾ Market-Distortions in the Kitchen and Tableware Ceramics Industry. THINK!DESK China Research & Consulting, 2017, pp.35-62.

⁽⁶⁴⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, p.438.

⁽⁶⁵⁾ <http://www.miit.gov.cn/threestrategy/planRecord.action?id=8> (aċċessat fit-8 ta' Marzu 2019).

⁽⁶⁶⁾ Il-pjan ta' azzjoni dwar it-triq għat-trasformazzjoni u għall-aġġornar tat-teknoloġija tal-industrija taċ-ċeramika ta' Guangdong (2016-2018), Taqsima II.1.

⁽⁶⁷⁾ Hawnehkk ifissru 'domestiċi' u 'barranin'.

⁽⁶⁸⁾ Ibid.

⁽⁶⁹⁾ Il-pjan ta' azzjoni dwar it-triq għat-trasformazzjoni u għall-aġġornar tat-teknoloġija tal-industrija taċ-ċeramika ta' Guangdong (2016-2018), Taqsimiet III.4.1 u III.4.2.

porcellana b'livell gholi ta' kwarz, enamel ta' grad gholi, eċċ; l-iżvilupp ta' żilġiet fini tal-kulur.”⁽⁷⁰⁾ Fl-aħhar mill-aħhar, il-Pjan ta' Azzjoni jistabbilixxi distribuzzjoni speċifika tar-rwoli fir-rigward tal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet tiegħu, filwaqt li jassenja dawn il-kompiti ta' eżekuzzjoni, b'mod partikolari: għall-Kummissjoni Ekonomika u tat-Teknoloġija tal-Informazzjoni tal-Provinċja fit-“tehd tar-riedni fil-koordinazzjoni u fl-iggrawar tat-trasformazzjoni u tal-aġġornament tal-industrija taċ-ċeramika fil-provinċja kollha”, għad-Dipartiment tal-Harsien tal-Ambjent tal-Provinċja fis-“superviżjoni u fl-iggrawar tal-awtoritajiet lokali għall-harsien tal-ambjent li, skont il-liġi, jipproċedu għall-evalwazzjoni u għall-approvazzjoni tal-harsien tal-ambjent, għall-awtorizzazzjoni tal-harsien tal-ambjent u għas-superviżjoni u għall-ġestjoni ambjentali ta' kuljum ta' proġetti tal-industrija taċ-ċeramika”, għad-Dipartimenti tal-art u tar-riżorsi, tal-finanzi, tat-tassazzjoni u tal-enerġija elettrika tal-Provinċja fit-“twettiq ta' dmirijietom biex jiżguraw li l-politiki rilevanti jkunu implimentati kif xieraq”, u għal kull awtorità kompetenti tal-belt għall-ekonomija u għat-teknoloġija tal-informazzjoni fl-“iżguraw tal-koordinazzjoni u tal-kooperazzjoni msahha tad-dipartimenti rilevanti kif ukoll il-ġestjoni kongunta, biex jiġi żgurat li l-proġetti ta' trasformazzjoni u ta' aġġornat tal-intrapriżi ewlenin jitwaqqfu minnfih, skont l-iskeda ppjanata.”⁽⁷¹⁾

- (83) Kif muri fil-premessa ta' qabel rigward il-Provinċja ta' Guangdong, il-ġestjoni tas-settur taċ-ċeramika fil-Provinċja tinzel sal-aktar livell lokali. Bħala eżempju, il-produtturi ta' oġġetti taċ-ċeramika fil-Belt ta' Chaozhou - wiehed mis-siti ta' produzzjoni taċ-ċeramika ewlenin⁽⁷²⁾ (imsemmi fil-Pjan ta' Azzjoni ta' Guangdong) - huma marbuta li jirrispettaw il-pjan settorjali lokali wkoll: il-Pjan Direzzjonali u l-Pjan ta' Azzjoni tal-Belt ta' Chaozhou għat-Trasformazzjoni u għall-Aġġornament Teknoloġiku tas-Settur taċ-Ċeramika⁽⁷³⁾ (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-Pjan ta' Azzjoni ta' Chaozhou), li minnu nnifsu jissodisfa l-ittra ta' pjan industrijali ġenerali għall-belt (it-13-il FYP għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali tal-Belt ta' Chaozhou)⁽⁷⁴⁾. Il-Pjan ta' Azzjoni ta' Chaozhou b'mod partikolari ta struzzjonijiet speċifiċi dwar x'għandha tikseb il-belt f'termini tal-istruttura u tal-produzzjoni industrijali – l-għanijiet kienu jikkonsistu, pereż. f'li l-belt tospita ta' tal-anqas hames produtturi b'valur tal-produzzjoni annwali ta' aktar minn RMB 500 miljun jew tal-anqas għaxar kumpaniji li jiġu kkwotati fis-suq tal-tissawwar mill-gdid “skont il-prinċipju ta' appoġġ ta' numru kbir ta' intrapriżi, ta' trasformazzjoni u ta' aġġornar ta' ċerti intrapriżi, ta' trasformazzjoni u ta' eliminazzjoni ta' numru ta' intrapriżi”, filwaqt li tiġi żgurata t-trasformazzjoni gradwali tal-industrija taċ-ċeramika kurrenti minn industrija ta' livell baxx għal wahda ta' livell gholi⁽⁷⁵⁾. Il-Pjan ta' Foshan stabbilixxa firxa gradwali ta' miri kwantitattivi u kwalitattivi tal-produzzjoni għall-kumpaniji lokali: sal-2012 “iż-żamma tal-iżvilupp kostanti u tat-tkabbir moderat tal-industrija biex jintlahqu t-RMB 72 biljun; jiġi żgurat li jkun hemm 10 intrapriżi li l-valur tal-produzzjoni annwali tagħhom jaqbeż il-RMB 1 biljun; gradwalment għandhom ifeġġu industriji taċ-ċeramika tal-kostruzzjoni, taċ-ċeramika sanitarja, taċ-ċeramika artistika, ta' ċeramika speċjali u daww kreattivi taċ-ċeramika ta' livell gholi”; sal-2015 “iż-żamma tal-iżvilupp kostanti u tat-tkabbir moderat tal-industrija biex tilhaq it-RMB 80 biljun; jiġi żgurat li jkun hemm żewġ intrapriżi li l-valur tal-produzzjoni annwali tagħhom jaqbeż iż-RMB 2 biljun u 15-il intrapriża li l-valur tal-produzzjoni annwali tagħhom jaqbeż il-RMB 1 biljun; [u] is-sehem relattiv tal-industriji taċ-ċeramika tal-kostruzzjoni, taċ-ċeramika sanitarja, taċ-ċeramika artistika, taċ-ċeramika speċjali u tal-industriji kreattivi taċ-ċeramika fl-industrija kumplessiva taċ-ċeramika għandu jizdied b'mod sinifikanti.”; filwaqt li fit-terminu medju u fit-tul (2016-2020), f'konformità mal-pjan ta' Foshan: “il-volum tal-produzzjoni għandu jzomm il-pożizzjoni fuq quddiem nett taċ-Ċina fl-industrija taċ-ċeramika kif ukoll sehem importanti tal-industrija taċ-ċeramika tad-dinja [u] indikaturi bħall-valur u l-volum tal-produzzjoni ġenerali taċ-ċeramika, il-profiċit, il-proporzjon tan-nefqa fuq ir-R&Ż, il-kontenut ekonomiku ġenerali, eċċ. għandhom jilhqqu livell relattivament gholi, biex jiġi żgurat li Foshan effettivament issir il-belt kapitali taċ-ċeramika tad-dinja.”⁽⁷⁶⁾
- (84) Chaozhou mhix l-unika belt fejn l-operazzjonijiet tal-kumpaniji huma soġġetti għall-ippjanar tal-Istat: il-manifatturi taċ-ċeramika fil-belt ta' Foshan, bazi kbira ohra ta' produzzjoni taċ-ċeramika msemmija fil-Pjan ta' Azzjoni ta' Guangdong, huma soġġetti għall-Pjan tal-Municipalità ta' Foshan għall-iżvilupp ta' industrija moderna taċ-ċeramika 2010-2020 (“il-Pjan ta' Foshan”)⁽⁷⁷⁾. Skont id-dokument imsemmi l-aħhar, l-industrija lokali trid tissawwar mill-gdid “skont il-prinċipju ta' appoġġ ta' numru kbir ta' intrapriżi, ta' trasformazzjoni u ta' aġġornar ta' ċerti intrapriżi, ta' trasformazzjoni u ta' eliminazzjoni ta' numru ta' intrapriżi”, filwaqt li tiġi żgurata t-trasformazzjoni gradwali tal-industrija taċ-ċeramika kurrenti minn industrija ta' livell baxx għal wahda ta' livell gholi⁽⁷⁸⁾. Il-Pjan ta' Foshan stabbilixxa firxa gradwali ta' miri kwantitattivi u kwalitattivi tal-produzzjoni għall-kumpaniji lokali: sal-2012 “iż-żamma tal-iżvilupp kostanti u tat-tkabbir moderat tal-industrija biex jintlahqu t-RMB 72 biljun; jiġi żgurat li jkun hemm 10 intrapriżi li l-valur tal-produzzjoni annwali tagħhom jaqbeż il-RMB 1 biljun; gradwalment għandhom ifeġġu industriji taċ-ċeramika tal-kostruzzjoni, taċ-ċeramika sanitarja, taċ-ċeramika artistika, ta' ċeramika speċjali u daww kreattivi taċ-ċeramika ta' livell gholi”; sal-2015 “iż-żamma tal-iżvilupp kostanti u tat-tkabbir moderat tal-industrija biex tilhaq it-RMB 80 biljun; jiġi żgurat li jkun hemm żewġ intrapriżi li l-valur tal-produzzjoni annwali tagħhom jaqbeż iż-RMB 2 biljun u 15-il intrapriża li l-valur tal-produzzjoni annwali tagħhom jaqbeż il-RMB 1 biljun; [u] is-sehem relattiv tal-industriji taċ-ċeramika tal-kostruzzjoni, taċ-ċeramika sanitarja, taċ-ċeramika artistika, taċ-ċeramika speċjali u tal-industriji kreattivi taċ-ċeramika fl-industrija kumplessiva taċ-ċeramika għandu jizdied b'mod sinifikanti.”; filwaqt li fit-terminu medju u fit-tul (2016-2020), f'konformità mal-pjan ta' Foshan: “il-volum tal-produzzjoni għandu jzomm il-pożizzjoni fuq quddiem nett taċ-Ċina fl-industrija taċ-ċeramika kif ukoll sehem importanti tal-industrija taċ-ċeramika tad-dinja [u] indikaturi bħall-valur u l-volum tal-produzzjoni ġenerali taċ-ċeramika, il-profiċit, il-proporzjon tan-nefqa fuq ir-R&Ż, il-kontenut ekonomiku ġenerali, eċċ. għandhom jilhqqu livell relattivament gholi, biex jiġi żgurat li Foshan effettivament issir il-belt kapitali taċ-ċeramika tad-dinja.”⁽⁷⁹⁾
- (85) Il-Kummissjoni kkunsidrat li l-gabra msemmija hawn fuq ta' evidenza rigward is-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina kien biżżejjed biex jitqies li l-politiki jew il-miżuri pubbliċi jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles fis-settur taċ-ċeramika.

⁽⁷⁰⁾ Ibid., Taqsima III.4.4.

⁽⁷¹⁾ Ibid., Taqsima V.1.

⁽⁷²⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, p. 453.

⁽⁷³⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, pp. 455-457.

⁽⁷⁴⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, pp. 453-455.

⁽⁷⁵⁾ Ara n-nota 55 f'qiegħ il-paġna.

⁽⁷⁶⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, p. 456.

⁽⁷⁷⁾ <https://www.wenkuxiazai.com/word/e640dd6227d3240c8447ef38-1.doc> (aċċessat fid-19 ta' Marzu 2019).

⁽⁷⁸⁾ Il-Pjan tal-Municipalità ta' Foshan għall-iżvilupp ta' industrija moderna taċ-ċeramika 2010-2020, Taqsima III.3

⁽⁷⁹⁾ Ibid.

- (86) Fi kwalunwke każ, rigward id-distorsjonijiet fil-materja prima, is-CCCLA allegat li ma kienet teżisti ebda distorsjoni fil-materja prima użata fil-produzzjoni tal-prodott taht rieżami. Is-CCCLA ma pprovidet ebda evidenza li ssostni l-allegazzjoni tagħha. Il-Kummissjoni tinnotta li filwaqt li hi ma kinitx mehtieġa tagħmel analiżi bħal din fir-rigward tal-materja prima użata fil-produzzjoni tal-prodott taht rieżami biex tistabbilixxi li l-ordnijiet pubbliċi jaffettwaw il-forzi tas-suq hieles fis-settur tal-oġġetti li jintużaw fuq il-mejda, hi sabet numru enormi ta' dokumenti u ta' miżuri tal-ordnijiet pubbliċi li għandhom il-potenzjal li jinfluwenzaw il-libertà tal-forzi tas-suq fis-suq tal-materja prima użata fil-produzzjoni ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina.
- (87) Fir-rigward tal-kwarz (kodiċi SA 250510), li jintuża ħafna mill-industrija taċ-ċeramika fiċ-Ċina, il-pjan komprensiv ta' Jiangxi ⁽⁸⁰⁾ għar-riżorsi minerali 2016-2020 ⁽⁸¹⁾ jelenka l-kwarz mithun fi trab bħala wiehed mill-minerali soġġetti għall-ġestjoni tal-politika tal-Istat, b'mod partikolari wiehed li għalih iridu jiżdiedu s-sigurtà tal-provvista u l-kapaċità tal-provvista ⁽⁸²⁾. It-trab tal-kwarz hu inkluz ukoll fil-mekkanizmu ta' regolamentazzjoni kwantitattiva tal-Istat għall-iżvilupp u għall-użu bħala wiehed mill-minerali li l-estrazzjoni u l-iżvilupp tiegħu għandhom jitheggu ⁽⁸³⁾. Ir-ramel tal-kwarz għaċ-ċeramika jissemma wkoll fit-13-il FYP Nazzjonali dwar ir-Riżorsi Nazzjonali 2016-2020 ⁽⁸⁴⁾ bħala wiehed mill-minerali li għalihom japplikaw kriterji dwar id-daqs minimu għall-ftuħ ta' minjieri ⁽⁸⁵⁾.
- (88) Fir-rigward tal-bentonit (kodiċi SA 250810), materja prima ohra użata f'ċerti proċessi tal-manifattura tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, il-pjan komprensiv ta' Jiangxi għar-riżorsi minerali (ara aktar 'il fuq) jelenkah bħala wiehed mill-minerali li għalihom l-iżvilupp u l-esplorazzjoni jridu jithaffu "biex il-vantaġġ tar-riżorsa jissarraf f'vantaġġ ekonomiku mill-aktar fis possibbli" ⁽⁸⁶⁾.
- (89) Fir-rigward tal-pigmenti (kodiċi SA 320710), li jintużaw ħafna fil-produzzjoni ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, dawn jissemmew fil-Pjan ta' żvilupp għall-kapaċitajiet tal-industrija, tat-teknoloġija u tal-innovazzjoni (2016-2020), ⁽⁸⁷⁾ bħala wahda mill-oqsma ta' żvilupp ta' prijorità tal-industrija petrokimika u kimika, bl-Istat li jordna fil-pjan biex "tiġi żgurata l-produzzjoni sostnuta ta' madwar 1 000 tonnellata pigmenti tal-ftaloċjanina, pigmenti organiċi eteroċikliċi u tipi ohra ta' pigmenti organiċi" ⁽⁸⁸⁾.
- (90) Fir-rigward tal-gypsum (kodiċi SA 252010), din il-materja prima tisemma fit-13-il FYP nazzjonali dwar ir-riżorsi minerali (ara aktar 'il fuq) bħala wiehed mill-minerali li għalihom japplikaw kriterji dwar id-daqs minimu għall-ftuħ ta' minjieri ⁽⁸⁹⁾.
- (91) Finalment, il-kawlina (kodiċi SA 2507), li tikkostitwixxi wahda mill-materji primi ewlenin fil-produzzjoni ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, hi koperta minn diversi dokumenti ta' ppjanar reġjonali u lokali li jindirizzaw il-ġestjoni tal-estrazzjoni u tal-produzzjoni. B'mod partikolari, il-Pjan dwar ir-Riżorsi Minerali tal-Provinċja ta' Guangxi ⁽⁹⁰⁾ (2016-2020) ⁽⁹¹⁾ jistabbilixxi dispożizzjonijiet rigward il-Baži Industrija tar-Riżorsi tal-Kawlina f'Hepu, u dan jimplika "l-espansjoni tal-estrazzjoni tal-ħamrija tal-kawlina ta' Hepu, it-titjib tal-kapaċità u tal-livell ta' proċessar fil-fond tal-kawlina, u l-iffokar fuq l-iżvilupp taċ-ċeramika tal-kostruzzjoni, sanitarija, għad-dar u artistika, tal-industrija tal-kawlina għall-karta u għat-tpiġġija, u ż-żieda ulterjuri tal-valur miżjud tal-prodotti minerali; sal-2020, l-istabbiliment ta' qafas bi tmien intrapriżi ċentrali sa għaxra għall-ipproċessar fil-fond tal-kawlina, u t-trasformazzjoni taż-żona ta' Hepu f'baži ta' produzzjoni ewlenija tal-kawlina fuq livell nazzjonali." ⁽⁹²⁾ Dan fih ukoll dispożizzjonijiet immirati lejn it-tiswir tal-istrutturi u tal-kapaċità tal-estrazzjoni industrijali, inkluz fir-rigward tal-provvista tal-kawlina: "Skont il-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali, ahna nipprovmovu bis-saħħa l-iżvilupp ta' karatteristiċi speċifiċi, ta' vantaġġi u ta' industrij tar-riżorsi minerali emergenti. L-enfasi fuq minerali bħal [...], il-kawlina, [...], filwaqt li jitqiesu l-kundizzjonijiet tar-riżorsi, f'oqsma b'kapaċità ta' relevanza ambjentali b'saħħitha u b'faċilitajiet komprensivi ta' appoġġ, ahna għandna

⁽⁸⁰⁾ Il-Provinċja ta' Jiangxi, minhabba l-qrubija tagħha mal-Provinċji biswita ta' Guangdong u ta' Fujian (li jospitaw l-akbar numru ta' siti ta' produzzjoni taċ-ċeramika fiċ-Ċina), għandha titqies bħala sors potenzjali fil-qrib għall-provvista ta' materja prima għall-produzzjoni ta' oġġetti li jintużaw fuq il-mejda.

⁽⁸¹⁾ http://www.jxgtd.gov.cn/resource/uploadfile/zh_cn/201707/20170724171609765.pdf (aċċessat fl-14 ta' Marzu 2019).

⁽⁸²⁾ Il-pjan komprensiv ta' Jiangxi għar-riżorsi minerali 2016-2020, Taqsima II.2.

⁽⁸³⁾ Ibid., Taqsima VI.1.

⁽⁸⁴⁾ http://www.mnr.gov.cn/gk/gjh/201811/t20181101_2324927.html (aċċessat fl-14 ta' Marzu 2019).

⁽⁸⁵⁾ It-13-il FYP Nazzjonali dwar ir-Riżorsi Minerali 2016-2020, Anness IV.

⁽⁸⁶⁾ Il-pjan komprensiv ta' Jiangxi għar-riżorsi minerali 2016-2020, Taqsima III.1.2.4.

⁽⁸⁷⁾ http://ghs.ndrc.gov.cn/ghwb/gjgh/201706/t20170622_852124.html (aċċessat fl-14 ta' Marzu 2019).

⁽⁸⁸⁾ Il-pjan ta' żvilupp għall-kapaċitajiet tal-industrija, tat-teknoloġija u tal-innovazzjoni (2016-2020), Tabella 6.

⁽⁸⁹⁾ It-13-il FYP Nazzjonali dwar ir-Riżorsi Minerali 2016-2020, Anness IV.

⁽⁹⁰⁾ Il-Provinċja ta' Guangxi, minhabba l-qrubija tagħha għall-Provinċja ta' Guangdong biswita (li tospita l-akbar numru ta' siti ta' produzzjoni taċ-ċeramika fiċ-Ċina), jenhtieġ li titqies bħala sors potenzjali fil-qrib għall-provvista ta' materja prima għall-produzzjoni ta' oġġetti li jintużaw fuq il-mejda.

⁽⁹¹⁾ www.cnpowdertech.com/2018/zhengjingyaowen_0206/24547.html (aċċessat fl-14 ta' Marzu 2019).

⁽⁹²⁾ Il-Pjan dwar ir-Riżorsi Minerali tal-Provinċja ta' Guangxi (2016-2020), Taqsima III.2.6.

nippromwovu l-bini ta' minjieri kbar u medji b'kompetittività fis-suq, niżguraw il-konċentrazzjoni tal-industrija u l-iżvilupp skont skala b'mod effettiv biex intejbu l-livell tal-kapaċità tal-provvista, l-estrazzjoni u tal-użu tal-minerali ewlenin" ⁽⁹³⁾. Finalment, il-Pjan jirregola l-kapaċitajiet minimi tal-produzzjoni għall-kumpaniji tal-estrazzjoni billi jistabbilixxi volumi minimi tal-estrazzjoni skont il-kategorija tal-kumpaniji, inkluż għall-produzzjoni tal-kawlina ⁽⁹⁴⁾.

- (92) Is-suq għall-produzzjoni tal-kawlina hu kopert ukoll mill-Pjan dwar ir-Riżorsi Minerali tal-Provinċja ta' Guangdong (2016-2020) ⁽⁹⁵⁾, li hu ta' importanza partikolari, peress li l-Provinċja ta' Guangdong hi importanti għall-produzzjoni taċ-ċeramika (ara l-premessa (82)). B'mod simili għall-Pjan dwar il-Provinċja ta' Guangxi deskritt hawn fuq, il-Pjan ta' Guangdong jipproponi diversi dispożizzjonijiet rigward il-ġestjoni u l-ippjanar tal-estrazzjoni u tal-produzzjoni tal-minerali, inkluż fir-rigward tal-kawlina. B'mod partikolari, fost il-kunċetti ta' gwida tiegħu, dan jistabbilixxi: "(...) jithaffu l-azzjonijiet u l-miri strateġiċi biex jiġi żgurat avvanz qawwi fir-rigward tal-prospettar tal-minerali, it-titjib tal-pjanijiet ta' esplorazzjoni, ta' estrazzjoni u ta' protezzjoni tar-riżorsi" jew it-"tfassil ulterjuri ta' riformi strutturali min-naħa tal-provvista" ⁽⁹⁶⁾.
- (93) Bhal fil-każ tal-produzzjoni tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, id-dokumenti ta' ppjanar rigward il-kawlina jestendu mill-provinċja kkonċernata sal-livell municipli. Bħala eżempju, il-belt ta' Beihai, fil-Provinċja ta' Guangxi (ara aktar 'il fuq), għandha l-pjan tagħha stess dedikat għall-ġestjoni tar-riżorsi minerali ⁽⁹⁷⁾, li fih dispożizzjonijiet dwar l-estrazzjoni u l-produzzjoni tal-kawlina. B'mod partikolari, għan-nisġa industrijali tal-belt dan il-pjan jistabbilixxi l-miri ta' estrazzjoni, ta' produzzjoni u ta' użu li ġejjin għar-riżorsi minerali: "sal-2020, l-iżgurar tal-iżvilupp ekonomiku kostanti tal-industrija tal-estrazzjoni tal-belt shiħa, l-iżgurar li l-industrija tal-minerali tilhaq l-RMB 450 miljun f'valur tal-produzzjoni u volum tal-produzzjoni ta' minerali ta' 9 miljun tunnellata," u l-għanijiet industrijali li ġejjin, inkluż għall-kawlina u għar-ramel tal-kwarz: "fuq il-bażi tal-kapaċità tal-estrazzjoni eżistenti, enfasi fuq l-estrazzjoni u l-użu tal-kawlina u tar-ramel tal-kwarz biex jintużaw għall-ħġieġ [u] jitwaqqfu l-akbar bażi ta' proċessar, ta' importazzjoni u ta' esportazzjoni ta' Guangxi għall-kawlina (fuhhar taċ-ċeramika), għar-ramel tal-kwarz b'purità għolja u għal prodotti minerali mhux ferrużi oħra, l-akbar bażi tal-manifattura taċ-ċeramika, u l-akbar bażi tal-produzzjoni tas-siment." ⁽⁹⁸⁾ Il-Pjan ifassal ukoll miri għall-2025, inkluż għaž-żidiet fl-użu u fil-produzzjoni: "L-iżvilupp bis-saħħa tal-estrazzjoni u tal-użu ta' materjali mhux ferrużi u tal-konstruzzjoni; l-enfasi fuq l-iżvilupp tal-industriji tal-proċessar fil-fond bħall-kawlina, ir-ramel tal-kwarz li għandu jintuża għall-ħġieġ, eċċ; l-istinkar biex jiġi żgurat li l-industrija minerali tilhaq is-RMB 600 miljun f'valur tal-produzzjoni sal-2025; [...] l-espansjoni u l-industrijalizzazzjoni effettivi u sinifikanti tal-estrazzjoni; iż-żieda sinifikanti fl-użu ekonomiku u intensiv tar-riżorsi minerali". B'mod partikolari dan jindika wkoll l-għan ċar tal-awtoritajiet lokali, li hu li "jiksibu ġestjoni komprensiva tal-industrija tal-minerali." ⁽⁹⁹⁾ Wiehed mill-elementi li fuqhom hi msejsa din il-politika ta' ġestjoni hija r-regolamentazzjoni tal-istruttura u tal-produzzjoni tal-industrija lokali: "Id-determinazzjoni ta' żona tal-estrazzjoni prinċipali wahda għall-belt shiħa: Żona tal-estrazzjoni importanti tal-kawlina f'Hepu, li tkopri 542,49km². F'din iż-żona tal-estrazzjoni prinċipali bħalissa hemm 6 minjieri kbar tal-kawlina. Sal-2020, l-għadd ta' minjieri tal-kawlina f'din iż-żona tal-estrazzjoni prinċipali għandu jkun ikkontrollat billi jinżamm għal tmienja jew anqas u d-daqs tal-produzzjoni għandu jkun kbir jew medju. Fost it-tmien żoni previsti, seba' żoni diġà ġew delineati, u wahda għadha trid tigi delineata." ⁽¹⁰⁰⁾
- (94) Kif muri fid-Dokumenti tal-ippjanar imsemmija aktar 'il fuq, jidher li l-GOC jiggwida l-iżvilupp tas-settur tal-pożati u r-riċipjenti għal fuq il-mejda u tal-oġġetti tal-kċina taċ-ċeramika skont firxa wiesgħa ta' għodod tal-politika u ta' direttivi li huma relatati, fost l-oħrajn: mal-kompożizzjoni u r-ristrutturar tas-suq, mal-materja prima, mal-investment, mal-ġestjoni tal-kapaċità, mal-medda ta' prodotti, mal-post geografiku, mat-titjib, eċċ. Permezz ta' dawn il-mezzi u ta' oħrajn, il-GOC jidderiegi u jikkontrolla firxa shiħa ta' aspetti fl-iżvilupp u fil-funzjonament tas-settur ⁽¹⁰¹⁾. Il-problema attwali ta' kapaċità eċċessiva fis-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, kif deskritta fit-taqsima 3.3.1 hawn taht, hija bla dubju l-aktar illustrazzjoni ċara tal-implikazzjonijiet tal-politiki tal-GOC u tad-distorsjonijiet li jirriżultaw ⁽¹⁰²⁾.
- (95) Kollox ma' kollox, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-GOC għandu ordnijiet pubbliċi fis-seħh li jinfluwenzaw il-forzi tas-suq hieles fis-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, inkluża l-materja prima uzata f'dak is-settur.

⁽⁹³⁾ Ibid., Taqsima IV.1.

⁽⁹⁴⁾ Ibid., Taqsima V.1.2.

⁽⁹⁵⁾ www.gd.gov.cn/govpub/zfwj/kcgh2008-2015.doc (aċċessat fil-15 ta' Marzu 2019).

⁽⁹⁶⁾ Il-Pjan dwar ir-Riżorsi Minerali tal-Provinċja ta' Guangdong (2016-2020), Taqsima II.1.

⁽⁹⁷⁾ http://www.beihai.gov.cn/zwgk/jcxxxgk/zfwj/szfwj/201802/t20180217_1666351.html (aċċessat fl-14 ta' Marzu 2019).

⁽⁹⁸⁾ Il-Pjan dwar ir-Riżorsi Minerali tal-Belt ta' Beihai (mill-2016 sal-2020), Taqsima II.3.2.

⁽⁹⁹⁾ Ibid., Taqsima II.3.3.

⁽¹⁰⁰⁾ Ibid., Taqsima III.2.2.

⁽¹⁰¹⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, pp. 462 – 463.

⁽¹⁰²⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, pp. 438 – 439.

3.2.2.6. Distorsjonijiet sinifikanti skont ir-raba' inciz tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: in-nuqqas, l-applikazzjoni diskriminatorja jew l-infurzar inadegwat tal-ligijiet tal-falliment, tal-kumpaniji jew tal-proprjeta

- (96) Skont l-informazzjoni fil-fajl, is-sistema Ċiniża tal-falliment mhijiex adegwata biex tilhaq l-oġettivi ewlenin tagħha stess, bhal dawk ta' saldu gust tal-pretenzjonijiet u tad-djun u ta' salvagwardja tad-drittijiet u tal-interessi legali tal-kredituri u tad-debituri. Dan jidher li hu msejjes fil-fatt li filwaqt li l-ligi Ċiniża dwar il-falliment tiddependi b'mod formali fuq prinċipji li huma simili għal dawk applikati fil-ligijiet korrispondenti f'pajjiżi oħra barra ċ-Ċina, is-sistema Ċiniża hi kkaratterizzata minn nuqqas ta' infurzar sistematiku. L-ghadd ta' fallimenti jibqa' notorjament baxx fir-rigward tad-daqs tal-ekonomija tal-pajjiż, mhux l-inqas minhabba li l-proċedimenti ta' insolvenza jbatu minn għadd ta' nuqqasijiet, li effettivament jiffunzjonaw bħala dizincentiv għall-preżentazzjonijiet ta' fallimenti. Barra minn hekk, ir-rwol tal-Istat fil-proċedimenti ta' insolvenza għadu wiehed b'saħħtu u attiv, li spiss ikollu influwenza diretta fuq l-eżitu tal-proċedimenti ⁽¹⁰³⁾.
- (97) Barra minn hekk, in-nuqqasijiet tas-sistema tad-drittijiet ta' proprjeta huma partikolarment ovvjii fir-rigward tas-sjeda tad-drittijiet tal-art u tal-użu tal-art fiċ-Ċina ⁽¹⁰⁴⁾. L-art kollha hija proprjeta tal-Istat Ċiniż (art rurali ta' proprjeta kollettiva u art urbana tal-Istat). L-allokazzjoni tagħha tibqa' dipendenti biss fuq l-Istat. Hemm dispożizzjonijiet legali li għandhom l-ghan li jallokaw drittijiet għall-użu tal-art b'mod trasparenti u bi prezzijiet tas-suq, pereżempju, billi jintroduċu proċeduri ta' offerti. Madankollu, dawn id-dispożizzjonijiet ma jgħux rispettati b'mod regolari, fejn ċerti akkwirenti jiksbu l-art tagħhom mingħajr hlas jew b'rati aktar baxxi mir-rati tas-suq ⁽¹⁰⁵⁾. Barra minn dan, l-awtoritajiet spiss isegwu għanijiet politiċi speċifiċi, inkluż l-implimentazzjoni tal-pjanijiet ekonomiċi, meta jkun qed jallokaw l-art ⁽¹⁰⁶⁾.
- (98) Għalhekk, jidher li l-ligijiet Ċiniżi dwar il-fallimenti u l-proprjeta ma jahdmux kif suppost, u li dan jirriżulta f'distorsjonijiet meta ditti insolventi jkun qed jinżammu fil-wiċċ u meta jigu allokati d-drittijiet tal-użu tal-art fir-RPĊ. Dawn il-ligijiet japplikaw ukoll fir-rigward tal-produzzjoni ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina. Barra minn hekk, il-Kummissjoni diġà stabbilixxiet fl-imghoddi li s-settur ibbenefika minn operazzjonijiet tad-drittijiet tal-użu tal-art, li kienu soġġetti għal distorsjonijiet mill-Istat ⁽¹⁰⁷⁾.
- (99) Fid-dawl ta' dan li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li kien hemm applikazzjoni diskriminatorja jew infurzar inadegwat tal-ligijiet dwar il-falliment u l-proprjeta fis-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina.

3.2.2.7. Distorsjonijiet sinifikanti skont il-hames inciz tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: il-kostijiet tal-pagi soġġetti għal distorsjoni

- (100) Sistema ta' pagi bbażati fuq is-suq ma tistax tiżviluppa kompletament fiċ-Ċina minhabba li l-haddiema u l-impjegaturi huma mxejjla fid-drittijiet tagħhom għal organizzazzjoni kollettiva. Iċ-Ċina ma rratifikatx għadd ta' konvenzjonijiet essenzzjali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO, International Labour Organisation), b'mod partikolari dawk dwar il-libertà ta' assoċjazzjoni u dwar in-negozjar kollettiv ⁽¹⁰⁸⁾. Skont il-ligi nazzjonali, hemm organizzazzjoni tat-trejdunjs wahda biss li hija attiva. Madankollu, din l-organizzazzjoni mhijiex indipendenti mill-awtoritajiet tal-Istat u l-involviment tagħha fin-negozjar kollettiv u fil-protezzjoni tad-drittijiet tal-haddiema għadu rudimentali ⁽¹⁰⁹⁾. Barra minn hekk, il-mobbiltà tal-forza tax-xogħol Ċiniża hija ristretta mis-sistema ta' reġistrazzjoni tal-unitajiet domestiċi, li tillimita l-aċċess għall-firxa shiha tal-benefiċċji tas-sigurtà soċjali u ta' benefiċċji oħrajn għar-residenti lokali ta' zona amministrattiva partikolari. Dan tipikament jirriżulta f'haddiema li ma jkollhomx ir-reġistrazzjoni tar-residenza lokali u jsibu ruhhom f'pożizzjoni ta' impjeg vulnerabbli u jirċievu introjtu aktar baxx mid-detenturi tar-reġistrazzjoni tar-residenza ⁽¹¹⁰⁾. Dawn is-sejbiet iwasslu għad-distorsjoni tal-kostijiet tal-pagi fiċ-Ċina.
- (101) Kif intqal hawn fuq, il-kostijiet lavorattivi jirrappreżentaw sehem sinifikanti mill-kost tal-produzzjoni tal-prodott taħt rieżami, peress li dan hu proċess li jirrekjedi hafna haddiema. Is-settur taċ-ċeramika, li jinkludi l-produzzjoni ta' oġġetti li jintużaw fuq il-mejda hu soġġett għas-sistema legali dwar ix-xogħol taċ-Ċina li giet deskritta. Għaldaqstant, is-settur imsemmi l-aħħar hu affettwat mid-distorsjonijiet tal-kostijiet tal-pagi kemm direttament (meta jkun qed jagħmel il-prodott ikkonċernat) kif ukoll indirettament (meta jkollu aċċess għall-kapital jew inputs minn kumpaniji soġġetti għall-istess sistema tax-xogħol fiċ-Ċina).
- (102) Fuq il-bażi ta' dan li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kostijiet tal-pagi kienu distorti fis-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina.

⁽¹⁰³⁾ Rapport – il-Kapitolu 6, pp. 138-149.

⁽¹⁰⁴⁾ Rapport – il-Kapitolu 9, p. 216.

⁽¹⁰⁵⁾ Rapport – il-Kapitolu 9, pp. 213-215.

⁽¹⁰⁶⁾ Rapport – il-Kapitolu 9, pp. 209-211.

⁽¹⁰⁷⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, p. 462.

⁽¹⁰⁸⁾ Rapport – il-Kapitolu 13, pp. 332-337.

⁽¹⁰⁹⁾ Rapport – il-Kapitolu 13, p. 336.

⁽¹¹⁰⁾ Rapport – il-Kapitolu 13, pp. 337-341.

3.2.2.8. Distorsjonijiet sinifikanti skont is-sitt inċiż tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku: l-aċċess għall-finanzi mogħtija minn istituzzjonijiet li jimplimentaw objettivi ta' ordni pubbliku jew li b'xi mod ieħor ma jaġixxux indipendentement mill-Istat

- (103) L-aċċess għall-kapital għal atturi korporattivi fiċ-Ċina huwa soġġett għal diversi distorsjonijiet.
- (104) L-ewwel nett, is-sistema finanzjarja Ċiniża hi kkaratterizzata mill-pożizzjoni b'saħħitha tal-banek tal-Istat ⁽¹¹¹⁾ li, meta jagħtu aċċess għal finanzjament, iqisu kriterji oħra minbarra l-vijabbiltà ekonomika ta' proġett. B'mod simili għall-SOEs mhux finanzjarji, il-banek jibqgħu marbutin mal-Istat mhux biss permezz tas-sjeda iżda wkoll permezz ta' azzjonijiet personali (l-oġhla dirigenti tal-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat fl-aħhar mill-aħhar jinhatru mis-CCP) ⁽¹¹²⁾ u, għal darb'ohra eżatt bħal fil-każ tal-SOEs mhux finanzjarji, il-banek jimplimentaw b'mod regolari ordnijiet pubbliċi mfassla mill-gvern. Meta jagħmlu dan, il-banek jikkonformaw ma' obbligu legali li jmessu n-negozju tagħhom f'konformità mal-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali nazzjonali u skont il-gwida tal-politiki industrijali tal-Istat ⁽¹¹³⁾. Dan jiġi amplifikat permezz ta' regoli eżistenti addizzjonali, li jmessu l-finanzi f'setturi li l-gvern jagħżel bħala mhegga jew li b'xi mod ieħor huma importanti ⁽¹¹⁴⁾.
- (105) Filwaqt li huwa rikonxxut li diversi dispożizzjonijiet legali jirreferu għall-htieġa li jiġu rrispettati l-imġiba bankarja normali u r-regoli prudenzjali bħall-htieġa li tiġi eżaminata l-affidabbiltà kreditizja tal-mutwatarju, l-evidenza kbira, inklużi s-sejbiet li saru fl-investigazzjonijiet għad-difiża tal-kummerċ, tissuggerixxi li dawn id-dispożizzjonijiet għandhom biss rwol sekondarju fl-applikazzjoni tad-diversi strumenti legali.
- (106) Barra minn hekk, il-klassifikazzjonijiet tal-bonds u tal-kreditu ta' spiss jiġu distorti għal diversi raġunijiet, inkluż il-fatt li l-valutazzjoni tar-riskju hija influwenzata mill-importanza strateġika tad-ditta għall-gvern Ċiniż u s-saħha ta' kwalunkwe garanzija impliċita mill-gvern. L-estimi jissuggerixxu bil-qawwa li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi sistematikament jikkorrispondu għal klassifikazzjonijiet internazzjonali aktar baxxi.
- (107) Dan jirriżulta fi preġudizzju għas-self lil SOEs, ditti privati kbar u konnessi sewwa u ditti f'setturi industrijali ewlenin, li jimplika li d-disponibbiltà u l-kost tal-kapital mhumix ugwali għall-atturi kollha fis-suq.
- (108) It-tieni, il-kostijiet tas-self inżammu artifiċjalment baxxi sabiex jistimolaw it-tkabbir tal-investiment. Dan wassal għall-użu eċċessiv ta' investiment kapitali b'redditi dejjem aktar baxxi fuq l-investiment. Dan huwa muri mit-tkabbir riċenti fl-ingranaġġ korporattiv fis-settur tal-Istat, minkejja tnaqqis qawwi fil-profittabbiltà, li jissuggerixxi li l-mekkanizmi li jahdmu fis-sistema bankarja ma jseġwux ir-reazzjonijiet kummerċjali normali.
- (109) It-tielet nett, għalkemm il-liberalizzazzjoni nominali tar-rata tal-imghax inkisbet f'Ottubru 2015, is-sinjali tal-prezzijiet għadhom mhumix ir-riżultat tal-forzi tas-suq hieles, iżda huma influwenzati minn distorsjonijiet ikkawżati mill-gvern. Tabilhaqq, is-sehem ta' self bir-rata ta' referenza jew taħtha għadu jirrappreżenta 45 % tas-self kollu u r-rikors għal kreditu mmirat jidher li żdied, billi dan is-sehem żdied notevolment mill-2015, minkejja l-kundizzjonijiet ekonomiċi li sejr in għall-agħar. Rati tal-imghax artifiċjalment baxxi jirriżultaw fi prezzijiet baxxi u, konsegwentement, fl-użu eċċessiv tal-kapital.
- (110) It-tkabbir kumplessiv tal-kreditu fiċ-Ċina jindika deterjorament tal-effiċjenza tal-allokazzjoni tal-kapital mingħajr l-ebda sinjal ta' ssikkar tal-kreditu li jkun mistenni f'ambjent tas-suq mingħajr distorsjoni. B'riżultat ta' dan, is-self improduttiv żdied malajr fis-snin riċenti. Quddiem sitwazzjoni ta' zieda tad-dejn friskju, il-gvern Ċiniż għażel li jevita l-inadempjenzi. Konsegwentement, il-kwistjonijiet ta' dejn mitluf ġew ittrattati permezz ta' dejn ta' riportament, sabiex b'hekk inholqu l-hekk imsejha kumpaniji "zombie", jew permezz tat-trasferiment tas-sjeda tad-dejn (pereżempju permezz ta' fużjonijiet jew swaps ta' dejn għal ekwità), mingħajr ma neċessarjament titneħħa l-problema kumplessiva tad-dejn jew jiġu indirizzati l-kawżi ewlenin tagħha.
- (111) Essenzjalment, minkejja l-passi meħuda riċentement sabiex jiġi lliberalizzat is-suq, is-sistema ta' kreditu korporattiva fiċ-Ċina hija affettwata minn kwistjonijiet u distorsjonijiet sistemici sinifikanti li jirriżultaw mir-rwol mifrux kontinwu tal-Istat fis-swieq tal-kapital.

⁽¹¹¹⁾ Rapport – il-Kapitolu 6, pp. 114-117.

⁽¹¹²⁾ Rapport – il-Kapitolu 6, p. 119.

⁽¹¹³⁾ Rapport – il-Kapitolu 6, p. 120.

⁽¹¹⁴⁾ Rapport – il-Kapitolu 6, pp. 121-122, 126-128, 133-135.

- (112) Il-produzzjoni tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina jew il-fornituri tal-materja prima u ta' inputs oħra wkoll jibbenefikaw minn din is-sistema finanzjarja. B'mod partikolari, ċerti produtturi Ċiniżi tal-pożati u reċipjenti għal fuq il-mejda u tal-oġġetti tal-kċina taċ-ċeramika kienu rċievew appoġġ mill-Istat mhux konformi mas-suq fil-passat riċenti, li kellu l-karatteristiċi ta' appoġġ finanzjarju mogħti skont termini mhux kummerċjali⁽¹¹⁵⁾. Għalhekk, dan l-appoġġ imsemmi l-aħħar u l-intervent ġenerali sostanzjali tal-gvern fis-sistema finanzjarja deskritta hawn fuq iwasslu biex il-kundizzjonijiet tas-suq jiġu affettwati b'mod sever fil-livelli kollha.
- (113) Fid-dawl ta' dan li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina kellhom aċċess għall-finanzjament mogħti mill-istituzzjonijiet li jimplimentaw l-oġġettivi tal-ordini pubbliku jew li b'xi mod iehor mhumie x jaġixxu b'mod indipendenti mill-istat.

3.2.2.9. In-natura sistemika tad-distorsjonijiet deskritti

- (114) Il-Kummissjoni nnotat li d-distorsjonijiet deskritti fir-Rapport huma karatteristiċi tal-ekonomija Ċiniża. L-evidenza disponibbli turi li l-fatti u l-karatteristiċi tas-sistema Ċiniża kif deskritta hawn fuq fit-Taqsimiet 3.2.2.2. – 3.2.2.5. kif ukoll fil-Parti A tar-Rapport japplikaw fil-pajjiż kollu u fi hdan is-setturi tal-ekonomija. L-istess japplika għad-deskrizzjoni tal-fatturi tal-produzzjoni kif stabbilit hawn fuq fit-Taqsimiet 3.2.2.6. – 3.2.2.8. ta' hawn fuq u fil-Parti B tar-Rapport.
- (115) Fil-kummenti tagħha tat-30 ta' Lulju 2018 għan-Nota tat-18 ta' Lulju 2018, is-CCCLA oġġezzjonat għall-applikazzjoni tal-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Fil-fehma tagħha, il-Kummissjoni l-ewwel missha tivverifika d-distorsjonijiet sinifikanti allegati fl-industrija Ċiniża tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina u tagħmel determinazzjoni pożittiva, kif jesigi l-Artikolu 2(6a)(a), qabel ma tfittex *data* dwar il-kost tal-produzzjoni ("COP") minn sorsi alternattivi. Fil-kummenti addizzjonali tagħha tat-13 ta' Awwissu 2018, is-CCCLA spjegat li l-produtturi esportaturi Ċiniżi normalment ma jimportawx il-15-il tip ta' materja prima użati għall-prodott ikkonċernat, iżda jixtruhom mis-suq lokali. Barra minn hekk, hi argumentat li "l-imentatur ma ddikjarax li hemm distorsjoni sinifikanti fis-suq tal-materja prima taċ-Ċina u l-Kummissjoni lanqas ma sabet din fir-rapport dwar il-pajjiż tagħha rigward distorsjoni possibbli fiċ-Ċina f'dak li għandu x'jaqsam mal-materja prima tal-industrija taċ-ċeramika". Għaldaqstant, skont is-CCCLA, ma kienx hemm raġuni biex jiġu ssostitwiti l-prezzijiet tax-xiri domestiċi attwali tal-esportaturi Ċiniżi għal dawn il-15-il tip ta' materja prima mal-prezzijiet tal-importazzjoni mill-Brażil, mit-Tajlandja u mit-Turkija. Il-punt hu mtenni fil-kummenti tad-19 ta' Ottubru 2018, li skont dan il-Kummissjoni missha thares lejn il-prezzijiet tax-xiri propji tal-produtturi esportaturi Ċiniżi għall-materja prima tagħhom.
- (116) Il-Kummissjoni stiednet lis-CCCLA biex tissostanzja d-dikjarazzjoni tagħha b'"evidenza preċiża u xierqa" kif jehtieg it-tielet inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. Madankollu, la s-CCCLA u lanqas xi wahda mill-kumpaniji fil-kampjun li kienu jappartjenu għas-CCCLA ma għamlu dan, u wahda mill-kumpaniji fil-kampjun temmet il-kooperazzjoni tagħha matul il-verifika fuq il-post.
- (117) Il-Kummissjoni tfakkar li biex jiġu prodotti oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, hemm bżonn ta' firxa wiesgħa ta' inputs. Il-kumpaniji fil-kampjun kienu jgħibu dawn l-inputs miċ-Ċina. Meta l-produtturi tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina jixtru/jikkuntrattaw dawn l-inputs, il-prezzijiet li jhallu (u li jiġu rreġistrati bħala l-kostijiet tagħhom) ikunu esposti b'mod ċar għall-istess distorsjonijiet sistemici msemmija hawn fuq. Pereżempju, il-fornituri tal-inputs jimpjegaw forza tax-xogħol li hija soġġetta għad-distorsjonijiet. Huma jistgħu jissellfu flus li jkunu soġġetti għad-distorsjonijiet fuq is-settur finanzjarju jew l-allokazzjoni tal-kapital. Barra minn hekk, dawn huma soġġetti għas-sistema ta' ppjanar li tapplika fil-livelli kollha tal-gvern u tas-setturi.
- (118) Bħala konsegwenza, mhux biss jistgħu ma jintużawx il-prezzijiet tal-bejgħ domestiċi tal-prodott ikkonċernat, iżda l-kostijiet kollha tal-inputs (inklużi l-materja prima, l-enerġija, l-art, il-finanzjament, il-manodopera, eċċ) huma affettwati wkoll għaliex il-formazzjoni tal-prezz tagħhom hi affettwata minn intervent sostanzjali tal-gvern, kif deskritt fil-Partijiet A u B tar-Rapport. Tabilhaqq, l-interventi tal-gvern deskritti fir-rigward tal-allokazzjoni tal-kapital, l-art, ix-xogħol, l-enerġija u l-materja prima huma preżenti fir-RPĊ kollha. Dan ifisser, pereżempju, li input li minnu nnifsu kien prodott fiċ-Ċina permezz tal-kombinazzjoni ta' firxa ta' fatturi tal-produzzjoni huwa espost għal distorsjonijiet sinifikanti. L-istess japplika għall-input tal-input u l-bqija.

3.2.2.10. Kummenti wara d-divulgazzjoni dwar is-sejbiet ta' distorsjonijiet sinifikanti.

- (119) Wara d-divulgazzjoni, is-CCCLA għamlet diversi kummenti rigward l-applikazzjoni mill-Kummissjoni tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku.

⁽¹¹⁵⁾ Rapport – il-Kapitolu 17, pp. 457-459.

- (120) Is-CCCLA sostniet l-ewwel li s-sejbiet tal-Kummissjoni dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-settur Ċiniż ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina naqsu milli jilhqgħu l-istandards ta' sorsi oġġettivi u ta' valur probatorju suffiċjenti, fis-sens li ddependew b'mod predominanti fuq ir-Rapport tal-Kummissjoni u r-rapport ta' ThinkDesk. Ir-Rapport tal-Kummissjoni ma jikkostitwixxi analiżi oġġettiva tal-ekonomija u tal-politiki ekonomiċi fiċ-Ċina, iżda kellu biss ir-rwol li jiffaċilita l-kompitu tal-applikant li jressaq każ ta' evidenza suffiċjenti dwar distorsjonijiet sinifikanti filwaqt li jiffaċilita l-kompitu tal-Kummissjoni biex tagħmel sejbiet f'dan ir-rigward. Bl-istess mod, fil-fehma tas-CCCLA, ir-rapport ta' ThinkDesk ffaċilita l-kompitu tal-applikant li jhejji t-talba tiegħu u l-kompitu tal-Kummissjoni li tagħmel sejbiet rigward l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fl-industrija Ċiniża taċ-ċeramika u tal-oġġetti li jintużaw fuq mejda. F'dan is-sens, skont is-CCCLA, iż-żewġ dokumenti thejjew bi skop speċifiku u għalhekk ma setghux jitqiesu bħala oġġettivi, u x'aktarx li jhallu barra l-elementi fattwali fl-analiżi dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti. Barra minn hekk, huma kienu ppreparati sew qabel il-bidu tar-rieżami ta' skadenza, u s-CCCLA sostniet li l-Kummissjoni ma għamlet l-ebda sejba ġdida lil hinn mill-kontenut tad-dokumenti tal-aħhar.
- (121) Il-Kummissjoni fakkret li r-Rapport tagħha jikkostitwixxi korpi ta' evidenza li tqiegħed fil-fajl tal-investigazzjoni, kif previst fl-Artikolu 2(6a)(c) tar-Regolament bażiku. Ir-rapport gie ppubblikat fil-21 ta' Diċembru 2017, u dan jipprova opportunità biex kulhadd (jiġifieri mhux biss għall-partijiet ta' investigazzjoni partikolari dwar l-anti-dumping) jissottometti kummenti, jirribatti, u jissupplimenta l-evidenza li tinsab fir-Rapport. Sal-lum, il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kontribut bħal dan dwar ir-Rapport li jqajjem dubju dwar l-oġġettività tiegħu. Barra minn hekk, is-CCCLA nnifisha ma pprovdiet l-ebda element speċifiku li jirribatti l-evidenza jew il-konklużjonijiet legali li jinsabu fir-Rapport. Għaldaqstant, ma giex muri għaliex ir-Rapport kien se jkun nieqes mill-oġġettività, u l-argumentazzjoni li r-Rapport ma għandux jintuża bħala bażi f'din l-investigazzjoni gie rrifjutat. Bl-istess mod, is-CCCLA setgħet ikkontestat kwalunkwe element fattwali jew legali mir-rapport ta' ThinkDesk bħal kwalunkwe sottomissjoni oħra mill-ilmentatur. Peress li l-assocjazzjoni ma tat l-ebda dettall għaliex l-informazzjoni li hemm fiha ma kinitx oġġettiva, id-dikjarazzjoni li l-Kummissjoni missha warrbet ir-rapport ta' ThinkDesk, giet miċhuda.
- (122) Is-CCCLA kompliet tirreagixxi għall-fatt li ż-żewġ rapporti kienu ppreparati sew qabel il-bidu tar-reviżjoni ta' skadenza. Hija sostniet li l-Kummissjoni ma għamlet l-ebda sejba ġdida apparti l-kontenut tad-dokumenti tal-aħhar.
- (123) Il-Kummissjoni ma qablitx ma' din il-fehma. F'din l-investigazzjoni, kienet stabbilit li l-evidenza rilevanti li tinsab fir-Rapport hija pertinenti u applikabbli għall-investigazzjoni ta' rieżami ta' skadenza attwali u għalhekk kienet qieset dan fil-valutazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fir-RPĊ. Bl-istess mod, fir-rigward tar-rapport ta' ThinkDesk, il-Kummissjoni għamlet użu mill-kontenut tiegħu biex tiggrwida r-riċerka tagħha fir-rigward ta' elementi addizzjonali speċifikament rilevanti għas-settur ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina. Il-Kummissjoni kompliet tirreferi wkoll għall-evidenza u r-riċerka addizzjonali sostanzjali li jinsabu b'mod partikolari fit-Taqsima 3.2.2.5 dwar ir-rabta bejn id-distorsjonijiet orizzontali fiċ-Ċina u s-settur ikkonċernat, li jmorru ferm lil hinn mill-evidenza li tinsab kemm fir-Rapport kif ukoll fir-rapport ta' ThinkDesk. Din ir-riċerka ppermettiet li l-Kummissjoni tagħmel bosta sejbiet addizzjonali dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fis-settur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma laqgħetx il-pretenzjoni tal-CCCLA.
- (124) Is-CCCLA ssottomettiet ukoll li s-sejbiet ta' distorsjonijiet sinifikanti saru mingħajr l-ebda analiżi kwantitattiva. Fil-fehma tas-CCCLA, l-analiżi ta' dawn id-distorsjonijiet għandha tigi sostnuta bi tqabbil tal-prezzijiet jew il-kostijiet irrappurtati mill-produtturi esportaturi individwali mal-prezzijiet jew il-kostijiet f'suq hieles, sabiex jiġi ġġudikat il-kobor tad-distorsjonijiet.
- (125) L-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku jipprevedi fl-ewwel sentenza li *"d-distorsjonijiet sinifikanti huma dawk id-distorsjonijiet li jseħhu meta prezzijiet jew kostijiet irrappurtati, inklużi l-kostijiet ta' materji primi u ta' enerġija, ma jkunux ir-riżultat ta' forzi tas-suq hieles għax ikunu affettwati minn intervent sostanzjali tal-gvern."* It-tieni sentenza ta' din id-dispożizzjoni tiggrwida lill-Kummissjoni dwar kif għandha tivvaluta l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti: *"meta tkun valutata l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti għandha tingħata attenzjoni, inter alia, lill-impatt potenzjali ta' element wiehed jew aktar [...]"* elenkati fl-inċiżi tal-Artikolu 2(6a)(b). Konsegwentement, kif spjegat fil-premessa (48) hawn fuq u f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(b), il-valutazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti bħal dawn hija r-riżultat ta' valutazzjoni ġenerali tal-elementi rilevanti li hemm fl-inċiżi ta' dik id-dispożizzjoni biex isir paragun tal-prezz reali bejn il-prezzijiet jew il-kostijiet ta' produttur esportatur bi prezzijiet jew kostijiet mhux distorti f'suq hieles. Barra minn hekk, kif speċifikat ukoll fl-istess premessa (48), il-valutazzjoni ġenerali dwar l-eżistenza ta' distorsjonijiet tista' tqis ukoll il-kuntest ġenerali u s-sitwazzjoni fl-pajjiż esportatur u s-sistema legali kollha li tipprova lill-gvern b'setgħat sostanzjali biex jintervjeni fl-ekonomija b'tali mod li

l-prezzijiet u l-ispejjeż ma jkunux ir-riżultat ta' żvilupp liberu tal-forzi tas-suq. L-istandard preskritt fil-legiżlazzjoni jirrigwarda l-impatt "potenzjali" ta' wiehed jew aktar mill-kriterji rilevanti elenkati fl-inċiżi tal-Artikolu 2(6a)(b) li jinterferixxu mal-prezzijiet u l-kostijiet, u ma hemm l-ebda rekwiżit fil-legiżlazzjoni biex issir analiżi kwantitattiva reali bbażata fuq tqabbil bejn il-prezzijiet u l-kostijiet ta' parametri referenzjarji mhux distorti mal-kostijiet u l-prezzijiet tal-produtturi esportaturi biex tiġi ddeterminata l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti fil-pajjiż u s-settur ikkonċernat. Għaldaqstant, din l-affermazzjoni giet irrifjutata.

- (126) Fl-aħħar nett, is-CCCLA argumentat li wara l-iskadenza tat-Taqsima 15 tal-Protokoll ta' Adeżjoni taċ-Ċina mad-WTO (minn hawn' il quddiem "il-Protokoll"), l-UE ma għandhiex tiddevja mill-metodoloġija standard biex tistabbilixxi l-valur normali, jiġifieri li tuża biss prezzijiet u kostijiet domestiċi tal-pajjiż esportatur, sakemm l-ADA ma jippermettix mod ieħor. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-UE jenhtieg li ssegwi l-metodoloġija standard skont l-Artikolu 2 tal-ADA. Barra minn hekk, is-CCCLA sostniet ukoll li l-ADA "ma jipprovdi l-possibbiltà sostantiva li tiġi stabbilita l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti". Peress li ma hemm l-ebda bażi legali la fl-ADA u lanqas fil-GATT tal-1994 għal din l-azzjoni speċifika, id-determinazzjoni tal-eżistenza ta' distorsjonijiet sinifikanti u, bħala riżultat ta' dan, il-konstruzzjoni tal-valur normali mhumieks konsistenti mal-Artikoli 1, 2, 6.1 u 18.1 tal-Ftehim Antidumping ("ADA").
- (127) F'dan il-każ, il-Kummissjoni applikat ir-regoli rilevanti li jinsabu fl-Artikolu 2(6a) tar-Regolament bażiku. Il-legiżlatur tal-UE adotta dawn ir-regoli filwaqt li kkonsidra totalment l-obbligi tal-UE skont il-liġi tad-WTO. Il-Kummissjoni nnutat li ma hemm l-ebda regola assoluta fil-liġi tad-WTO biex dejjem jinbena valur normali fuq il-bażi ta' spejjeż u kostijiet domestiċi. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma qablitx mal-fehma li t-Taqsima 15 tal-Protokoll ma hix rilevanti għall-investigazzjonijiet dwar id-dumping li jirrigwarda liċ-Ċina u fakkret li għaddejjia litigazzjoni dwar dan fl-ambitu tas-sistema tad-WTO għas-soluzzjoni ta' tilwim, li fiha ddefendiet din il-fehma b'riferiment għall-formulazzjoni tal-ittra (d), l-iskop tagħha u l-istorja ta' negozjati dwar din id-dispożizzjoni. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ma laqgħetx dawn l-affermazzjonijiet.

3.2.2.11. Konklużjoni

- (128) L-analiżi stabbilita fit-Taqsimiet minn 3.2.2.2. sa 3.2.2.9. li tinkludi eżami tal-evidenza disponibbli kollha fir-rigward tal-intervent taċ-Ċina fl-ekonomija tagħha ingenerali kif ukoll fis-settur taċ-ċeramika (inkluż il-prodott taħt rieżami) uriet li l-prezzijiet jew il-kostijiet, inklużi l-kostijiet tal-materja prima, tal-enerġija u tal-manodopera, mhumieks ir-riżultat ta' forzi tas-suq hieles għaliex dawn huma affettwati minn intervent sostanzjali tal-gvern skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku kif muri mill-impatt attwali jew potenzjali ta' wiehed jew aktar mill-elementi rilevanti elenkati fih. Abbażi ta' dan, u fin-nuqqas ta' kwalunkwe kooperazzjoni mill-GOC, il-Kummissjoni kkonkludiet li mhuwiew xieraq li jintużaw prezzijiet u kostijiet domestiċi biex jiġi stabbilit il-valur normali f'dan il-każ.
- (129) Konsegwentement, il-Kummissjoni pproċediet sabiex tibni l-valur normali esklussivament abbażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ li jirriflettu l-prezzijiet jew il-parametri referenzjarji mingħajr distorsjoni, jiġifieri, f'dan il-każ, abbażi tal-kostijiet korrispondenti tal-produzzjoni u tal-bejgħ fpajjiż rappreżentattiv xieraq, f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, kif diskuss fit-Taqsima li ġejja.

3.2.3. Pajjiż rappreżentattiv

3.2.3.1. Kummenti ġenerali

- (130) Wara li ddeterminat li d-distorsjonijiet sinifikanti jaffettwaw il-prezzijiet u / jew il-kostijiet fis-settur Ċiniż tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, skont l-Artikolu 2(6a)(b) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni bniet il-valur normali fuq il-bażi tal-kostijiet tal-produzzjoni u l-bejgħ f'post rappreżentattiv xieraq, skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.
- (131) L-għażla tal-pajjiż rappreżentattiv kienet ibbażata fuq il-kriterji li ġejjin:

- (1) Livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPĊ. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni użat il-pajjiżi b'introjtu nazzjonali gross per capita simili għar-RPĊ fuq il-bażi tal-bażi ta' *data* tal-Bank Dinji ⁽¹¹⁶⁾;
- (2) Il-produzzjoni tal-prodott ikkonċernat f'dak il-pajjiż;

⁽¹¹⁶⁾ *Data* Miftuħa tal-Bank Dinji – Introjtu Medju Superjuri, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income> (aċċessat fis-27 ta' Marzu 2019).

(3) Id-disponibbiltà ta' *data* pubblika rilevanti f'dak il-pajjiż.

(4) F'każ li jkun hemm aktar minn pajjiż rappreżentattiv wiehed possibbli, għandha tingħata preferenza, meta jkun xieraq, lill-pajjiż li jkollu livell adegwat ta' protezzjoni soċjali u ambjentali.

(132) Kif spjegat fil-premessa (31), fin-Nota tat-18 ta' Lulju l-Kummissjoni informat lill-partijiet interessati li kienet identifikat tliet pajjiżi rappreżentattivi possibbli: il-Brażil, it-Tajlandja u t-Turkija, u stiednet lill-partijiet interessati jikkummentaw u jissuggerixxu pajjiżi oħra. Kemm is-CCCLA kif ukoll l-applikant ipprovdew għadd ta' kummenti dwar il-pajjiżi rappreżentattivi possibbli, iżda l-ebda wiehed minnhom ma ppropona pajjiż ieħor.

3.2.3.1. Livell ta' żvilupp ekonomiku simili għar-RPĊ

(133) Il-Brażil, it-Tajlandja u t-Turkija lkoll huma klassifikati bħala pajjiżi b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħar-RPĊ, jiġifieri dawn il-koll huma klassifikati bħala pajjiżi "b'introjtu medju superjuri" mill-Bank Dinji.

(134) Is-CCCLA kkummentat li ⁽¹¹⁷⁾ fl-2017 l-ING per capita tat-Turkija kien ferm oghla minn dak taċ-Ċina jew tal-Brażil. B'mod simili, l-applikant innota wkoll ⁽¹¹⁸⁾ li l-PDG *per capita* tal-2016 fil-Brażil kien simili hafna għal dak taċ-Ċina filwaqt li l-PDG *per capita* tat-Turkija kien ferm oghla. B'hekk, iż-żewġ partijiet iddikjaraw li dan il-kriterju juri għaliex it-Turkija kienet għażla hażina.

(135) Ir-Regolament bażiku jirreferi għal "pajjiż xieraq b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku". Konsegwentement, ir-Regolament bażiku ma jidderiġix lill-Kummissjoni biex tagħżel il-pajjiż bl-eqreb livell ta' ING jew PDG per capita għal dak taċ-Ċina. Minflok, il-kriterju rilevanti hu s-similarità tal-livell ta' żvilupp ekonomiku. Biex tiġi stabbilita similarità bħal din, xieraq li tintuża l-klassifikazzjoni tal-introjtu medju superjuri mill-Bank Dinji għall-perjodu rilevanti għaliex din il-klassifikazzjoni hi bbażata fuq diversi kriterji ekonomiċi oġġettivi meta jiġu identifikati għadd ta' pajjiżi potenzjalment xierqa b'livell simili ta' żvilupp. Peress li t-tliet pajjiżi kollha kemm huma kienu inkluzi fl-istess kategorija tal-bażi ta' *data* tal-Bank Dinji, dawn il-koll tqiesu li jissodisfaw il-kriterju stabbilit fl-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. B'hekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-tliet pajjiżi li huma kienu jissodisfaw dan il-kriterju b'mod ugwali u, għalhekk, il-kumment gie miċhud.

3.2.3.2. Il-produzzjoni tal-prodott taħt rieżami fil-pajjiż rappreżentattiv u d-disponibbiltà tad-*data* pubblika rilevanti fil-pajjiż rappreżentattiv.

(136) Prattikament il-pajjiżi kollha tad-dinja jipproduċu xi kwantità tal-prodott taħt rieżami. Wara l-analiżi tad-*data* disponibbli u b'mod partikolari tad-*data* mill-Global Trade Atlas ("GTA") ⁽¹¹⁹⁾ u minn Orbis Bureau van Dijk ("Orbis"), ⁽¹²⁰⁾ il-Kummissjoni identifikat il-Brażil, it-Tajlandja u t-Turkija bħala pajjiżi rappreżentattivi possibbli għal din l-investigazzjoni.

(137) Fil-kummenti tagħha, is-CCCLA esprimiet it-thassib tagħha rigward id-differenzi kbar bejn il-prezzijiet medji tal-importazzjoni għall-fatturi tal-produzzjoni rrapportati mill-Brażil, mit-Tajlandja u mit-Turkija. Hi allegat li dawn id-differenzi huma primarjament dovuti għall-kwantità tal-importazzjonijiet. Bħala regola, kwantitajiet inferjuri ta' importazzjonijiet jattiraw prezzijiet oghla. Is-CCCLA esprimiet ukoll dubji fuq il-preċiżjoni tal-prezzijiet tal-importazzjoni espressi bil-livell tal-kodiċi tas-Sistema Armonizzata (SA) b'6 figuri u stiednet lill-Kummissjoni tuża kodiċijiet ta' livell oghla bi 8 figuri. Fir-rigward tad-disponibbiltà tad-*data* finanzjarja, is-CCCLA nnotat li l-profit u l-SG&A tat-Turkija u tal-Brażil huma bbażati fuq kumpanija waħda jew tnejn biss u, għalhekk, jistgħu jkunu influwenzati minn fatturi okkażjonali (bħall-bejgħ ta' prodotti tad-ditta), filwaqt li ċ-ċifri għat-Tajlandja huma bbażati fuq medja ta' 8 kumpaniji. B'hekk, is-CCCLA argumentat li għandha tingħażel it-Tajlandja.

(138) Min-naħa l-oħra, l-applikant argumenta li l-Brażil għandu jintuża bħala pajjiż rappreżentattiv. Hu asserixxa li tnejn mit-tmien kumpaniji Tajlandiżi identifikati mill-Kummissjoni ma kinux jidhru li jipproduċu l-prodott taħt rieżami u li ma kienx hemm *data* finanzjarja riċenti disponibbli għat-Tajlandja. L-applikant semma wkoll li fl-investigazzjoni originali, produttur Tajlandiż ma setax jipprovdri *data* f'livell suffiċjenti ta' dettall. L-applikant argumenta li l-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u amministrattivi ("SG&A") u l-profit tal-produttur Brażiljan proposti fit-talba ta' rieżami kienu fil-parti l-kbira allinjati mal-SG&A tal-produtturi tal-Unjoni u mal-profit li jkunu jistennu li jiksbu fin-nuqqas ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping. L-applikant innota wkoll li l-SG&A medji

⁽¹¹⁷⁾ Il-kummenti tas-CCCLA datati t-30 ta' Lulju 2018, t.18.008387 u datati t-13 ta' Awwissu 2018, t.19.000427.

⁽¹¹⁸⁾ Il-kummenti tal-applikant datati t-30 ta' Lulju 2018, t.18.008388 u datati t-13 ta' Awwissu 2018, t.19.000428.

⁽¹¹⁹⁾ Disponibbli fuq: <http://www.gtis.com/gta/>

⁽¹²⁰⁾ Disponibbli fuq: <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>

u ċ-ċifri tal-profitt tal-produtturi Tajlandiżi kienu baxxi wisq u li għal tnejn minnhom il-livelli ta' profitt kienu anqas mill-profitt fil-mira stabbilit mill-investigazzjoni originali. L-applikant iddikjara li l-produttur Braziljan propost minnu rnexxielu jhejji u jissottometti l-informazzjoni mitluba dwar il-kost.

- (139) Bħala tweġiba għal dawn id-dikjarazzjonijiet, il-Kummissjoni nnotat li d-differenzi fil-prezzijiet medji tal-importazzjoni, bħala tali, ma jfissrux li d-*data* mhix affidabbli. Dment li l-kwantitajiet tal-importazzjonijiet tal-fatturi tal-produzzjoni jkunu rappreżentattivi biżżejjed u ma jkun hemm l-ebda ċirkustanza speċifika oħra li tagħmilhom mhux rappreżentattivi jew mhux xierqa, ma hemm l-ebda raġuni oġġettiva għaliex għandhom jiġu esklużi jew kwalunkwe wiehed mill-pajjiżi proposti. F'dak li għandu x'jaqsam mal-livell ta' klassifikazzjoni, il-Kummissjoni għandha l-għan li tuża l-aktar livell xieraq u dettaljat possibbli fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli fil-fajl. Sa issa l-produtturi esportaturi Ċiniżi pprovdew il-kodiċijiet Ċiniżi ta' 8 ċifri għal-livell li f'hafna każijiet fil-fatt kienu jikkorrispondu għal kodiċi SA b'6 ċifri peress li l-aħħar żewġ ċifri kienu "00". F'każijiet li fihom dan ikun possibbli, il-Kummissjoni tidentifika u tuża l-kodiċijiet ekwivalenti tal-livell ta' 8 ċifri fin-nomenklatura tal-pajjiż rappreżentattiv. Fin-nuqqas ta' kwalunkwe dikjarazzjoni konkreta dwar xi fattur konkret tal-produzzjoni, il-Kummissjoni użat id-*data* kif spjegat f'aktar dettall fil-premessa (155) aktar 'l isfel.
- (140) Barra minn hekk, il-fatt li ċ-ċifri finanzjarji (bhall-SG&A u l-profitt) għat-Tajlandja kienu bbażati fuq aktar kumpaniji minn dawk taż-żewġ pajjiżi l-oħra, effettivament ma jfissirx li kienu aktar affidabbli. Fi kwalunkwe każ, ir-Regolament bażiku jirrekjedi "*data* rilevanti" li trid "tkun disponibbli minnufih" mingħajr ma jispeċifika li dan għandu jkun l-aktar sett wiesa' ta' *data*. Barra minn hekk, id-disponibbiltà tal-kontijiet awditjati mill-kumpanija Torka tippermetti lill-Kummissjoni biex teskludi l-impatt ta' kwalunkwe avveniment jew attività straordinarji miċ-ċifri finanzjarji, jekk applikabbli. Dan ma jistax jingħad għall-kumpaniji taż-żewġ pajjiżi l-oħra. B'hekk, l-aktar *data* dettaljata disponibbli kienet għall-kumpanija Torka. Fuq il-bażi ta' dan li ntqal hawn fuq, it-talbiet tas-CCCLA ġew miċhuda.
- (141) Rigward id-dikjarazzjoni tal-applikant rigward il-livell ta' SG&A u ta' profitt tal-produttur Braziljan, il-Kummissjoni nnotat li l-kwistjoni ta' jekk il-livelli ta' SG&A u ta' profitt fil-pajjiż rappreżentattiv kinux allinjati ma' dawk tal-produtturi tal-Unjoni jew mal-aspettattivi tagħhom ma kinitx rilevanti biex jingħażel l-aktar pajjiż rappreżentattiv xieraq. Barra minn hekk, għall-kuntrarju tad-dikjarazzjoni tal-applikant, id-*data* finanzjarja u ċ-ċifri dwar il-kostijiet tal-produttur Braziljan identifikat fit-talba għal rieżami ma kinux disponibbli pubblikament. Konsegwentement, it-talbiet tal-applikant ġew miċhuda.
- (142) Il-Kummissjoni analizzat bir-reqqa d-*data* rilevanti kollha li kienet disponibbli fil-fajl dwar il-fatturi kollha tal-produzzjonijiet fit-tliet pajjiżi rappreżentattivi potenzjali kollha u nnotat dan li ġej:
- (1) Fil-bażi ta' *data* tal-GTA, it-tliet pajjiżi kollha għandhom importazzjonijiet għal hafna mill-materja prima fi kwantitajiet rappreżentattivi. Madankollu, għal għadd ta' oġġetti (bħar-ramel tas-silika u l-kwarz, il-pigmenti u l-materjal tal-kisi) li flimkien jirrappreżentaw madwar 20 % mill-kost tal-produzzjoni ta' produttur integrat, it-Turkija u t-Tajlandja għandhom kwantitajiet ta' importazzjoni oġġetiva b'mod sinifikanti mill-Brazil.
 - (2) Il-produttur identifikat fit-Turkija għandu r-rapporti finanzjarji awditjati riċenti tiegħu disponibbli b'mod pubbliku ⁽¹²¹⁾, filwaqt li dan mhuwiex il-każ tal-kumpaniji identifikati fil-Brazil u fit-Tajlandja. Ir-rapporti finanzjarji, għad li mhuwiex prerekwizit għal dan it-tip ta' analiżi, xorta wahda jikkostitwixxu vantaġġ, peress li jippermettu li l-Kummissjoni taċċerta li jintużaw l-aktar ċifri xierqa u li l-effetti ta' avvenimenti straordinarji eventwali jiġu esklużi.
 - (3) It-Turkija għandha informazzjoni dettaljata disponibbli pubblikament dwar il-kostijiet lavorattivi ⁽¹²²⁾ fil-pajjiż kif ukoll dettalji dwar is-siġħat maħduma fis-settur rilevanti (settur tal-minerali mhux metalliċi li jinkludu l-produzzjoni taċ-ċeramika, tal-ħġieġ, tas-siment u tal-gir). Id-*data* fit-Turkija tinkludi pagamenti tas-siġħat soċjali u spejjeż oħra tal-kostijiet lavorattivi pagabbli mill-kumpaniji. Il-kostijiet lavorattivi huma fattur importanti f'dan il-każ peress li jirrappreżentaw medja ta' 45 % - 55 % mill-kost totali tal-produzzjoni.
- (143) Fuq il-bażi tal-effett kombinat ta' dawn il-fatturi kollha, il-Kummissjoni qieset li t-Turkija kienet l-aktar pajjiż rappreżentattiv xieraq għal din l-investigazzjoni. Fin-nota tad-9 ta' Ottubru, il-Kummissjoni infurmat lill-partijiet interessati dwar l-intenzjoni tagħha li tuża lit-Turkija bħala pajjiż rappreżentattiv u stiednet lill-partijiet interessati jikkumentaw.

⁽¹²¹⁾ <https://kutahyaporselen.com.tr/dokuman/faaliyet-raporlari/31-12-2017-Faaliyet-Raporu-ve-Gorus.pdf>, aċċessat l-aħħar fit-12 ta' Marzu 2019.

⁽¹²²⁾ L-Istitut Statistiku tat-Turkija, http://www.turkstat.gov.tr/PrelstatistikTablo.do?istab_id=2090

- (144) Fil-kummenti tiegħu ⁽¹²³⁾ wara n-nota tad-9 ta' Ottubru, l-applikant iddikjara li meta għażlet l-aktar pajjiż rappreżentattiv xieraq, il-Kummissjoni użat biss tnejn mill-erba' kriterji stipulati mill-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku. L-applikant talab lill-Kummissjoni tiżvela l-parametri referenzjarji finali u aġġornati għall-fatturi kollha tal-produzzjoni li fuq il-bażi tagħhom għandu jiġi stabbilit il-valur normali. Finalment, l-applikant talab ukoll biex il-Kummissjoni tivvaluta l-impatt fuq il-valur normali tal-iżviluppi politiċi u ekonomiċi riċenti fit-Turkija li wasslu għal tnaqqis sinifikanti fil-valur tal-Lira Torka.
- (145) Bħala tweġiba għal dawn il-kummenti, il-Kummissjoni kkonfermat li kif diġà gie spjegat fil-premessi minn (133) sa (142), it-tliet kriterji ewlenin kollha ġew analizzati bir-reqqa meta ntgħazel il-pajjiż rappreżentattiv. Ir-raba' kriterju dwar il-livell adegwat ta' harsien soċjali u tal-ambjent hu applikabbli biss f'każijiet li fihom l-ebda pajjiż ma jkun jista' jingħazel fuq il-bażi tal-ewwel tliet kriterji, li madankollu ma kienx il-każ f'din l-investigazzjoni. Hekk kif irriconoxxa l-applikant ukoll, l-iżvalutazzjoni tal-Lira Torka sehhiet wara l-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami u, għal din ir-raġuni, il-Kummissjoni ma ratx li hemm raġuni l-għala għandha tevalwa l-impatt ta' din fuq il-valur normali. It-talba tal-applikant li jrid jiġi pprovdut biċ-ċifri u bis-sorsi tal-fatturi differenti ta' produzzjoni ma kinitx tikkostitwixxi argumenti relatati mal-għażla tal-pajjiż rappreżentattiv, u giet indirizzata fit-tabella 1 aktar 'il isfel.
- (146) Is-CCCLA fil-kummenti tagħha ⁽¹²⁴⁾ ma qablitx mal-konklużjoni tal-Kummissjoni peress li t-tliet pajjiżi rappreżentattivi possibbli kollha kienu jissodisfaw bl-istess mod l-ewwel kriterju b'livell simili ta' żvilupp ekonomiku. Is-CCCLA argumentat li billi bbażat sempliciment fuq il-klassifikazzjoni tal-introjtu medju superjuri tal-Bank Dinji, il-Kummissjoni kellha grupp ta' 56 pajjiż li fosthom hafna (bhall-Guinea Ekwatorjali, Fiġi, il-Gżejjer Marshall, Nauru, St. Lucia, eċċ.) ċertament li ma setgħux jitqiesu li għandhom livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħaċ-Ċina. Barra minn hekk, is-CCCLA ma qablitx mal-Kummissjoni li t-Turkija biss kellha informazzjoni disponibbli b'mod pubbliku dwar il-kostijiet lavorattivi. Biex tissostanzja d-dikjarazzjoni tagħha, is-CCCLA rreferiet għal investigazzjoni ohra ⁽¹²⁵⁾ li fiha t-Tajlandja giet proposta bħala pajjiż rappreżentattiv. Finalment, is-CCCLA ddikjarat li ċ-ċifri tal-SG&A u tal-profitt relattivament għoljin tal-produttur Tork (meta mqabbla maċ-ċifri medji tal-produtturi Tajlandiżi u / jew tal-produtturi Ċiniżi) kienu dovuti għall-fatt li l-produttur Tork kien primarjament qed ibigh prodotti tad-ditta li jattiraw prezzijiet oghla. Skont is-CCCLA, peress li l-produtturi esportaturi Ċiniżi ma kinux jesportaw prodotti tad-ditta l-istruttura tal-kost u tal-profitt tagħhom tvarja minn dik tal-kumpanija Torka u b'hekk dan irendi d-data tat-Turkija mhux adegwata biex tiehu post id-data taċ-Ċina. Biex tissostanzja d-dikjarazzjoni tagħha, is-CCCLA evokat l-aġġustament 'il isfel fil-valur normali Braziljan dovut għall-markar li sar fl-investigazzjoni oriġinali. Il-Kummissjoni żammet il-pożizzjoni tagħha li kull pajjiż kien jissodisfa bl-istess mod il-kriterju dwar il-livell simili ta' żvilupp ekonomiku peress li lkoll kienu klassifikati bħala pajjiżi b'introjtu medju superjuri. Madankollu, id-deċiżjoni dwar l-aktar pajjiż rappreżentattiv xieraq ma ttihtidtx b'mod iżolat iżda bħala valutazzjoni kombinata tat-tliet kriterji elenkati fil-premessa (131) aktar 'il fuq u kif spjegat fin-nota tad-9 ta' Ottubru.
- (147) Rigward id-dikjarazzjoni dwar id-data pubblikament disponibbli, il-Kummissjoni saħqet li l-għażla tal-aktar pajjiż rappreżentattiv xierqa hi eżerċizzju ta' kull każ għalih, li jqis fost l-ohrajn l-ispeċifitàjiet l-ohra tal-prodott taht rieżami, il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami u speċifitàjiet ohra tal-każ. Għal din ir-raġuni, għażla f'każ ma timplikax li l-istess pajjiż ikun l-ahjar għażla għal każ iehor ukoll. Fi kwalunkwe każ, fil-każ invokat mis-CCCLA, it-Turkija ma kinitx fost il-pajjiżi possibbli kkunsidrati u, għalhekk, l-għażla ma kinitx bejn it-Tajlandja u t-Turkija. Il-Kummissjoni tfakkar li l-għażla tal-pajjiż rappreżentattiv issir fuq bażi ta' kull każ għalih. Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessa (142) aktar 'il fuq, il-Kummissjoni għażlet lit-Turkija fuq il-bażi tal-effett kombinat ta' għadd ta' fatturi, li minnhom wiehed kien tabilhaqq id-disponibbiltà ta' data speċifika għas-settur dwar il-hinijiet tax-xogħol u l-kostijiet lavorattivi fil-livell tal-kumpaniji (għall-kuntrarju tal-pagi). Is-CCCLA ma pprovidietx xi data disponibbli b'mod simili għat-Tajlandja, u lanqas il-Kummissjoni ma rnexxielha ssib data dettaljata bhal din.
- (148) Id-dikjarazzjoni dwar in-nuqqas ta' adegwatezza tad-data dwar l-SG&A u l-profitt tal-produttur Tork minhabba l-marka ma kinitx sostanzjata biżżejjed. B'mod partikolari, is-CCCLA naqset milli turi għaliex u kemm il-bejgħ ta' prodotti tad-ditta jirriżulta f'SG&A oghla għal kumpanija partikolari. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li ma kienx hemm biżżejjed evidenza fil-fajl li tissostanzja d-dikjarazzjoni li l-kumpanija Torka tbigh biss

⁽¹²³⁾ Kummenti tal-applikant datati d-19 ta' Ottubru 2018, t19.000430.

⁽¹²⁴⁾ Kummenti tas-CCCLA datati d-19 ta' Ottubru 2018, t19.000429.

⁽¹²⁵⁾ AD647 – Investigazzjoni anti-dumping rigward munzelli ta' folji tal-azzar illaminati bis-shana miċ-Ċina.

jew primarjament prodotti tad-ditta. Għall-kuntrarju, il-Kummissjoni sabet li l-informazzjoni fuq is-sit web tal-kumpanija Torka tindika ⁽¹²⁶⁾ li Kutahya Porselen Sanayii A.S. kienet tbigh kemm prodotti tad-ditta kif ukoll prodotti mhux tad-ditta. B'hekk, it-talbiet kemm tal-applikant kif ukoll tas-CCCLA ġew miċhuda.

- (149) Wara d-divulgazzjoni, is-CCCLA sostniet li r-rata tal-kambju tal-Lira Torka apparagun tal-Euro żvalutat ruhha b'25 % matul il-PIR. Żvalutazzjoni ta' dan il-kobor allegatament għandha impatt tremend fuq il-kostijiet u l-prezzijiet fit-Turkija u x'aktarx tirriżulta f'distorsjonijiet li huma "inkomparabbilment oghla minn dak li l-Kummissjoni tista' tassumi li huwa l-każ fiċ-Ċina". Għalhekk, it-Turkija jenhtieg li ma tintgħażiż bhala pajjiż rappreżentattiv xieraq.
- (150) Il-Kummissjoni tenniet li l-għażla tal-pajjiż rappreżentattiv kienet ibbażata fuq il-kriterji msemija fil-premessa (131). L-impatt potenzjali ta' żvalutazzjoni tal-munita mhuwiex fost dawk il-kriterji. Nnutat ukoll li kienet ikkalkula l-parametri referenzjarji abbażi tar-rati tal-kambju ta' kull xahar u ġibdet il-medja minnhom għall-perjodu kollu tal-investigazzjoni għal rieżami. B'riżultat ta' dan, l-impatt potenzjali tal-varjazzjonijiet fir-rata tal-kambju fuq il-valur annwali tal-parametru referenzjarju kien eliminat. F'kull każ, is-CCCLA ma wrietx kif l-iżvalutazzjoni tal-Lira Torka fil-fatt kienet taffettwa l-valur tal-fatturi tal-produzzjoni u l-inputs fit-Turkija, u jekk iva, x'kien se jkun l-impatt reali fuq dawn il-valuri. Għalhekk il-Kummissjoni rrifjutat din l-argumentazzjoni.
- (151) Wara d-divulgazzjoni, is-CCCLA kkontestat l-affidabilità tad-*data* tal-SG&A u tal-profitt irrappurtati mill-produttur Tork, fejn sostniet li dan ma setax ikun realistiku għaliex l-SG&A li jammontaw għal 33,14 % normalment jirriżultaw f'falliment, filwaqt li l-kumpanija Torka kienet għadha qed turi profitt ta' 17,8 %. Hija staqsiet jekk minflok setgħetx tintuża *data* tal-SG&A u tal-profitt minn pajjiż rappreżentattiv ieħor.
- (152) Il-Kummissjoni l-ewwel innotat li s-CCCLA naqset milli tipprovdi xi evidenza ta' sostenn għall-affermazzjoni tagħha u ma rreferiet għall-ebda parti speċifika tal-kontijiet awditjati tal-produttur Tork, u dan jissuggerixxi li mhuwiex affidabbli. Il-Kummissjoni ma kellha l-ebda evidenza fil-fajl li tindika li l-SG&A u l-profitt miksuba mill-kumpanija Torka jistgħu jkunu influwenzati, pereżempju, minn anormalitajiet fil-proċess tal-produzzjoni. F'kull każ, il-Kummissjoni fakkret li d-*data* tal-SG&A u tal-profitt tal-kumpanija kienu murija bhala percentwal tal-kostijiet tal-oġġetti mibjugħa, u mhux bhala percentwal tal-fatturat. Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessa (222) ta' hawn taht, uħud mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun għandhom livell simili ta' SG&A, u dan huwa komparabbli kemm għal dak tal-produtturi Ċiniżi fil-kampjun kif ukoll għal dak fil-kontijiet tal-kumpanija Torka li ntuzat. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li d-*data* tal-SG&A u tal-profitt tal-kumpanija Torka kienet raġonevoli. Konsegwentement, it-talba tas-CCCLA ġiet miċhuda.

3.2.3.3. Konkluzjoni dwar il-pajjiż rappreżentattiv

- (153) Fid-dawl tal-analiżi msemija hawn fuq, u tad-*data* disponibbli fil-fajl, il-Kummissjoni użat id-*data* tat-Turkija u tal-kumpanija Torka Kutahya Porselen Sanayi A.S. biex tistabbilixxi l-kostijiet korrispondenti tal-produzzjoni u tal-bejgħ f'pajjiż rappreżentattiv xieraq skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.

3.2.4. *Data* użata għall-bini tal-valur normali

- (154) Fin-Nota tad-9 ta' Ottubru, il-Kummissjoni ddikjarat li, biex tibni l-valur normali skont l-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, kellha l-ħsieb li tuża d-*data* dwar l-importazzjoni disponibbli fil-GTA għal materja prima, l-informazzjoni pprovduta mill-Istitut Statistiku tat-Turkija ("Turksta") ⁽¹²⁷⁾ dwar il-haddiema, l-elettriku u l-gass naturali u d-*data* finanzjarja tal-kumpanija Torka Kutahya Porselen Sanayi A.S. għall-SG&A u għall-profitt kif disponibbli fil-kontijiet awditjati tagħha mqiegħda għad-dispożizzjoni pubblikament minn Orbis.

⁽¹²⁶⁾ "Kutahya Porselen primarjament tesporta lejn il-pajjiżi tal-Unjoni Ewropea - fejn l-aspettattivi tal-kwalità u l-kapaċità tal-akkwist huma għoljin - flimkien mal-Istati Uniti, il-Kanada, il-Ġappun, il-pajjiżi tat-Tramuntana tal-Ewropa u l-pajjiżi tal-Afrika ta' Fuq. Bl-ghan li tibni kooperazzjoni ma' manifatturi u ma' ditti f'Franza, fi Spanja, fl-Olanda, fl-Italja u fir-Renju Unit; Kutahya Porselen toffri l-prodotti tagħha għall-bejgħ fi ktajjen ta' hypermarkets bħal IKEA, Carrefour, Auchan, El Corte Ingles u Hipercore." Disponibbli fuq: <https://kutahyaporselen.com.tr/en/history/> (aċċessat l-aħhar fl-1 ta' Frar 2019).

⁽¹²⁷⁾ L-Istitut Statistiku tat-Turkija, <http://turkstat.gov.tr>

- (155) It-tabella li ġejja tiġbor fil-qosor il-fatturi tal-produzzjoni użati fil-kalkoli bil-kodiċijiet SA jew bil-kodiċijiet nazzjonali korrispondenti tagħhom użati rispettivament fiċ-Ċina jew fit-Turkija u l-valuri unitarji mill-GTA jew mill-baži ta' data ta' Turkstat:

Tabella 1

Fatturi tal-produzzjoni għall-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda

Fattur tal-Produzzjoni	Kodiċi Nazzjonali ddikjarat użat fiċ-Ċina	Kodiċi SA jew kodiċi nazzjonali korrispondenti użat fit-Turkija	Prezz ta' unità f'RMB / kg
Materja Prima			
Ramel tas-silika u ramel tal-kwarz, naturali	2505 10 00	2505 10	0,260
Kawlina u tafal kawliniku iehor, kemm jekk magħmul ġir u kemm jekk le	2507 00 90	2507 00 80	1,038
Bentonit, kemm jekk kalċinat kif ukoll jekk le	2508 10 00	2508 10	2,580
Tafal chamotte jew dinas	2508 70 00	2508 70	1,347
Ġipsum; Anidride	2520 10 00	2520 10	0,122
Feldspar	2529 10 00	2529 10	0,561
Sustanzi minerali mhux speċifikati jew inklużi band'ohra	2530 90 99	2530 90	8,218
Pigmenti preparati, opaċifikaturi preparati, kuluri preparati u preparazzjonijiet simili	320710 00	3207 10	35,924
Hġiegħ frit u hġiegħ iehor, fil-forma ta' trab, ta' frak jew ta' biċċiet	3207 40 00	3207 40	5,307
Trabijiet tal-aluminju ta' struttura mhux lamellari	7603 10 00	7603 10	19,032
Ix-xogħol			
Il-kostijiet lavorattivi fis-settur tal-manifattura	M/D	M/D	35,975
Energija			
Elettriku	M/D	M/D	0,526
Gass Naturali	M/D	M/D	2,082
Ohrajn			
Ilma	M/D	M/D	1,191

3.2.4.1. Materja Prima

- (156) Kien hemm differenza konsiderevoli bejn il-kumpaniji anki fi hdan grupp ta' produttori esportaturi rigward il-materja prima użata, speċjalment għad-diversi tipi ta' tafal u ta' żilga. B'mod partikolari, fil-grupp li kkoopera, il-Kummissjoni sabet li matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal riežami, kumpanija wahda gābet it-tahlita lesta, l-hekk imsejjah "pasta ħadra" imsawwar minn tipi differenti ta' tafal, filwaqt li l-ohra gābet il-materja prima individwali kollha b'mod separat u halltithom il-kumpanija stess. Matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal riežami, din il-kumpanija gābet tal-anqas 25 materjal tal-input differenti għall-produzzjoni tagħha tat-tafal li l-aktar ħamsa importanti minnhom kienu jirrapprezentaw 92 % mill-kost totali tal-materja prima tat-tafal. B'mod simili, filwaqt li kumpanija minnhom kienet tixtri ż-żebgħa lesta, l-ohra kienet tixtri kważi 40 materjal tal-input differenti

għall-produzzjoni tagħha taż-żilġa, li l-aktar hamsa importanti minnhom kienu jirrappreżentaw 90 % mill-kostijiet totali tal-materja prima taż-żilġa jew taż-żebgħat. Għaldaqstant, il-Kummissjoni hadmet bl-aktar hames varjanti importanti kemm għat-tafal kif ukoll għaž-żebgħat/żilġiet. Intuża approċċ simili għall-produzzjoni tal-forom, fejn materjal wiehed tal-input minn 12-il materjal tal-input kien jirrappreżenta aktar minn 97 % tal-kostijiet totali tal-materja prima tal-forom. Konsegwentement, il-materjali intermedjarji, iż-żilġa, l-forom u ż-żebgħat ma ġewx elenkati fit-tabella 1, iżda l-aktar materjali tal-input importanti użati għall-produzzjoni ta' kull wiehed minnhom.

- (157) Għall-matera prima kollha, il-prezz unitarju mhux distort ġie ddeterminat bil-prezz medju ponderat tal-importazzjoni għall-pajjiż rappreżentant mill-pajjiżi terzi kollha. Madankollu, l-importazzjonijiet mir-RPĊ ġew esklużi minhabba d-distorsjonijiet sinifikanti eżistenti f'dan il-pajjiż kif stabbiliti fit-taqsim 3.2.2.10 aktar 'il fuq. Fejn hemm bżonn, volumi mhux rappreżentattivi bi prezzijiet unitarji għoljin b'mod mhux raġonevoli tnehhew mill-bażi tad-data.
- (158) Biex jiġi stabbilit il-prezz mhux distort tal-materja prima kif imwassla fil-fabbrika ta' produttur minn pajjiż rappreżentattiv, il-Kummissjoni normalment kienet iżżid id-dazju tal-importazzjoni tal-pajjiż rappreżentattiv mal-prezz tal-importazzjoni u stima tal-kostijiet tat-trasport. Madankollu, f'dan il-każ, peress li l-margini tad-dumping, kif spjegati fil-premessa (174) hawn taht, diġà kienu tant għoljin li kienu jikkonfermaw l-eżistenza ta' dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, zieda fil-margni tad-dumping bħala riżultat ta' dan l-aġġustament mhijiex rilevanti għall-eżitu ta' dan ir-rieżami.
- (159) Il-bord tas-silika tqies bħala konsumabbli u kien jirrappreżenta madwar [1 – 5 %] ⁽¹²⁸⁾ tal-kost totali tal-manifattura tal-grupp Hunan matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami. Dawn il-kostijiet ma ġewx sostitwiti b'mod individwali bi prezz referenzjarju rappreżentattiv. Minflok, il-perċentwal tal-kost tal-konsumabbli fuq il-kost tal-materja prima tal-produttur esportatur imbagħad ġie traspost għall-kost tal-materja prima stabbilit fuq il-bażi ta' prezzijiet mhux distorti.

3.2.4.2. Ix-xogħol

- (160) L-Istatut Statistiku tat-Turkija jippubblika informazzjoni dettaljata dwar il-pagi f'setturi ekonomiċi differenti fit-Turkija. Il-Kummissjoni użat il-pagi rrappurtati fis-settur tal-manifattura għall-2016, għall-attività ekonomika C.23 (Manifattura ta' prodotti minerali mhux metalliċi oħra) ⁽¹²⁹⁾ skont il-klassifikazzjoni NACE Rev.2 ⁽¹³⁰⁾. Il-valur medju ta' kull xahar tal-2016 ġie aġġustat kif xieraq għall-inflazzjoni bl-użu tal-indiċi tal-prezzijiet tal-produtturi domestiċi ⁽¹³¹⁾ kif ġie ppubblikat mill-Istitut Statistiku Tork.

3.2.4.3. Elettriku

- (161) Il-prezz tal-elettriku għall-kumpaniji (utenti industrijali) fit-Turkija hu ppubblikat mill-Istitut Statistiku tat-Turkija fl-istqarrijiet għall-istampa regolari tiegħu. Il-Kummissjoni użat id-data dwar il-prezzijiet tal-elettriku industrijali fil-medda tal-konsum korrispondenti f'Kuruş/kWh ⁽¹³²⁾ kif ippubblikata fit-28 ta' Settembru 2018 (biex ikun kopert il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami) ⁽¹³³⁾.

3.2.4.4. Gass naturali

- (162) Il-prezz tal-gass naturali għall-kumpaniji (utenti industrijali) fit-Turkija hu ppubblikat mill-Istitut Statistiku tat-Turkija fl-istqarrijiet għall-istampa regolari tiegħu. Il-Kummissjoni użat l-iskeda tariffarja korrispondenti bbażata fuq livell simili ta' konsum ⁽¹³⁴⁾ li tkopri l-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami ⁽¹³⁵⁾.

3.2.4.5. Ilma

- (163) Il-kost tal-ilma għall-użu industrijali fit-Turkija huwa ppubblikat mill-Presidenza tal-Uffiċċju tal-Investment tar-Repubblika tat-Turkija ⁽¹³⁶⁾ abbażi tad-data pprovduta minn tliet sorsi reġjonali; l-Amministrazzjoni tal-Ilma u tad-Drenaġġ ta' Istanbul, ta' Eskisehir u ta' Antalya. Il-Kummissjoni użat id-data ta' Eskisehir peress li l-kumpanija Torka użata għall-SG&A u għall-profit tinsab f'dan ir-reġjun.

⁽¹²⁸⁾ Il-perċentwal eżatt ma jistax jiġi żvelat minhabba raġunijiet ta' kunfidenzjalità.

⁽¹²⁹⁾ http://www.turkstat.gov.tr/PrelstatistikTablo.do?istab_id=2090, kif aċċessat l-aħħar fil-11 ta' Marzu 2019.

⁽¹³⁰⁾ Din hi klassifikazzjoni statistika tal-attivitàjiet ekonomiċi użati mill-Eurostat, <https://ec.europa.eu/eurostat/web/nace-rev2>, kif aċċessat l-aħħar fid-29 ta' Marzu 2019.

⁽¹³¹⁾ http://www.turkstat.gov.tr/PrelstatistikTablo.do?istab_id=2104, kif aċċessat l-aħħar fit-18 ta' Marzu 2019.

⁽¹³²⁾ <http://www.turkstat.gov.tr/ZipGetir.do?id=27666&class=onceki>, kif aċċessat l-aħħar fil-11 ta' Marzu 2019. 100 Kuruş = 1 Lira Torka.

⁽¹³³⁾ Id-data hi disponibbli għal perjodi ta' sitt xhur, il-Kummissjoni hadet il-medja tal-ewwel u t-tieni nofs tal-2017 u tal-ewwel nofs tal-2018.

⁽¹³⁴⁾ <http://www.turkstat.gov.tr/ZipGetir.do?id=27666&class=onceki>, kif aċċessat l-aħħar fil-11 ta' Marzu 2019. 100 Kuruş = 1 Lira Torka.

⁽¹³⁵⁾ Ittiegħdet il-medja tat-tariffi ppubblikati għall-ewwel u għat-tieni nofs tal-2017 u għall-ewwel nofs tal-2018.

⁽¹³⁶⁾ <http://www.invest.gov.tr/en-US/investmentguide/investorsguide/Pages/BusinessPremises.aspx>, kif aċċessat fil-21 ta' April 2018.

3.2.5. Spejjeż ġenerali tal-manifattura, SG&A u profitti

- (164) Skont ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku, "il-valur normali maħdum għandu jinkludi ammont raġonevoli u mingħajr distorsjoni għal kostijiet amministrattivi, tal-bejgħ u ġenerali u għal profitti".
- (165) Biex jiġi stabbilit valur mhux distort, għall-SG&A u għall-profitti, il-Kummissjoni użat id-*data* finanzjarja mill-kumpanija Torka Kutahya Porselen Sanayi A.S. Aktar preċiżament, il-Kummissjoni użat iċ-ċifri tal-SG&A u tal-profitt kif irrappurtati fil-kontijiet awditjati tal-kumpanija għas-sena 2017 u fl-ewwel rapport trimestrali għall-2018. Fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli tal-kumpanija, il-maġġoranza tal-attività kummerċjali kienet tikkonċerna l-prodott ikkonċernat u fuq il-bażi tal-informazzjoni mir-rapporti finanzjarji, ma sehh l-ebda avveniment straordinarju matul dan il-perjodu li kien jesigi l-aġġustament tad-*data* rrappurtata. Il-perċentwal tal-SG&A u tal-profitti ġie kkoreġut għal livell mill-fabbrika billi tnaqqsu l-kostijiet tal-imballaġġ u tat-trasport mill-SG&A totali u mill-fatturat.
- (166) B'rizultat ta' dan, żdiedu l-entrati li ġejjin fil-kost mhux distort tal-manifattura:
- (1) SG&A ta' 33,14 % mill-kost tal-oġġetti mibjugħa applikati għall-ammont tal-ispejjeż tal-manifattura;
 - (2) SG&A ta' 17,8 % mill-kost tal-oġġetti mibjugħa applikati għall-ammont tal-ispejjeż tal-manifattura.

3.2.5.1. Kalkolu

- (167) Sabiex jiġi stabbilit il-valur normali maħdum, il-Kummissjoni adottat il-metodoloġija li ġejja. L-ewwel nett, il-Kummissjoni stabbilixxiet il-kostijiet mhux distorti tal-manifattura. Il-Kummissjoni mbagħad immultiplikati il-fatturi tal-użu kif osservati fil-livell tal-proċess ta' produzzjoni tal-produttur esportatur li kkoopera għall-materjali, ix-xogħol, l-elettriku u l-ilma bil-kostijiet mhux distorti għal kull unità osservata fil-pajjiż rappreżentattiv, jiġifieri t-Turkija. Barra minn hekk, għall-oġġetti ta' konsum (il-bords tas-silika) imsemmija fil-premessa (159) hawn fuq, il-Kummissjoni applikat perċentwal ugwali għas-sehem tal-produzzjoni fuq il-kostijiet tal-manifattura rrappurtati mill-produttur esportatur fuq il-kostijiet ta' manifattura diretti mhux distorti.
- (168) It-tieni, il-Kummissjoni applikat l-SG&A u l-profitt ta' Kutahya Porselen Sanayi A.S. mal-kostijiet ta' manifattura murija hawn fuq.
- (169) Fuq il-bażi ta' li ntqal hawn fuq, għall-produttur esportatur li kkoopera, il-Kummissjoni bniet il-valur normali għal kull tip ta' prodott fuq bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika, f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku.

3.2.6. Prezz tal-esportazzjoni

- (170) Il-produttur esportatur li kkoopera kien jesporta l-prodott ikkonċernat direttament għand klijenti indipendenti fl-Unjoni. Għalhekk, il-prezz tal-esportazzjoni kien il-prezz li effettivament thallas jew li kien pagabbli għall-prodott ikkonċernat meta jinbiegħ biex jiġi esportat lejn l-Unjoni, skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

3.2.7. Tqabbil u margni tad-dumping

- (171) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali maħdum kif stabbilit f'konformità mal-Artikolu 2(6a)(a) tar-Regolament bażiku fuq bażi ta' kif johroġ mill-fabbrika mal-prezz tal-esportazzjoni fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika lejn l-Unjoni.
- (172) Bl-għan li jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, sar provvediment xieraq fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Il-bejgħ kollu mill-esportazzjoni kien fuq il-livell ta' FOB, u għalhekk il-prezz tal-esportazzjoni ġie aġġustat għall-kostijiet tat-trasport intern, tal-immaniġġjar u tat-tagħbija, tal-imballaġġ, għat-tariffi bankarji u l-kostijiet ta' kreditu (fil-medda ta' bejn 10 % u 15 %).
- (173) Il-kwistjoni ta' jekk għandux jiġi aġġustat il-valur normali għar-rifużjoni parzjali tal-VAT fuq l-esportazzjonijiet thalliet miftuha peress li l-margni tad-dumping diġà kienu stabbilixxew l-eżistenza ta' dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami. Għaldaqstant, zieda fil-margni tad-dumping bħala rieżultat tal-aġġustament tal-VAT mhix rilevanti għall-eżitu ta' dan ir-rieżami.
- (174) Abbażi ta' dan, il-margni medju peżat ta' dumping tal-grupp Hunan Hualian, espress bħala perċentwal tal-prezz CIF tal-grupp fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imħallas, kien ta' 35,1 %.

3.2.8. Il-marġni ta' dumping għall-bqija tal-produtturi esportaturi Ċiniżi

- (175) Skont il-Eurostat, matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, il-prezz medju tal-esportazzjoni miċ-Ċina (CIF) tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni kien ta' madwar 1,8 EUR/kg. Dan huwa taht il-medja, stmat fil-livell CIF, il-prezz tal-esportazzjoni fl-istess perjodu tal-produttur esportatur li kkoopera kien ta' [2,0 — EUR 2.4/kg] ⁽¹³⁷⁾.
- (176) Il-kalkolu bil-valur normali medju tal-produttur esportatur li kkoopera u bil-prezz medju tal-esportazzjoni miċ-Ċina (aġġustat għal EXW fuq il-bażi tad-*data* disponibbli ⁽¹³⁸⁾) matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami għall-marġni tad-dumping kien fil-medda ta' (minn 65 % sa 75 %). Li kieku l-Kummissjoni kellha tuża l-valur normali stabbilit mill-industrija tal-Unjoni fit-talba għal rieżami, il-marġni tad-dumping kien ikun saħansitra oghla. Dan ifisser li fuq il-bażi tal-fatti disponibbli, l-esportazzjonijiet miċ-Ċina tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami kienu jinbiegħu bi prezzijiet li huma oġġett ta' dumping.

3.2.9. Konklużjoni dwar il-kontinwazzjoni ta' dumping

- (177) Fuq il-bażi tad-*data* tal-produttur esportatur li kkoopera, il-grupp Hunan Hualian, id-dumping kompli matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami b'marġni tad-dumping ta' 35 %. B'mod simili, fuq il-bażi ta' *data* statistika fil-pajjiż kollu (Eurostat), l-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott ikkonċernat kienu jinbiegħu fl-Unjoni bi prezzijiet li huma oġġett ta' dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, b'marġni tad-dumping ta' madwar 70 %.
- (178) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dumping tkompla matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami.

3.3. Evidenza tal-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping mir-RPĊ

- (179) Wara s-sejba tal-eżistenza tad-dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, il-Kummissjoni investigat il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping jekk il-miżuri jiġu rrevokati. Biex tagħmel dan, il-Kummissjoni analizzat l-elementi addizzjonali li ġejjin: il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-RPĊ, il-komportament ta' pprezzar tal-produtturi esportaturi Ċiniżi fi swieq ohra, u l-attrazzjoni tas-suq tal-Unjoni.

3.3.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċità żejda fir-RPĊ

- (180) Iċ-Ċina hija l-akbar esportatur fid-dinja ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina u għandha għexieren ta' eluf ta' produtturi attivi ta' kobor differenti ⁽¹³⁹⁾. Fit-talba għal rieżami, l-applikant allega li ċ-Ċina għandha kapaċità ta' produzzjoni ta' 5,5 miljun tunnellata b'kapaċità żejda li kienet tilhaq aktar minn 36 % fl-2016, li kien previst li sal-2021 ma tonqosx taht it-30 % ⁽¹⁴⁰⁾. Il-kapaċità tal-produzzjoni ta' dan il-kobor kollu tfigħet li ċ-Ċina waħedha tista' tkopri diversi drabi l-konsum totali tal-Unjoni li kien stmat għal madwar 634 000 tunnellata matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami (ara l-premessa (205) aktar 'il quddiem). Il-problema tal-kapaċità żejda giet rikonoxxuta wkoll fir-rapporti finanzjarji ta' whud mill-produtturi Ċiniżi l-kbar ⁽¹⁴¹⁾.
- (181) Wara l-impożizzjoni tal-miżuri, l-esportazzjonijiet ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda komplew jidhlu fl-Unjoni fi kwantitajiet kbar u baqghu jirrappreżentaw kważi 60 % mill-konsum tal-Unjoni kif spjegat f'aktar dettall fit-taqsim 4.3.1 aktar 'il quddiem. Dan jindika li l-produtturi esportaturi Ċiniżi ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda għandhom relazzjonijiet kummerċjali b'saħħithom mal-klijenti tagħhom fl-Unjoni.
- (182) Fuq il-bażi ta' dan li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li ċ-Ċina kienet fost l-akbar produtturi ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda fid-dinja u kellha kapaċità ta' riżerva sinifikanti, li fid-dawl tar-relazzjonijiet kummerċjali b'saħħithom eżistenti, faċilment setgħet tigi esportata lejn l-Unjoni jekk jitnehhew il-miżuri.

⁽¹³⁷⁾ Peress li l-prezz hu bbażat fuq id-*data* ta' grupp wiehed, għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità ġew ipprovduti firxiet.

⁽¹³⁸⁾ L-aġġustamenti saru fuq il-bażi tad-*data* verifikata ta' Hunan Hualian.

⁽¹³⁹⁾ Ir-rapport ta' Think!Desk China Research Consulting dwar "Market Distortions in the Kitchen and Tableware Ceramics Industry", inkluz fl-Anness 8 tat-talba pubblika għal rieżami.

⁽¹⁴⁰⁾ Anness 13 għat-talba tal-Applikant: Research report on China Ceramic Industry - 2017-2021, China Research and Intelligence, pp. 58-59.

⁽¹⁴¹⁾ Perezempju fir-Rapport finanzjarju tal-2017 tal-grupp Sitong, il-paġni 8-9 disponibbli fuq: http://static.sse.com.cn/disclosure/listedinfo/announcement/c/2018-04-12/603838_2017_n.pdf.

3.3.2. Esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi

3.3.2.1. Produttur esportatur Ċiniż

- (183) B'mod simili għall-bejgħ tal-Unjoni, l-esportazzjonijiet kollha lejn pajjiżi terzi kienu jinbiegħu lil klijenti indipendenti u fuq bażi tal-FOB. B'hekk, skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni użat il-prezz tal-esportazzjoni realment imħallas jew pagabbli għall-prodott ikkonċernat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni fil-bqija tad-dinja.
- (184) Il-valur normali nhadem kif spjegat fil-premessi (154) - (167) ta' hawn fuq.
- (185) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali maħdum mal-prezz tal-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Għaldaqstant, il-prezz tal-esportazzjoni ta' FOB gie agġustat għall-kostijiet tat-trasport intern, tal-immaniġġjar u tat-tagħbija, tal-imballaġġ, għat-tariffi bankarji u l-kostijiet ta' kreditu (fil-medda ta' bejn 10 % u 15 %).
- (186) It-tqabbil ta' hawn fuq irriżulta f'margni tad-dumping ta' madwar 57 % għall-produttur esportatur li kkoopera matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami.

3.3.2.2. Iċ-Ċina kollha kemm hi

- (187) Skont il-GTA, iċ-Ċina ⁽¹⁴²⁾ esportat 1 523 910 tunnellata li jammontaw għal 3 755 428 981 RMB jew għall-valur FOB medju ta' 19,09 RMB/kg.
- (188) Il-valur normali nhadem kif spjegat fil-premessi (154) - (167) ta' hawn fuq.
- (189) Il-Kummissjoni qabblet il-valur normali maħdum mal-prezz tal-esportazzjoni fil-livell EXW skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Għaldaqstant il-prezz tal-esportazzjoni ta' FOB gie agġustat għall-kostijiet tat-trasport intern, tal-immaniġġjar u tat-tagħbija, tal-imballaġġ, għat-tariffi bankarji u l-kostijiet ta' kreditu (fil-medda ta' bejn 10 % u 15 %).
- (190) It-tqabbil ta' hawn fuq wera margni ta' dumping għall-pajjiż kollu għall-esportazzjonijiet lejn il-pajjiżi terzi kollha (eskluża l-Unjoni) f'medda ta' bejn 15 - 24 %.

3.3.3. Konkluzjoni dwar l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn swieq terzi

- (191) Il-Kummissjoni sabet li matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, l-esportazzjonijiet lejn pajjiżi terzi nbiegħu bi prezzijiet oġġett ta' dumping mill-produttur esportatur li kkoopera. Il-Kummissjoni sabet ukoll li fuq il-bażi tal-istatistiki disponibbli, l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn il-bqija tad-dinja wkoll kienu jinbiegħu bi prezzijiet oġġett ta' dumping.
- (192) B'hekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, sehħ dumping fi swieq terzi wkoll.

3.3.4. L-attrawenza tas-suq tal-Unjoni

- (193) L-Unjoni hi wiehed mill-akbar swieq tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda fid-dinja. Kif diġà ssemma fil-premessa (181) ta' hawn fuq, wara l-impożizzjoni tal-miżuri antidumping fl-2012, l-esportazzjonijiet Ċiniżi tal-prodott ikkonċernat komplew jidhlu fl-Unjoni fi kwantitajiet sinifikanti. Matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, l-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda kienu jirrap-prezentaw kważi 60 % mill-konsum tal-Unjoni. Dan juri biċ-ċar li l-Unjoni baqgħet suq destinatariju attraenti u importanti għall-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina Ċiniżi.

3.4. Konkluzjoni dwar il-probabbiltà ta' kontinwazzjoni tad-dumping

- (194) L-importazzjonijiet miċ-Ċina tal-prodott ikkonċernat komplew jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet li huma oġġett ta' dumping. Il-Kummissjoni sabet ukoll li r-RPC kienet l-akbar esportatur tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina fid-dinja u kellha kapaċitajiet ta' riżerva sinifikanti.
- (195) Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li l-politika tal-ipprezzar tal-produtturi esportaturi Ċiniżi fi swieq terzi tappoġġja l-probabbiltà ta' kontinwazzjoni ta' dumping lejn l-Unjoni, jekk il-miżuri jithallew jiskadu.

⁽¹⁴²⁾ L-esportazzjonijiet totali taċ-Ċina eskluża l-esportazzjoni lejn l-Unjoni skont il-kodiċi nazzjonali 6911 1019 u l-kodiċi nazzjonali 6912 0010

- (196) Finalment, il-Kummissjoni stabbilixxiet li s-suq tal-Unjoni kien għadu suq attraenti għall-produtturi esportaturi Ċiniżi tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda anki wara l-impożizzjonijiet tal-miżuri.
- (197) Fid-dawl ta' dan li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li kien hemm probabbiltà qawwija li t-thassir tal-miżuri anti-dumping jirriżulta f'żieda fl-esportazzjonijiet ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda mir-RPC lejn l-Unjoni bi prezzijiet li huma oġġetti ta' dumping.

4. DANNU

4.1. Il-produzzjoni tal-Unjoni u l-industrija tal-Unjoni

- (198) Matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, il-prodott simili kien immanifatturat fl-Unjoni minn aktar minn 130 produttur magħruf. Il-produzzjoni hi kkonċentrata fir-Repubblika Ċeka, fi Franza, fil-Germanja, fl-Italja, fil-Polonja, fil-Portugall, fir-Rumanija u fir-Renju Unit. Il-produzzjoni totali tal-Unjoni giet stmata għal 279 339 tonnellata matul il-PIR fuq il-bażi tad-*data* estrapolata tal-Eurostat, kontroverifikata u agġustata fuq il-bażi tat-twegibiet għall-kwestjonarju li ġew ippreżentati mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u d-*data* li giet ippreżentata mill-applikant. Il-produtturi tal-Unjoni li jirrappreżentaw il-produzzjoni totali tal-Unjoni jikkos-titwixxu l-industrija tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 4(1) u 5(4) tar-Regolament bażiku.
- (199) Wara l-bidu, produttur tal-Unjoni minnhom ippreżenta dubji dwar l-affidabbiltà tad-*data* użata mill-applikanti fit-talba għal rieżami. B'mod partikolari, il-kumpanija sostniet li d-*data* invokata mill-applikanti mhijiex trasparenti għal partijiet terzi u fil-biċċa l-kbira mhijiex ibbażata fuq *data* uffiċjali tal-Eurostat jew tal-Prodcom, iżda fuq *data* mingħand assoċjazzjonijiet ta' produtturi tal-Unjoni li jappoġġaw it-talba għal rieżami. Il-kumpanija sostniet li, abbażi tad-*data* Prodcom wahedha, l-applikant ma kienx ikollu pożizzjoni fit-talba tiegħu għal rieżami, peress li dan ikun jirrappreżenta biss 21,8 % tal-produzzjoni tal-Unjoni.
- (200) Is-CCCLA kkummentat ukoll fuq l-affidabbiltà tad-*data* użata fit-talba għal rieżami. Sostniet li l-informazzjoni dwar il-prezzijiet użata ma kinitx affidabbli peress li l-kalkoli tad-dumping, tat-twaqqigh tal-prezzijiet u tal-bejgħ taht il-prezz ma kkunsidrawx il-karatteristiċi tal-prodott bħad-dekorazzjoni, il-perċezzjoni tal-konsumatur jew il-marka.
- (201) L-ewwel il-Kummissjoni nnotat li skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, hi kienet wettqet eżami dettaljat qabel il-bidu tal-investigazzjoni. Din analizzat id-*data* fit-talba u kkuntattjat lill-produtturi magħrufa kollha tal-Unjoni biex jipprovdu wkoll *data* dwar il-produzzjoni kif ukoll il-pożizzjoni tagħhom fir-rigward tal-ilment.
- (202) It-tieni, il-metodoloġija applikata għall-kalkolu taċ-ċifri tal-produzzjoni fit-talba kienet l-istess bħal dik applikata matul l-investigazzjoni oriġinali skont l-Artikolu 11(9) tar-Regolament bażiku. Il-kjarifiki dwar il-metodoloġija ġew ipprovduti fit-talba għar-rieżami stess kif ukoll faktar sottomissjonijiet mill-applikant wara l-bidu tal-investigazzjoni.
- (203) It-tielet, il-kalkoli magħmula mill-applikant fit-talba għal rieżami tabilhaqq kienu bbażati fuq ammont limitat ta' tipi ta' prodotti u ma qisux il-karatteristiċi aktar fini tal-prodott. Madankollu, ma kienx ikun possibbli li l-applikant jipprovdid kalkolu aktar sofistikat dak iż-żmien. Informazzjoni dettaljata dwar id-differenzi fil-prezzijiet filwaqt li jitqiesu t-tipi differenti u l-karatteristiċi tal-prodott mhix disponibbli għall-pubbliku jew raġonevolment disponibbli. Fiż-żmien tal-bidu, u fuq il-bażi tad-*data* disponibbli f'dak iż-żmien, il-Kummissjoni kienet sodisfatta li kien hemm biżżejjed sostenn (legittimazzjoni) u biżżejjed evidenza biex tibda l-investigazzjoni tar-rieżami. Għalhekk, it-talbiet ġew miċhuda.

4.2. Il-konsum fl-Unjoni

- (204) Il-konsum fl-Unjoni gie stabbilit fuq il-bażi tal-istatistiki tal-Eurostat dwar l-importazzjonijiet u l-volumi tal-bejgħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni, kif sottomessi mill-applikant. Dawn il-volumi ta' bejgħ ġew kontroverifikati u agġornati fejn kien hemm bżonn rigward l-informazzjoni verifikata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

- (205) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 1

	2014	2015	2016	2017	PIR
Il-konsum tal-Unjoni (tunnellati)	598 829	596 718	607 335	622 226	634 255
Indiċi (2014=100)	100	100	101	104	106

Sors: Eurostat, FEPP u twegibiet verifikati għall-kwestjonarju

- (206) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-konsum tal-Unjoni żdied b'5,9 %.

4.3. L-importazzjonijiet fl-Unjoni mir-RPĊ

4.3.1. Volum u sehem mis-suq

- (207) Fuq il-bażi tad-*data* tal-Eurostat, il-volum tal-importazzjonijiet, is-sehem tas-suq u l-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat żviluppaw kif stabbilit hawn taħt:

Tabella 2

Importazzjonijiet mir-RPĊ	2014	2015	2016	2017	PIR
Volum ta' importazzjonijiet (tunnellati)	339 011	329 004	339 731	346 026	356 667
Indiċi (2014=100)	100	97	100	102	105
Sehem mis-suq (%)	56,6 %	55,1 %	55,9 %	55,6 %	56,2 %

Sors: Eurostat

- (208) Il-volum tal-importazzjonijiet totali mir-RPĊ żdied b'5 % matul il-perjodu kkunsidrat u kien jammonta għal 356 667 tonnelli matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami. Għad li l-importazzjonijiet kienu għadhom flivell għoli, dawn naqsu minn mindu ġew imposti l-miżuri anti-dumping proviżorji f'Novembru 2012. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet Ċiniżi kellu tnaqqis simili mindu saret l-investigazzjoni originali, b'varjazzjoni żgħira biss matul il-perjodu kkunsidrat u baqgħet relattivament stabbli fil-livell ta' 56,2 % matul il-PIR. Jista' jiġi raġonevolment supponut li t-tnaqqis u l-istabbilizzazzjoni kurrenti tal-ishma mis-suq huma r-riżultat tal-miżuri anti-dumping fis-seħh.

4.3.2. Il-prezz u t-twaqqiġ tal-prezz

- (209) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-prezz tal-importazzjonijiet mir-RPĊ lejn l-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 3

Importazzjonijiet mir-RPĊ	2014	2015	2016	2017	PIR
Prezz medju tal-importazzjoni (EUR/tonnellata)	1 626	1 922	1 855	1 827	1 791
Indiċi (2014=100)	100	118	114	112	110

Sors: Eurostat

- (210) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-prezzijiet tal-importazzjonijiet Ċiniżi żdiedu b'10 %, minn EUR 1 626/tonnellata għal EUR 1 791/tonnellata. Dan huwa l-prezz medju tal-importazzjoni għal kull tonnellata tal-importazzjonijiet kollha tal-prodott ikkonċernat u għalhekk, ix-xejra tista' tiġi affettwata mill-bidliet fit-tahlita tal-prodott.

- (211) Sar tqabbil tal-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni bejn il-prezzijiet medji ponderati tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun għal klijenti indipendenti fis-suq tal-Unjoni u l-prezzijiet medji ponderati tal-produtturi esportaturi fil-kampjun mir-RPĊ. Il-prezzijiet tal-bejgħ rilevanti tal-produtturi tal-Unjoni ġew aġġustati fejn meħtieġ għal livell tal-prezz mill-fabbrika, jiġifieri esklużi l-kostijiet tat-trasport fl-Unjoni, il-kostijiet tal-kummissjonijiet u wara t-tnaqqis tal-iskontijiet u tar-ribassi.
- (212) Fil-kummenti tagħha is-CCCLA ddikkjarat li l-produtturi Ċiniżi kienu jbigħu prodotti ġeneriċi biss filwaqt li l-produtturi tal-Unjoni jbigħu prodotti raffinati u tad-ditta ⁽¹⁴³⁾.
- (213) Fl-investigazzjoni oriġinali, il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni kienu ġew aġġustati biex iqsu d-differenzi fil-kwalità, fil-livell ta' kummerċ u fil-marka. Fil-kwalità, kien ġie konkluż li minn perspettiva tal-konsumaturi, prodotti ta' kwalità ta' grad inferjuri jikkompetu ma' prodotti ta' kwalità tal-grad A fis-suq tal-Unjoni. B'konsewgenza ta' dan, il-prezzijiet tal-prodotti ta' grad aktar baxx ġew aġġustati għall-prezzijiet fil-livell ta' grad A ⁽¹⁴⁴⁾.
- (214) Madankollu ma sarx aġġustament simili fl-investigazzjoni attwali għal riezami. Instab li l-produtturi Ċiniżi u tal-Unjoni fil-kampjun ibigħu fil-livelli ta' kwalità ta' grad A, B jew AB. Il-produtturi Ċiniżi pproduċew prodotti ta' kwalità ta' grad inferjuri (ta' grad C u anqas), iżda dawn ma ġewx esportati lejn l-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal riezami. Il-produtturi tal-Unjoni kienu jipproduċu wkoll prodotti ta' kwalità ta' grad inferjuri wkoll, iżda dawn il-prodotti kienu jesportawhom lejn pajjiżi terzi jew inkella kienu jbigħuhom bi prezzijiet baxxi hafna lil karitajiet jew bħala prodotti ta' skart. F'dan il-każ imsemmi l-aħhar, dan il-bejgħ u l-prezzijiet ma ġewx inkluzi fil-kalkoli.
- (215) Id-differenza fil-kwalità bejn il-livelli ta' kwalità ta' grad A, B u AB hi marginali apparagun tad-differenza mal-livelli inferjuri (grad C u aktar). Barra minn hekk, gradazzjoni bħal din mhix universali jew ibbażata fuq xi standards adottati mill-industrija kollha iżda hi pjuttost speċifika għall-kumpaniji. Dan ifisser li produttur jaf jittikketta prodott bħala ta' kwalità ta' grad A, li kumpanija oħra kienet tittikketta bħala ta' kwalità ta' grad B li kieku pproduċietu fil-fabbrika tagħha stess. L-investigazzjoni wriet li, f'ċerti każijiet, produttur tal-Unjoni biegh l-istess prodott bl-istess speċifikazzjonijiet u karatteristiċi fiżiċi lill-istess klijent bħal produttur Ċiniż, filwaqt li mhux bilfors jattribwili l-istess grad ta' kwalità fis-sistema tal-produzzjoni interna tiegħu. Peress li ma setgħet issir l-ebda distinzjoni oggettiva bejn il-prodotti ta' kwalità ta' grad A, B u AB, prodotti b'din il-kwalifikazzjoni tqieghdu fl-istess kategorija ta' kwalità. Dan ifisser li l-produtturi tal-Unjoni u Ċiniżi kienu jbigħu prodotti ta' livell ta' kwalità simili fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal riezami. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma kien meħtieġ l-ebda aġġustament relatat mal-kwalità.
- (216) L-aġġustamenti saru wkoll fl-investigazzjoni oriġinali biex jitqiesu d-differenzi fil-livell ta' kummerċ. Dak iż-żmien, il-produtturi Ċiniżi fil-kampjun kienu jbigħu l-prodotti tagħhom kważi esklużivament fil-livell tal-bejjiegha bl-ingrossa, filwaqt li fuq in-naħa tal-UE l-bejgħ kien isir ukoll fil-livell tal-konsumatur u fl-livelli oħra wkoll. Peress li din id-differenza fil-katini tad-distribuzzjoni affettwat il-livelli tal-prezzijiet, il-prezzijiet tal-Unjoni ġew aġġustati biex jittiehed kont ta' dan ⁽¹⁴⁵⁾.
- (217) Madankollu, fl-investigazzjoni attwali għal riezami, kemm il-produtturi Ċiniżi fil-kampjun kif ukoll il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, il-bejgħ tagħhom fil-biċċa l-kbira għamlu lill-bejjiegha bl-ingrossa u lid-distributuri, iżda ammont sinifikanti ta' bejgħ għamlu lil bejjiegha bl-imnut u oħrajn. Barra minn hekk, l-investigazzjoni stabbi-lixxiet li kwalunkwe differenza fil-prezz innotat bejn il-livelli ta' kummerċ ma kinitx issewgi xejra loġika. Għaldaqstant ġie konkluż li, fid-dawl tal-livelli komparabbli ta' kummerċ u ta' nuqqas ta' rabta ċara bejn il-livell ta' kummerċ u l-issettjar tal-prezzijiet, ma kienx hemm bżonn li jiġu aġġustati l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni fuq din il-bażi.
- (218) Fl-investigazzjoni oriġinali, saru aġġustamenti wkoll biex jiġi newtralizzat element tal-prezz marbut mal-marka. Dak iż-żmien instab li l-produtturi esportaturi Ċiniżi ma kinux ibigħu prodotti tad-ditta iżda, minflok, prodotti b'"tikketta privata" jew ġeneriċi, filwaqt li l-produtturi tal-UE kienu jbigħu taħlita ta' prodotti li fil-parti l-kbira tagħhom kienu tad-ditta u prodotti ġeneriċi wkoll. Peress li l-prodotti tad-ditta normalment ikunu pperċepiti mill-klijenti bħala li juru ċertu prestiġju, kwalità u disinn garantiti, dawn iġibu prezzijiet oghla fis-suq meta mqabbla ma' prodotti ġeneriċi, minkejja li jkollhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u tekniċi. Biex dan l-effett fuq il-prezz jiġi newtralizzat, sar aġġustament fil-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni ⁽¹⁴⁶⁾.

⁽¹⁴³⁾ It-13 ta' Lulju 2018, nru t18.007913.

⁽¹⁴⁴⁾ Ir-Regolament 1072/2012, il-premessi (61) u (116) (ĠUL 318, 15.11.2012, p. 28).

⁽¹⁴⁵⁾ Ir-Regolament 1072/2012, il-premessi (98) u (116) (ĠUL 318, 15.11.2012, p. 28).

⁽¹⁴⁶⁾ Ir-Regolament 1072/2012, il-premessi (99) u (116) (ĠUL 318, 15.11.2012, p. 28).

- (219) Madankollu, fl-investigazzjoni attwali għal riežami, is-sitwazzjoni nbidlet minn dik originali. Il-produtturi Ċiniżi fil-kampjun mhux biss ibighu prodotti ġeneriċi iżda anki prodotti tad-ditta, filwaqt li l-produtturi tal-UE fil-kampjun bhalissa jbigħu aktar prodotti mhux tad-ditta milli tad-ditta. Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li l-produtturi Ċiniżi u tal-Unjoni f'xi każijiet anki jbigħu prodotti identiċi bl-istess speċifikazzjonijiet u karatteristiċi fiżiċi lill-istess klijenti (ara l-premessa (215)).
- (220) B'hekk, il-Kummissjoni ħadhet it-talba tas-CCCLA li l-produtturi Ċiniżi kienu jbigħu prodotti ġeneriċi biss filwaqt li l-produtturi tal-Unjoni jbigħu prodotti raffinati u tad-ditta.
- (221) B'mod aktar ġenerali u kif spjegat ukoll fl-investigazzjoni originali, il-valur addizzjonali ta' prodott tad-ditta ġeneralment ma jkunx jista' jiġi kkwantifikat b'mod preċiż peress li jiddependi fuq hafna fatturi differenti, bħall-percezzjoni tal-klijent, ir-rikonoxximent tal-marka kummerċjali u fatturi mhux kwantifikabbli oħrajn ⁽¹⁴⁷⁾. Għal uħud mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, pereżempju, il-prodotti tad-ditta jaf ikollhom valur addizzjonali minhabba r-rikonoxximent tal-isem f'ċerti reġjuni speċifiċi jew fl-Istati Membri, filwaqt li l-istess prodotti tad-ditta jaf ikunu anqas magħrufa f'reġjuni jew fi Stati Membri oħra. Għaldaqstant, għal dawn il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, kważi esklużivament fi prezzijiet oghla.
- (222) Fil-kummenti tagħha, is-CCCLA argumentat ukoll li perċentwal għoli ta' SG&A (jiġifieri 40 %) huwa indikattiv tal-bejgħ ta' prodotti tad-ditta ⁽¹⁴⁸⁾. Madankollu, id-data verifikata tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun turi livell ta' SG&A għal produttur tal-Unjoni li jbigħ kważi esklużivament prodotti tad-ditta, li hu kważi l-istess bħall-SG&A għal produttur tal-Unjoni li jbigħ kważi esklużivament prodotti mhux tad-ditta. Tabilhaqq, l-erba' produtturi kollha fil-kampjun għandhom livell simili ta' SG&A, li hu simili wkoll jew anqas minn tal-produtturi Ċiniżi fil-kampjun kif ukoll minn dak fil-kontijiet awditjati tal-kumpanija Torka użata f'din l-investigazzjoni. Għaldaqstant għal dawn il-produtturi, il-markar ta' prodotti ma jissarrafx f'SG&A oghla (ara wkoll il-premessi (146) u (148)).
- (223) Għaldaqstant, minhabba t-tahlita ta' prodotti tad-ditta u ġeneriċi mibjugħa mill-produtturi Ċiniżi u tal-Unjoni fil-kampjun u fid-dawl ta' apprezzament tal-pożizzjoni tal-kumpaniji fis-suq tal-Unjoni, l-istrategija ta' pprezzar u l-livelli ta' SG&A, it-talbiet li għamlet is-CCCLA ġew miċhuda u l-Kummissjoni kkonkludiet li ma kienx hemm bżonn li l-prezzijiet tal-Unjoni jiġu aġġustati għall-markar.
- (224) Il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni tqabblu mal-prezzijiet mitluba mill-produtturi esportaturi Ċiniżi aġġustati għas-CIF fil-fruntiera tal-Unjoni. Il-prezzijiet CIF imbagħad ġew aġġustati 'l fuq għall-kostijiet ta' wara l-importazzjoni, jiġifieri għall-iżdoganar tal-merkanzija, il-kostijiet ta' mmaniġġjar u ta' tagħbija tal-merkanzija, id-dazji doganali konvenzjonali u d-dazji anti-dumping. Abbażi tal-metodoloġija msemmija hawn fuq, it-tqabbil wera li matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal riežami, l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat waqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni bi 17,7 %.

4.4. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

- (225) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping fuq l-industrija tal-Unjoni kien jinkludi evalwazzjoni tal-fatturi u l-indiċijiet ekonomiċi kollha li affettwaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.
- (226) L-indikaturi makroekonomiċi (il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem mis-suq, l-impjiegi, il-produttività, il-kobor tal-marġini tad-dumping u l-irkupru mill-effetti tad-dumping tal-passat) ġew iċċekkjati fil-livell tal-industrija kollha tal-Unjoni. Il-valutazzjoni kienet ibbażata fuq l-informazzjoni pprovduta mill-applikant, kontrovverifikata mat-tweġibiet iċċekkjati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u mal-istatistiki uffiċjali disponibbli.
- (227) L-analiżi tal-indikaturi mikroekonomiċi (l-istokkijiet, il-prezzijiet tal-bejgħ, il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, il-possibbiltà li jiġi ġġenerat il-kapital, il-pagi u l-ispiża tal-produzzjoni) twettqet fil-livell tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun. Il-valutazzjoni kienet ibbażata fuq l-informazzjoni tagħhom, li giet debitament iċċekkjata matul iżjarat ta' verifika fuq il-post.

⁽¹⁴⁷⁾ Ir-Regolament 1072/2012, il-premessi (100) u (116) (ĠU L 318, 15.11.2012, p. 28).

⁽¹⁴⁸⁾ It-13 ta' Lulju 2018, nru t18.007913.

- (228) L-industrija tal-Unjoni hi frammentata ħafna iżda fil-parti l-kbira tista' tinqasam f'żewġ segmenti: l-SMEs u kumpaniji akbar. Għal ċerti indikaturi mikroekonomiċi (il-prezz tal-bejgħ, il-fluss tal-flus, l-investimenti, il-paga medja għal kull impjegat, l-istokkijiet, il-profittabbiltà u l-kost tal-produzzjoni), ir-riżultati tal-kumpaniji fil-kampjun ġew ponderati skont is-sehem tas-segment li għalih kienet tappartjeni għalih dik il-kumpanija speċifika. Għal dan il-ghan intużaw il-piż speċifiku f'termini ta' volumi ta' produzzjoni għal kull segment fis-settur totali tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda (42 % SMEs, 58 % kumpaniji kbar). Dan żgura li s-sitwazzjoni tal-kumpaniji iżgħar tkun riflessa kif xieraq biex jiġi evitat żbilanċ fl-analiżi ġenerali tad-dannu minhabba r-riżultati tal-kumpaniji l-kbar.

4.4.1. Indikaturi makroekonomiċi

4.4.1.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

- (229) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 5

	2014	2015	2016	2017	PIR
Volum tal-produzzjoni (tunnellati)	262 848	262 054	269 112	279 742	279 339
Indiċi (2014=100)	100	100	102	106	106
Kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	324 072	320 268	328 074	330 382	330 234
Indiċi (2014=100)	100	99	101	102	102
Użu tal-kapaċità	81 %	82 %	82 %	85 %	85 %
Indiċi (2014=100)	100	101	101	104	104

Sors: Eurostat, FEPP u twegibiet verifikati għall-kwestjonarju

- (230) Minn dan isegwi li kien hemm zieda modesta fil-volum tal-produzzjoni (b'6 %) u fil-kapaċità (bi 2 %), filwaqt li l-użu tal-kapaċità żdied b'4 % tul il-perjodu kkunsidrat sabiex lahaq 85 %.

4.4.1.2. Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq fl-Unjoni

- (231) Matul il-perjodu taht kunsiderazzjoni, il-bejgħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 6

	2014	2015	2016	2017	PIR
Volum tal-bejgħ (tunnellati)	177 174	179 226	185 419	196 355	196 484
Indiċi (2014=100)	100	101	105	111	111
Sehem mis-suq (tal-konsum tal-Unjoni)	29,6 %	30,0 %	30,5 %	31,6 %	31,0 %

Sors: Eurostat, FEPP u twegibiet verifikati għall-kwestjonarju

- (232) Il-bejgħ mill-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni żdied bi 11 % matul il-perjodu kkunsidrat. Fl-istess hin, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żdied biss bi ftit, minn 29,6 % għal 31,0 %.

4.4.1.3. Impjiegi u produttività

(233) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-livell tal-impjiegi u l-produttività fi hdan l-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 7

	2014	2015	2016	2017	PIR
L-ghadd ta' impjegati (ekwivalenti għal full-time)	25 093	25 396	26 290	26 650	26 578
Indiċi (2014=100)	100	101	105	106	106
Produttività (tunnellati għal kull impjegat)	10.5	10.3	10.2	10.5	10.5
Indiċi (2014=100)	100	99	98	100	100

Sors: Eurostat, FEFP u twegibiet verifikati għall-kwestjonarju

(234) Matul il-perjodu kkunsidrat, l-impjiegi żdiedu b'6 %. Il-produttività tal-forza tax-xogħol tal-produtturi tal-Unjoni, imkejla bhala produzzjoni (tunnellati) għal kull persuna impjegata kull sena, baqgħet stabbli matul il-perjodu kkunsidrat. Din l-istabbiltà hi dovuta parzjalment għall-isforzi tal-industrija tal-Unjoni fis-snin ta' qabel biex twieġeb għall-pressjoni li gejjja mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping mir-RPĊ f'dak iż-żmien, li diġà kienet qed iżżid il-produttività għal livelli għoljin qabel il-perjodu kkunsidrat.

4.4.1.4. Tkabbir

(235) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni żdiedet b'6 % filwaqt li l-volum tal-bejgħ lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żdied bi 11 %. Dan hu spjegat minn tnaqqis fil-bejgħ għall-esportazzjoni mill-industrija tal-Unjoni. L-industrija tal-Unjoni rnexxielha tibbenefika minn tkabbir fis-suq tal-Unjoni, għad li daww il-facilitajiet li kienu affettwati aktar mill-użu aktar baxx tal-kapaċità osservat matul l-investigazzjoni oriġinali għadhom ffazi ta' rkupru. L-ishma mis-suq tal-industrija tal-Unjoni baqgħu stabbli matul il-perjodu kkunsidrat kollu kemm hu.

4.4.1.5. Il-kobor tad-dumping u l-irkupru minn dumping imghoddi

(236) Matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, id-dumping issokta flivell sinifikanti, kif spjegat taht it-Taqsima 3 ta' hawn fuq. Hu nnotat li l-produtturi Ċiniżi waqqgħu l-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni flivell sinifikanti.

(237) Matul il-perjodu kkunsidrat, l-industrija tal-Unjoni wriet sinjali ta' rkupru mill-effetti ta' dumping fil-passat. Il-produzzjoni, il-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-Unjoni lkoll żdiedu mill-investigazzjoni oriġinali l hawn, filwaqt li l-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ u s-sehem mis-suq tagħhom naqsu. Madankollu, il-produzzjoni, il-kapaċità u l-impjiegi tal-Unjoni, minkejja li żdiedu, xorta għadhom mhumieq fil-livell li ntlaħaq fl-2008, li kien il-bidu tal-perjodu kkunsidrat fl-investigazzjoni oriġinali. Dak iż-żmien, l-industrija tal-Unjoni kienet diġà meqjusa bhala wahda fi stat fragli minhabba l-volumi kbar ta' importazzjonijiet Ċiniżi bi prezzijiet baxxi fis-suq tal-Unjoni li kienu żdiedu b'mod qawwi fl-2002-2004 ⁽¹⁴⁹⁾. Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni reġgħet kisbet certu spazju ekonomiku izda xorta wahda għadha ma rkupratx kompletament mid-dumping sinifikanti imghoddi.

⁽¹⁴⁹⁾ Ir-Regolament 1072/2012, il-Premessa (134) (ĠU L 318, 15.11.2012, p. 28).

4.4.2. Indikaturi mikroekonomiċi

4.4.2.1. L-istokkijiet

(238) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-livelli tal-istokkijiet tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej:

Tabella 8

	2014	2015	2016	2017	PIR
L-istokkijiet (tunnellati)	1 428	1 162	1 027	943	1 111
Indiċi (2014=100)	100	81	72	66	78

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

(239) Il-livell tal-istokkijiet tal-gheluq tal-industrija tal-Unjoni naqas f'termini assoluti bi 22 % matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, dan mhuwiex indikatur kruċjali peress li l-industrija eżaminata bażikament taħdem skont l-ordnijiet.

4.4.2.2. Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-unità fl-Unjoni u l-kost tal-produzzjoni

4.4.2.3. Matul il-perjodu kkunsidrat, il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-unitajiet lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni u l-kost unitarju medju tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun żviluppaw kif ġej:

Tabella 9

	2014	2015	2016	2017	PIR
Il-prezz medju tal-bejgħ ta' unità lil partijiet mhux relatati (EUR/tunnellata)	3 445	3 565	3 623	3 948	3 853
Indiċi (2014=100)	100	104	105	115	112
Kost unitarju tal-produzzjoni (EUR/tunnellata)	3 398	3 533	3 614	3 810	3 806
Indiċi (2014=100)	100	104	106	112	112

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

(240) Matul il-perjodu kkunsidrat, kemm il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni kif ukoll il-kost tal-produzzjoni żdiedu bi 12 %.

4.4.2.4. Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investment, il-possibbiltà li jiġi ġġenerat il-kapital u l-pagi

Tabella 10

	2014	2015	2016	2017	PIR
Profittabbiltà	2,6 %	2,1 %	2,0 %	3,7 %	2,2 %
Fluss tal-flus (EUR)	2 107 318	2 984 427	2 901 471	2 997 551	2 538 972
Indiċi (2014=100)	100	142	138	142	121
Investimenti (EUR)	1 951 136	3 011 663	8 085 548	2 409 646	2 439 185
Indiċi (2014=100)	100	154	414	124	125

	2014	2015	2016	2017	PIR
Redditu fuq l-investimenti (assi netti)	14,1 %	11,4 %	12,3 %	10,5 %	9,3 %
Indiċi (2014=100)	100	81	87	74	66
Kostijiet lavorattivi annwali għal kull impjegat (EUR)	21 497	21 527	22 138	22 347	22 576
Indiċi (2014=100)	100	100	103	104	105

Sors: Tweġibiet ivverifikati għall-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- (241) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun billi hadmet il-profit nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni bħala percentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ. Matul il-perjodu kkunsidrat, il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni ċcaqalqet bejn l-aktar punt baxx tagħha ta' 2,0 % fl-2016 u l-ogħla punt tagħha ta' 3,7 % fl-2017, filwaqt li naqset b'0,4 punti percentwali bejn l-2014 u l-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami. Hija baqgħet taht il-profittabbiltà miksuba matul l-investigazzjoni oriġinali (3,5 % matul dak il-perjodu ta' investigazzjoni). Barra minn hekk, il-profittabbiltà baqgħet sew taht il-profit fil-mira li tqies aċċettabbli fl-investigazzjoni oriġinali (jigifieri 6,0 %).
- (242) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-fluss tal-flus tal-industrija tal-Unjoni żdied b'21 %, filwaqt li l-livell tal-investimenti żdied b'25 %. Madankollu, ta' min jinnota li din iż-żieda hi dovuta għar-riżultati ta' wahda biss mill-kumpaniji (il-kbar), li rnexxielha tagħmel investimenti sinifikanti sabiex tespandi l-kapaċità ta' produzzjoni tagħha. L-investimenti tat-tliet kumpaniji l-oħra baqgħu stabbli jew naqsu b'mod sinifikanti.
- (243) Bejn l-2014 u l-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, it-tnaqqis fir-redditu fuq l-investment, definit bħala l-profit f'percentwal tal-valur kontabilistiku nett tal-investimenti, kien oghla mit-tiċkin tal-profittabbiltà matul il-perjodu kkunsidrat kollu kemm hu. Matul l-istess perjodu, il-livelli medji tal-paga żdiedu bi ftit, iżda inqas mill-kost unitarju tal-produzzjoni.

4.5. Konkluzjoni

- (244) L-analiżi tad-dannu turi li s-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni tgiebet b'mod sinifikanti fil-perjodu kkunsidrat. Hafna mill-indikaturi tad-dannu wrew xejra pożittiva. Il-fatt li l-industrija tal-Unjoni bbenefikat mill-miżuri jintwera, fost l-oħrajn, minn zieda fil-produzzjoni, fil-volumi tal-bejgħ tal-Unjoni, fis-sehem mis-suq u fil-prezzijiet tal-bejgħ. Għaldaqstant, fuq il-bażi ta' dan li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-Unjoni ma sofrietx dannu materjali skont it-tifsira tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami.
- (245) Minkejja dan, anki jekk l-industrija tal-Unjoni bdiet tirkupra mid-dannu tal-passat, dan l-irkupru miexi b'pass kajman. Fid-dawl tal-volumi sinifikanti ta' importazzjoni li baqgħu jiġu mir-RPĊ bi prezzijiet li jwaqqgħu l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni, il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni baqgħet taht il-profit fil-mira, u dan juri li tinsab f'sitwazzjoni fragli.
- (246) Wara d-divulgazzjoni, is-CCCLA sostniet li l-Kummissjoni ma kellhiex tasal għal din il-konkluzjoni peress li kważi l-indikaturi ekonomiċi kollha fl-investigazzjoni juru xejra pożittiva. Madankollu, kif spjegat fil-premessi (244) u (245) hawn fuq, l-industrija tal-Unjoni rkuprat biss bil-mod mill-introduzzjoni tal-miżuri l-hawn. Fiż-żmien tal-impożizzjoni tal-miżuri wara l-investigazzjoni oriġinali, l-industrija tal-Unjoni garrbet dannu materjali u għalhekk kienet f'diffikultajiet ekonomiċi kbar. Ix-xejra pożittiva tal-makroindikaturi tal-industrija tal-Unjoni f'termini relattivi għaldaqstant ma għandhomx jitqiesu b'mod iżolat minn dan il-punt tat-tluq debboli, f'cifri assoluti fil-bidu tal-investigazzjoni attwali. Flimkien mal-profittabbiltà konsistentement baxxa tal-industrija tal-Unjoni kif ukoll l-importazzjonijiet sinifikanti li għadhom għaddejjin mir-RPĊ, l-industrija tal-Unjoni għadha mhix f'sitwazzjoni fejn faċilment tiflah għar-rikorrenza tal-importazzjonijiet oġġett ta' dumping f'volumi akbar. Dan jidher ukoll fit-Taqsima 5.4 hawn taht, fejn twettqet simulazzjoni biex jiġi vvalutat x'jiġri lill-industrija tal-Unjoni jekk il-miżuri jithallew jiskadu. Għalhekk, il-Kummissjoni ċaħdet din it-talba.

5. IL-PROBABBILTÀ TA' RIKORRENZA TAD-DANNU

- (247) Kif ġie determinat fit-taqsima 3 hawn fuq, l-importazzjonijiet Ċiniżi saru flivelli ta' prezzijiet li kienu oġġetti ta' dumping matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami u teżisti l-probabbiltà li jtkompla d-dumping f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu. Għalhekk, f'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat kemm hu probabbli li jerga' jsehh dannu materjali, jekk il-miżuri kontra r-RPĊ jithallew jiskadu.
- (248) Biex tkun stabbilita l-probabbiltà ta' rikorrenza tad-dannu, ġew analizzati l-elementi li ġejjin: il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċitajiet ta' riżerva fir-RPĊ, kemm hu attraenti s-suq tal-Unjoni, inkluża l-eżistenza ta' miżuri anti-dumping jew kompensatorji fuq oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina f'pajjiżi terzi oħra, il-politika tal-prezzijiet tal-produtturi esportaturi Ċiniżi fi swieq oħra ta' pajjiżi terzi, u l-effett fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

5.1. Il-kapaċità tal-produzzjoni u l-kapaċitajiet ta' riżerva fir-RPĊ

- (249) Ir-RPĊ hu bil-bosta l-akbar esportatur fid-dinja ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina. Jammonta għal madwar 70 % tal-esportazzjonijiet globali tad-dinja. L-UE hi l-aktar suq tal-esportazzjoni importanti għar-RPĊ, fuq il-bażi tal-valur totali esportat matul l-aħħar snin. ⁽¹⁵⁰⁾
- (250) Kif spjegat fil-premessi minn (180) sa (182) aktar 'il fuq, il-produtturi fir-RPĊ għandhom kapaċitajiet tal-produzzjoni sinifikanti u, għaldaqstant, kapaċità ta' riżerva li tisboq bil-bosta l-konsum totali tal-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami.

5.2. L-attraenza tas-suq tal-Unjoni

- (251) Is-suq tal-Unjoni huwa fid-dinja l-akbar importatur tal-prodott ikkonċernat ⁽¹⁵¹⁾. Barra dan, kif muri fit-Tabella 1 hawn fuq, il-konsum fl-Unjoni tal-prodott ikkonċernat żdied bejn l-2014 u l-PIR minn 598 829 tonnallata għal 634 255 tonnallata. Dan juri li l-konsum fl-Unjoni għadu b'saħħtu u qed jikkber. Minhabba d-daqs relattivament kbir tiegħu u l-konsum tiegħu li qed jiżdied b'mod kostanti, is-suq tal-Unjoni għadu attraenti għall-produtturi esportaturi Ċiniżi.
- (252) Qabel ma ġew imposti l-miżuri, l-importazzjonijiet Ċiniżi kienu jirrappreżentaw medja ta' madwar nofs miljun tonnallata, filwaqt li ammontaw għal 356 667 tonnallata matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami. Il-fatt li l-importazzjonijiet Ċiniżi, għalkemm flivell aktar baxx (ara t-Tabella 2 hawn fuq), ma waqqfux wara l-impożizzjoni tal-miżuri, jikkonferma li l-produtturi esportaturi Ċiniżi jsibu s-suq tal-Unjoni attraenti u jkomplu jbigħu fis-suq tal-Unjoni.
- (253) Barra minn hekk, il-miżuri li jiddefendu l-kummerċ kontra l-oġġetti taċ-ċeramika Ċiniżi li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina huma fis-sehh f'pajjiżi terzi oħra, li juru l-istess tip ta' politika ta' pprezzar osservata għall-esportazzjonijiet Ċiniżi lejn l-Unjoni ⁽¹⁵²⁾. Il-miżuri għad-difiża tal-kummerċ se jagħmluha aktar diffiċli għall-produtturi esportaturi Ċiniżi biex jesportaw lejn dawn is-swieq, u dan jkompli jżid l-attraenza tas-suq tal-Unjoni fejn dawn l-esportazzjonijiet jistgħu jintbagħtu.

5.3. Il-politika tal-prezzijiet tal-produtturi esportaturi Ċiniżi

- (254) Element ieħor li juri l-attraenza tas-suq tal-Unjoni hu l-istrategija ta' pprezzar tal-produtturi esportaturi Ċiniżi. Il-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi fil-kampjun tal-prodott ikkonċernat huma oghla għal swieq ta' pajjiżi terzi milli għall-Unjoni (ara l-premessa (188) hawn fuq). Barra minn hekk, dawn xorta wahda huma ferm anqas mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni. Matul il-PIR, il-prezz medju tal-esportazzjonijiet tal-produtturi esportaturi Ċiniżi lejn is-suq tal-Unjoni kien ferm anqas mill-prezz tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni. Fil-fatt, l-importazzjonijiet Ċiniżi għandhom kważi l-anqas prezzijiet fis-suq tal-Unjoni. Il-ftit pajjiżi terzi li jesportaw bi prezzijiet orhos jirrappreżentaw biss frazzjoni mill-importazzjonijiet totali fl-Unjoni, b'potenzjal ta' tkabbir li mhuwiex komparabbli mad-daqs tal-faċilitajiet tal-produzzjoni fir-RPĊ. Madankollu, jista' jkun raġonevolment mistenni li l-importazzjonijiet Ċiniżi se jidhlu fis-suq tal-Unjoni bi prezzijiet oġġetti ta' dumping jekk il-miżuri jithallew jiskadu, b'kunsiderazzjoni shiha jew parzjali tal-ammont tad-dazji anti-dumping kurrenti.

⁽¹⁵⁰⁾ Fuq il-bażi tal-istatistiki mehuda mill-GTA.

⁽¹⁵¹⁾ Fuq il-bażi tal-istatistiki mehuda mill-GTA.

⁽¹⁵²⁾ Inklużi miżuri anti-dumping u/jew ta' salvagwardja mill-Argentina, mill-Armenja, mill-Brazil, mill-Kolombja, mill-Eġittu, mill-Indja, mill-Indoneżja, mir-Russja, mit-Turkija u mill-Ukrajna. Ara: is-sit web tad-WTO għar-Rapporti semiannwali skont l-Artikolu 16.4 tal-Ftehim mid-diversi pajjiżi.

- (255) Minhabba l-kapaċitajiet ta' riżerva għolja fir-RPĊ, l-attrawenza tas-suq tal-Unjoni u l-politika tal-ipprezzar tal-produtturi esportaturi Ċiniżi kif spjegat fil-qosor hawn fuq fil-premessi minn (249) sa (254), huwa probabbli li volumi sinifikanti ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina bi prezz baxx jkunu disponibbli għall-bejgħ/ridirezzjonar lejn l-Unjoni digà fi żmien qasir f'każ li l-miżuri jithallew jiskadu.

5.4. L-effett fuq is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

- (256) Biex tivvaluta l-impatt probabbli ta' zieda fl-importazzjonijiet Ċiniżi bi prezz baxx fuq l-industrija tal-Unjoni, il-Kummissjoni l-ewwel harset lejn telf potenzjali tas-sehem mis-suq. Issimulat l-impatt possibbli f'każ li l-produtturi esportaturi mill-pajjiżi kkonċernati jżidu l-esportazzjonijiet tagħhom lejn l-Unjoni biex jiksbu sehem mis-suq tal-Unjoni li jkun simili għal dak miksub fil-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali, jiġifieri, qabel l-impożizzjoni tal-miżuri. Dan ikun ifisser tnaqqis fil-produzzjoni ta' 12 000 tonnellata mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, u zieda ta' 67 800 tonnellata fl-importazzjonijiet mir-RPĊ. Kif stabbilit fl-investigazzjoni oriġinali, volum bħal dan ta' importazzjonijiet oġġett ta' dumping tal-prodott ikkonċernat kien biżżejjed biex jikkawża dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni.
- (257) Għal din l-analiżi, il-Kummissjoni qieset li l-prezzijiet tal-produtturi esportaturi mir-RPĊ u dawk tal-industrija tal-Unjoni jibqgħu l-istess bħalma kienu matul il-PIR. Barra minn hekk, il-Kummissjoni assumiet li s-sehem mis-suq akbar tal-esportaturi Ċiniżi hu ferm probabbli li jittiehed mill-industrija tal-Unjoni. It-Tabella 11 ta' hawn taht turi li s-sehem mis-suq mitluf mir-RPĊ minn mindu ġew imposti l-miżuri anti-dumping fil-parti l-kbira mar għand l-industrija tal-Unjoni.

Tabella 11

		PI oriġinali	PIR
Sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni		20,9 %	31,0 %
Sehem mis-suq tar-RPĊ		66,9 %	56,2 %
Sehem mis-suq ta' pajjiżi terzi oħra		12,2 %	12,8 %

- (258) It-telf tal-volum tal-bejgħ iwassal għal rati ta' użu tal-kapaċità aktar baxxi u għal zieda fil-kost medju tal-produzzjoni. Min-naha tiegħu dan iwassal għal deterjorament tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni u għal tnaqqis tal-profittabbiltà tagħha li digà kienet ferm anqas mill-profit fil-mira u naqset matul il-perjodu kkunsidrat. Bl-applikazzjoni ta' stima konservattiva tat-tnaqqis fil-produzzjoni għall-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun (nofs it-tnaqqis possibbli stabbilit fil-premessa (256) li jammonta għal 6 000 tonnellata), l-analiżi tal-impatt uriet li f'każ li l-miżuri jithassru, l-industrija tal-Unjoni ssofri telf ta' 8,5 % fuq il-fatturat.
- (259) Inkella, l-industrija tal-Unjoni tista' tiddeċiedi li tbaxxi l-livelli tal-prezzijiet tagħha biex ttipprova żżomm il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tagħha. Dan ikun iwassal għal deterjorament ulterjuri tas-sitwazzjoni finanzjarja tagħha u, fid-dawl tal-livell ta' profittabbiltà digà baxx miksub fil-PIR, iġieghel lill-industrija tal-Unjoni tagħmel aktar telf.

5.5. Konkluzjoni

- (260) Fuq il-bażi ta' dan li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li t-tħassir tal-miżuri fuq l-importazzjonijiet mir-RPĊ probabbilment iwassal għal rikorrenza ta' dannu materjali għall-industrija tal-Unjoni.

6. INTERESS TAL-UNJONI

6.1. Introduzzjoni

- (261) F'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk iż-żamma tal-miżuri oriġinali tmurx kontra l-interess tal-Unjoni b'mod ġenerali. Id-determinazzjoni tal-interessi tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tad-diversi interessi involuti, jiġifieri dawk tal-industrija tal-Unjoni fuq naha wahda, u dawk tal-importaturi u ta' partijiet oħra fuq in-naha l-oħra.

- (262) Il-Kummissjoni fakkret li, fl-investigazzjoni oriġinali tqies li l-adozzjoni tal-miżuri ma tmurx kontra l-interessi tal-Unjoni. Barra minn hekk, il-fatt li l-investigazzjoni preżenti hija rieżami, li b'hekk tanalizza sitwazzjoni li fiha l-miżuri anti-dumping diġà kienu fis-seħh, jippermetti l-valutazzjoni ta' kwalunkwe impatt negattiv mhux dovut fuq il-partijiet ikkonċernati mill-miżuri anti-dumping attwali.
- (263) Abbazi ta' dan, ġie eżaminat jekk, minkejja l-konklużjonijiet dwar il-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dumping u rikorrenza ta' dannu, kienx hemm raġunijiet konvinċenti li jwasslu għall-konklużjoni li mhuwix fl-interess tal-Unjoni li jinżammu l-miżuri f'dan il-każ partikolari.

6.2. L-interessi tal-industrija tal-Unjoni

- (264) L-investigazzjoni wriet li jekk il-miżuri jiskadu, dan x'aktarx ikollu effett negattiv sinifikanti fuq l-industrija tal-Unjoni. Is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni se tiddeterjora malajr f'termini tal-volumi aktar baxxi tal-bejgħ u l-prezzijiet tal-bejgħ li jirriżultaw fi tnaqqis qawwi fil-profittabbiltà. Min-naha l-oħra, il-kontinwazzjoni tal-miżuri tippermetti li l-industrija tal-Unjoni tkompli tirkupra mid-dannu tal-passat ikkawżat mill-importazzjonijiet oġġett ta' dumping, u li tisfrutta l-potenzjal tagħha f'suq tal-Unjoni li ma jkunx affettwat minn prattiki kummerċjali ingusti.
- (265) Produttur tal-Unjoni li ma ddahhalx fil-kampjun u s-CCCLA ddikjaraw li estensjoni tal-miżuri ma tkunx fl-interess tal-produtturi tal-Unjoni. Skont dawn, id-dazji anti-dumping ma għenux lill-produtturi tal-Unjoni, li ma rnexxilhomx iżidu s-sehem mis-suq, il-volumi tal-bejgħ jew il-prezzijiet tagħhom. Barra minn hekk, id-dazji anti-dumping ziedu l-prezz tal-prodotti akkwistati mill-produtturi tal-Unjoni biex il-portafoll tagħhom jkun komplut.
- (266) Madankollu, l-analiżi tad-dannu fit-taqsimha 4 t'hawn fuq (il-premessi minn (198) sa (245)) uriet li fil-fatt, l-industrija tal-Unjoni qed tirkupra mill-effetti dannużi tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ. Tabilhaqq, l-industrija tal-Unjoni esperjenzat zieda fis-sehem mis-suq minn 20,9 % fil-perjodu ta' investigazzjoni oriġinali (2011) għal 31 % fil-PIR (ara t-Tabella 11 hawn fuq), filwaqt li l-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kienu kapaċi jżidu l-volumi tal-bejgħ tagħhom minn 152 095 tunnellata fl-2011 għal 196 484 fil-PIR, u l-prezzijiet minn EUR 3 615 għal kull tunnellata fl-2011 għal EUR 3 853 fil-PIR. Din iż-żieda fil-prezz kienet possibbli minkejja ż-żieda fil-kost tal-importazzjonijiet tal-prodotti mir-RPĊ minn xi wħud mill-produtturi tal-Unjoni biex jiddiversifikaw il-portafoll tagħhom. Għalhekk, il-Kummissjoni ħadhet din it-talba.
- (267) Wara l-iżvelar, is-CCCLA semmiet il-fatt li produttur wiehied tal-Unjoni ma appoġġax l-impożizzjoni tal-miżuri. Hija sostniet li dan il-produttur ma kienx jimmanifattura t-tipi kollha ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, u li l-portafoll tiegħu jikkompletah bi prodotti li ġejjin mir-RPĊ, u jiddependi fuq sors ta' provvista affidabbli mir-RPĊ. Bl-istess mod, is-CCCLA argumentat li z-żewġ importaturi fil-kampjun jiddikjaraw li l-produtturi tal-Unjoni mhumix kapaċi jwasslu l-kwalità u l-kwantitajiet meħtieġa fis-suq tal-Unjoni, minhabba pereżempju spejjeż tax-xogħol għoljin. Dan juri, skont is-CCCLA, il-kumplimentarjetà bejn il-prodotti tal-Unjoni u l-importazzjonijiet Ċiniżi li joħolqu tahlita ta' interessi fost l-industrija tal-Unjoni.
- (268) Il-Kummissjoni nnutat li dawn l-argumenti jikkonċidu mal-pożizzjoni ta' żewġ importaturi mhux relatati, li l-Kummissjoni vvlutat fil-premessi minn (271) sa (277). Fin-nuqqas ta' kwalunkwe element gdid, dawn għalhekk ma jistgħux jinfluwenzaw l-ibbilanċjar tal-interessi skont it-test tal-interessi tal-Unjoni.
- (269) Abbazi ta' dak li ntqal hawn fuq ġie konkluż li z-żamma tal-miżuri anti-dumping fis-seħh hija fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

6.3. Interessi ta' importaturi mhux relatati

- (270) Fl-istadju tal-bidu ta' din l-investigazzjoni, 45 importatur magħruf mhux relatat ġew ikkuntattjati u mistiedna jikkooperaw. Kif intqal fil-premessa (13) aktar 'il fuq, hmistax-il importatur dahlu f'kuntatt u tnejn minnhom ġew inkluzi fil-kampjun u mlew il-formola tal-kwestjonarju.
- (271) Iż-żewġ kumpaniji kienu kontra l-kontinwazzjoni tal-miżuri, primarjament għaliex kienu jemmnu li l-produtturi tal-Unjoni mhumix kapaċi jipprovdu l-kwalità u l-kwantitajiet meħtieġa għas-suq tal-Unjoni. Fil-fehma tagħhom, il-produtturi tal-Unjoni hi anqas flessibbli u anqas adattabbli għad-domanda li tinbidel meta mqabbla mal-produtturi Ċiniżi. Il-kumpaniji ġew mistoqsija wkoll x'jigri li kieku d-dazji kellhom jiġu revokati. Għal dan, iż-żewġ kumpaniji wiegħbu li, fil-fehma tagħhom, il-prezzijiet Ċiniżi jziedu filwaqt li, b'mod parallel, il-klijenti mill-Unjoni jitolbu prezzijiet orħos. Dan, skont il-kumpaniji fil-kampjun, ikun iwassal għal tnaqqis fil-margini għall-importaturi.

- (272) Fl-investigazzjoni oriġinali nstab li, fid-dawl tal-profitti u tas-sorsi tal-provvista tal-importaturi, l-impożizzjoni tal-miżuri ma jkollhiex impatt avvers b'mod sinifikanti fuq is-sitwazzjoni tal-importaturi mhux relatati tal-prodott ikkonċernat. Fl-investigazzjoni attwali l-analiżi tad-data vverifikata wriet li, bħala medja, il-prodott ikkonċernat jammonta għal [30 - 40 %] tal-bejgħ tal-kumpaniji ⁽¹⁵³⁾. Iż-żewġ importaturi li kkooperaw għamlu l-profit matul il-perjodu tal-investigazzjoni għal rieżami, bi profitt medju fuq il-prodott ikkonċernat mir-RPĊ ta' [5 - 9 %] ⁽¹⁵⁴⁾. Għalkemm il-profit medju kien kemxejn inqas minn [6 - 10 %] tal-investigazzjoni oriġinali, xorta kien b'saħħtu. Iż-żewġ kumpaniji jgħibu l-importazzjonijiet tagħhom tal-prodott ikkonċernat kważi esklużivament mir-RPĊ.
- (273) Importatur mhux relatat u mhux inkluz fil-kampjun iddikjara li l-produtturi tal-Unjoni ma jfornux il-prodotti li dan l-importatur partikolari jgħib mir-RPĊ. Il-prodotti ta' dan l-importatur huma primarjament oġġetti dekorati li jiġu ppakkjati b'mod individwali f'kaxxi għar-rigali bl-istess disinn li jkollha l-porċellana. Skont l-importatur, il-produtturi ta' dawn l-oġġetti tehtiegħ hafna haddiema u, minhabba l-kostijiet lavorattivi oghla fl-Unjoni, din tkun tiswa wisq biex tiġi prodotta mill-industrija tal-Unjoni.
- (274) Madankollu, l-investigazzjoni żvelat li l-produtturi tal-Unjoni huma kapaċi jipproduċu u fil-fatt huma jipproduċu oġġetti dekorati mballati b'mod individwali jew f'settijiet żgħar f'kaxxi għar-rigali dekorati. Minkejja dan, għal dawk l-importaturi li jgħibu l-oġġetti tagħhom mir-RPĊ, il-kontinwazzjoni tal-miżuri jista' jkollha effett negattiv fuq is-sitwazzjoni finanzjarja tagħhom. Madankollu, peress li dawn l-oġġetti huma ta' natura speċjalizzata u, għalhekk, jirrapprezentaw sehem żgħir biss mill-importazzjonijiet mir-RPĊ, dan l-effett mhuwiex mistenni jkollu effett negattiv sinifikanti fuq is-sitwazzjoni ġenerali tal-importaturi. Għalhekk, il-Kummissjoni ħadet din it-talba.
- (275) L-importatur mhux relatat u mhux inkluz fil-kampjun ukoll iddikjara li ma kienx hemm differenza bejn prodotti tal-porċellana dekorati u dawk bojod fl-investigazzjoni. Skont l-importatur, ftit biss huma l-fuħħara li jipproduċu oġġetti dekorati fl-Unjoni, li jfisser li l-importazzjonijiet mir-RPĊ huma neċessarji biex tiġi ssodisfata din it-tip ta' domanda.
- (276) Madankollu, l-investigazzjoni wriet li mill-prodotti kollha mibjugħa matul il-PIR mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, 30 % kienu oġġetti dekorati. Barra minn hekk, it-tqabbil bejn il-prodotti Ċiniżi u tal-Unjoni sar fuq il-bażi tat-tip ta' prodott, fejn il-prodotti ġew raggruppati skont il-karatteristiċi li ġejjin: tip ta' materjal taċ-ċeramika, tip ta' oġġett, forma bażika, tizjin u żilġa. Dan ifisser li, pereżempju, oġġetti dekorati biss li huma prodotti fl-Unjoni tqabblu ma' oġġetti dekorati importati mir-RPĊ, oġġetti b'żilġa kkulurita tqabblu ma' oġġetti b'żilġa kkulurita filwaqt li oġġetti bojod tqabblu ma' oġġetti bojod. Għaldaqstant, din id-dikjarazzjoni ma tistax tiġi aċċettata.
- (277) Minhabba l-margni ta' profitt b'saħħtu tal-importaturi fil-kampjun minkejja l-impożizzjoni ta' miżuri antidumping, flimkien mal-fatt li l-importaturi jemmnu li l-margni ta' profitt tagħhom se jitnaqqas jekk il-miżuri jiġu revokati, huwa probabbli li ż-żamma tal-miżuri eżistenti ma jkollhiex effett negattiv sinifikanti fuq l-attività tal-importaturi mhux relatati tal-prodott ikkonċernat.

6.4. L-interess tal-konsumaturi (l-unitajiet domestiċi)

- (278) Bhal fl-investigazzjoni oriġinali, l-ebda parti li tirrapprezenta l-interessi tal-utenti finali bħall-assocjazzjonijiet tal-konsumaturi, ma pprezentaw ruħhom jew ikkooperaw b'xi mod fl-investigazzjoni. Fin-nuqqas kontinwu ta' kooperazzjoni mill-utenti f'dan ir-rieżami ta' skadenza, il-Kummissjoni tikkunsidra li s-sejbiet tagħha fl-investigazzjoni oriġinali għadhom validi u li l-kontinwazzjoni tal-miżuri ma taffettwax b'mod negattiv lill-konsumaturi bħalma huma l-unitajiet domestiċi, jew għallinqas ma taffettwahomx b'mod sinifikanti.
- (279) Produttur tal-Unjoni mhux fil-kampjun sostna li r-revoka tal-miżuri se jagħti vantaġġ lill-konsumaturi tal-Unjoni għax i.) il-prodott huwa prodott finali, li jfisser li d-dazji għandhom impatt dirett fuq il-konsumaturi, ii.) il-prodotti Ċiniżi jwieġbu għal domanda differenti mill-prodotti tal-Unjoni u iii.) proporzjon kbir tal-konsumaturi tal-Unjoni huwa affettwat mid-dazji minhabba s-sehem mis-suq għoli tar-RPĊ fis-suq tal-Unjoni. Is-CCCLA sostniet ukoll li billi l-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina huma prodott finali, id-dazji antidumping jolqtu direttament lill-konsumaturi tal-Unjoni peress li ma hemm l-ebda industrija intermedja biex tassorbi l-ispejjeż. Importatur mhux relatat mhux inkluz fil-kampjun innota li d-dazji anti-dumping tabilhaqq wasslu biex iżid il-prezzijiet tiegħu għall-konsumatur.

⁽¹⁵³⁾ Perċentwali mogħtija f'meded għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità.

⁽¹⁵⁴⁾ Perċentwali mogħtija f'meded għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità.

- (280) Hu improbabbli hafna li r-revoka tal-miżuri tkun tirriżulta fit-tnaqqis tal-prezzijiet bl-ammont shiħ tad-dazji. Anke fix-xenarju improbabbli fejn il-prezzijiet tal-konsumatur jonqsu bl-ammont shiħ tad-dazji antidumping attwali, il-kost annwali għall-konsumaturi jtnaqqas b'inqas minn EUR 1 ⁽¹⁵⁵⁾. Peress li l-miżuri ma jistgħux jitqiesu li kellhom impatt sinifikanti fuq il-konsumaturi, il-Kummissjoni ħadhet dawn it-talbiet.

6.5. Ibbilancjar tal-interessi

- (281) Fl-ibbilancjar tal-interessi differenti li jikkompetu ma' xulxin fl-Unjoni, il-Kummissjoni tat kunsiderazzjoni speċjali lill-htieġa li jiġu eliminati l-effetti ta' dumping dannuż li jfixxlu l-kummerċ u biex terġa' tiġi restawrata l-kompetizzjoni effettiva. Minn naħa, il-kontinwazzjoni tal-miżuri tkun thares lil industrija importanti tal-Unjoni, inklużi hafna intrapriżi żgħar u medji, kontra l-probabbiltà ta' rikorrenza ta' dannu. Min-naħa l-oħra, il-valutazzjoni tas-sitwazzjoni tal-importaturi u tal-utenti kif ukoll in-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-utenti juru biċ-ċar li l-kontinwazzjoni tal-miżuri ma jkollhiex impatt negattiv sproporzjonat fuqhom.

6.6. Konkluzjoni

- (282) Għaldaqstant, il-Kummissjoni kkonkludiet li ma hemmx raġunijiet konvinċenti għall-interessi tal-Unjoni sabiex ma jinżammux il-miżuri anti-dumping definittivi fuq l-importazzjonijiet tal-oġġetti li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina li joriġinaw mir-RPĊ.

7. MIŻURI ANTI-DUMPING

- (283) Minn dan li ntqal hawn fuq isegwi li l-miżuri anti-dumping applikabbli għall-importazzjonijiet ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina li joriġinaw miċ-Cina għandhom jinżammux.
- (284) Kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni ta' rati ta' dazju anti-dumping individwali jekk sussegwentement hija tbiddel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tiġi indirizzata lill-Kummissjoni ⁽¹⁵⁶⁾. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li turi li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenifika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma jaffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata ta' dazju li tapplika għaliha, avviz dwar il-bidla tal-isem jiġi ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (285) Fid-dawl tal-Artikolu 109 tar-Regolament 2018/1046 ⁽¹⁵⁷⁾, meta ammont irid jiġi rimborżat wara sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, ir-rata tal-ingħax jenhtieġ li tkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rifinanzjament prinċipali tiegħu, kif ippubblikat fis-serje C ta' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fl-ewwel jum kalendarju ta' kull xahar.
- (286) Il-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) 2016/1036 ma tax opinjoni.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju anti-dumping definittiv hu impost fuq l-importazzjonijiet ta' oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina, minbarra oġġetti taċ-ċeramika li jaħżnu kondimenti jew imtiehen żgħar tal-hwawar u l-partijiet taċ-ċeramika tagħhom li jithnu, mtiehen tal-kafè taċ-ċeramika, senniena tas-skieken taċ-ċeramika, għodod tal-kċina taċ-ċeramika li jintużaw għall-qtuġħ, thin, thakkik, tfettit, brix u tqaxxir, u ġebel tal-pizza taċ-ċeramika cordierite tat-tip użat għall-ħami tal-pizza jew il-hobż, li bħalissa jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM ex 6911 10 00, ex 6912 00 21, ex 6912 00 23, ex 6912 00 25 u ex 6912 00 29 (il-kodiċijiet TARIC 6911 10 00 90, 6912 00 21 11, 6912 00 21 91, 6912 00 23 10, 6912 00 25 10 u 6912 00 29 10) u li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina.

⁽¹⁵⁵⁾ Dan il-kalkolu sar matul l-investigazzjoni oriġinali, fuq il-bażi tal-volumi u tal-valuri tal-importazzjoni, tad-dazji anti-dumping u tal-ghadd ta' unitajiet domestiċi fl-Unjoni f'dak iż-żmien. Ara l-premessa (217), ir-Regolament 412/2013 (ĠU L 131, 15.5.2013, p. 24).

⁽¹⁵⁶⁾ Il-Kummissjoni Ewropea, Direttorat Generali għall-Kummerċ, Direttorat H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussell, Il-Belġju.

⁽¹⁵⁷⁾ Ir-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jħassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 (ĠU L 193, 30.7.2018, p. 1).

2. Ir-rata tad-dazju anti-dumping definittiv applikabbli għall-prezz nett hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u manifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taht, għandha tkun kif ġej:

Kumpanija	Dazju (%)	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Hunan Hualian China Industry Co., Ltd; Hunan Hualian Ebillion China Industry Co., Ltd; Hunan Liling Hongguanyao China Industry Co., Ltd; Hunan Hualian Yuxiang China Industry Co., Ltd.	18,3 %	B349
Guangxi Sanhuan Enterprise Group Holding Co., Ltd	13,1 %	B350
CHL Porcelain Industries Ltd	23,4 %	B351
Shandong Zibo Niceton-Marck Huaguang Ceramics Limited; Zibo Huatong Ceramics Co., Ltd; Shandong Silver Phoenix Co., Ltd; Niceton Ceramics (Linyi) Co., Ltd; Linyi Jingshi Ceramics Co., Ltd; Linyi Silver Phoenix Ceramics Co., Ltd; Linyi Chunguang Ceramics Co., Ltd; Linyi Zefeng Ceramics Co., Ltd.	17,6 %	B352
Guangxi Province Beiliu City Laotian Ceramics Co., Ltd	22,9 %	B353
Kumpaniji elenkati fl-Anness I	17,9 %	Ara l-Anness I
Il-kumpaniji l-oħra kollha	36,1 %	B999

3. L-applikazzjoni tar-rati individwali tad-dazju anti-dumping speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssehh bil-kundizzjoni li tkun ipprezentata lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri fattura kummerċjali valida, li għandha tkun konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness II. Jekk l-ebda tali fattura ma tiġi pprezentata, japplika d-dazju applikabbli għall-“Kumpaniji l-oħrajn kollha”.

4. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-sehh dwar id-dazji doganali.

Artikolu 2

Il-Kummissjoni tista' temenda l-Anness billi żżid produttur esportatur ġdid mal-kumpaniji li kkooperaw li mhumiex inkluzi fil-kampjun tal-investigazzjoni oriġinali u għalhekk soġġett għad-dazju medju ponderat ta' 17,9 %, meta kwalunkwe produttur esportatur ġdid fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina jipprovdi biżżejjed evidenza lill-Kummissjoni li:

- hu ma esportax il-prodott deskritt fil-paragrafu 1 lejn l-Unjoni fil-perjodu bejn l-1 ta' Ottubru 2010 u t-30 ta' Settembru 2011 (il-perjodu tal-investigazzjoni oriġinali),
- hu mhuwiex relatat ma' xi esportatur jew produttur fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li hu soġġett għall-mizuri anti-dumping imposti b'dan ir-Regolament, u
- hu effettivament esporta l-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni jew inkella dahal f'obbligu kuntrattwali irrevokabbli li jesporta kwantità sinifikanti lejn l-Unjoni wara t-tmiem tal-perjodu tal-investigazzjoni għal riezami.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2019

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX I

Produtturi esportaturi Ċiniżi li kkooperaw u li mhumiex fil-kampjun

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Amaida Ceramic Product Co., Ltd.	B357
Asianera Porcelain (Tangshan) Ltd.	B358
Beiliu Changlong Ceramics Co., Ltd.	B359
Beiliu Chengda Ceramic Co., Ltd.	B360
Beiliu City Heyun Building Materials Co., Ltd.	B361
Beiliu Jiasheng Porcelain Co., Ltd.	B362
Beiliu Quanli Ceramic Co., Ltd.	B363
Beiliu Shimin Porcelain Co., Ltd.	B364
Beiliu Windview Industries Ltd.	B365
Cameo China (Fengfeng) Co., Ltd.	B366
Changsha Happy Go Products Developing Co., Ltd.	B367
Chao An Huadayu Craftwork Factory	B368
Chaoan County Fengtang Town HaoYe Ceramic Fty	B369
Chao'an Lian Xing Yuan Ceramics Co., Ltd.	B370
Chaoan Oh Yeah Ceramics Industrial Co., Ltd.	B371
Chaoan Shengyang Crafts Industrial Co., Ltd	B372
Chaoan Xin Yuan Ceramics Factory	B373
Chao'an Yongsheng Ceramic Industry Co., Ltd.	B374
Chaozhou Baodayi Porcelain Co., Ltd.	B375
Chaozhou Baode Ceramics Co., Ltd,	B376
Chaozhou Baolian Ceramics Co., Ltd.	B377
Chaozhou Big Arrow Ceramics Industrial Co., Ltd.	B378
Chaozhou Boshifa Ceramics Making Co., Ltd.	B379
Chaozhou Cantake Craft Co., Ltd.	B380
Chaozhou Ceramics Industry and Trade General Corp.	B381
Chaozhou Chaofeng Ceramic Making Co., Ltd.	B382
Chaozhou Chengxi Jijie Art & Craft Painted Porcelain Fty.	B383
Chaozhou Chengxinda Ceramics Industry Co., Ltd.	B384
Chaozhou Chenhui Ceramics Co., Ltd.	B385
Chaozhou Chonvson Ceramics Industry Co., Ltd.	B386

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Chaozhou Daxin Arts & Crafts Co., Ltd.	B387
Chaozhou DaXing Ceramics Manufactory Co., Ltd	B388
Chaozhou Dayi Ceramics Industries Co., Ltd.	B389
Chaozhou Dehong Ceramics Making Co., Ltd.	B390
Chaozhou Deko Ceramic Co., Ltd.	B391
Chaozhou Diamond Ceramics Industrial Co., Ltd.	B392
Chaozhou Dongyi Ceramics Co., Ltd.	B393
Chaozhou Dragon Porcelain Industrial Co., Ltd.	B394
Chaozhou Fairway Ceramics Manufacturing Co., Ltd.	B395
Chaozhou Feida Ceramics Industries Co., Ltd.	B396
Chaozhou Fengxi Baita Ceramics Fty.	B397
Chaozhou Fengxi Dongtian Porcelain Fty. No.2	B398
Chaozhou Fengxi Fenger Ceramics Craft Fty.	B399
Chaozhou Fengxi Hongrong Color Porcelain Fty.	B400
Chaozhou Fengxi Jiaxiang Ceramic Manufactory	B401
Guangdong GMT Foreign Trade Service Corp.	B402
Chaozhou Fengxi Shengshui Porcelain Art Factory	B403
Chaozhou Fengxi Zone Jinbaichuan Porcelain Crafts Factory	B404
Chaozhou Fromone Ceramic Co., Ltd.	B405
Chaozhou Genol Ceramics Manufacture Co., Ltd.	B406
Chaozhou Good Concept Ceramics Co., Ltd.	B407
Chaozhou Grand Collection Ceramics Manufacturing Co. Ltd.	B408
Chaozhou Guangjia Ceramics Manufacture Co., Ltd.	B409
Chaozhou Guidu Ceramics Co., Ltd.	B410
Chaozhou Haihong Ceramics Making Co., Ltd.	B411
Chaozhou Hengchuang Porcelain Co., Ltd.	B412
Chaozhou Henglibao Porcelain Industrial Co., Ltd.	B413
Chaozhou Hongbo Ceramics Industrial Co., Ltd.	B414
Chaozhou Hongjia Ceramics Making Co., Ltd.	B415
Chaozhou Hongye Ceramics Manufactory Co., Ltd.	B416
Chaozhou Hongye Porcelain Development Co., Ltd.	B417
Chaozhou Hongyue Porcelain Industry Co., Ltd.	B418
Chaozhou Hongzhan Ceramic Manufacture Co., Ltd.	B419

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Chaozhou Hua Da Ceramics Making Co., Ltd.	B420
Chaozhou Huabo Ceramic Co., Ltd.	B421
Chaozhou Huade Ceramics Manufacture Co., Ltd.	B422
Chaozhou Huashan Industrial Co., Ltd.	B423
Chaozhou Huayu Ceramics Co., Ltd.	B424
Chaozhou Huazhong Ceramics Industries Co., Ltd.	B425
Chaozhou Huifeng Ceramics Craft Making Co., Ltd.	B426
Chaozhou J&M Ceramics Industrial Co., Ltd.	B427
Chaozhou Jencymic Co., Ltd.	B428
Chaozhou Jiahua Ceramics Co., Ltd.	B429
Chaozhou Jiahuabao Ceramics Industrial Co., Ltd.	B430
Chaozhou JiaHui Ceramic Factory	B431
Chaozhou Jiaye Ceramics Making Co., Ltd.	B432
Chaozhou Jiayi Ceramics Making Co., Ltd.	B433
Chaozhou Jiayu Ceramics Making Co., Ltd.	B434
Chaozhou Jin Jia Da Porcelain Industry Co., Ltd.	B435
Chaozhou Jingfeng Ceramics Craft Co., Ltd.	B436
Guangdong Jinqiangyi Ceramics Co., Ltd.	B437
Chaozhou Jinxin Ceramics Making Co., Ltd	B438
Chaozhou Jinyuanli Ceramics Manufacture Co., Ltd.	B439
Chaozhou Kaibo Ceramics Making Co., Ltd.	B440
Chaozhou Kedali Porcelain Industrial Co., Ltd.	B441
Chaozhou King's Porcelain Industry Co., Ltd.	B442
Chaozhou Kingwave Porcelain & Pigment Co., Ltd.	B443
Chaozhou Lemontree Tableware Co., Ltd.	B444
Chaozhou Lianfeng Porcelain Co., Ltd.	B445
Chaozhou Lianjun Ceramics Co., Ltd.	B446
Chaozhou Lianyu Ceramics Co., Ltd.	B447
Chaozhou Lianyuan Ceramic Making Co., Ltd.	B448
Chaozhou Lisheng Ceramics Co., Ltd.	B449
Chaozhou Loving Home Porcelain Co., Ltd.	B450
Chaozhou Maocheng Industry Dve. Co., Ltd.	B451
Chaozhou MBB Porcelain Factory	B452

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Guangdong Mingyu Technology Joint Stock Limited Company	B453
Chaozhou New Power Co., Ltd.	B454
Chaozhou Ohga Porcelain Co.,Ltd.	B455
Chaozhou Oubo Ceramics Co., Ltd.	B456
Chaozhou Pengfa Ceramics Manufactory Co., Ltd.	B457
Chaozhou Pengxing Ceramics Co., Ltd.	B458
Chaozhou Qingfa Ceramics Co., Ltd.	B459
Chaozhou Ronghua Ceramics Making Co., Ltd.	B460
Guangdong Ronglibao Homeware Co., Ltd.	B461
Chaozhou Rui Cheng Porcelain Industry Co., Ltd.	B462
Chaozhou Rui Xiang Porcelain Industrial Co., Ltd.	B463
Chaozhou Ruilong Ceramics Co., Ltd.	B464
Chaozhou Sanhua Ceramics Industrial Co., Ltd.	B465
Chaozhou Sanming Industrial Co., Ltd.	B466
Chaozhou Santai Porcelain Co., Ltd.	B467
Chaozhou Shuntai Ceramic Manufactory Co., Ltd.	B468
Chaozhou Songfa Ceramics Co.,Ltd.	B469
Chaozhou Sundisk Ceramics Making Co., Ltd.	B470
Chaozhou Teemjade Ceramics Co., Ltd.	B471
Chaozhou Thyme Ceramics Co., Ltd.	B472
Chaozhou Tongxing Huajiang Ceramics Making Co., Ltd	B473
Guangdong Totye Ceramics Industrial Co., Ltd.	B474
Chaozhou Trend Arts & Crafts Co., Ltd.	B475
Chaozhou Uncommon Craft Industrial Co., Ltd.	B476
Chaozhou Weida Ceramic Making Co., Ltd.	B477
Chaozhou Weigao Ceramic Craft Co., Ltd.	B478
Chaozhou Wingoal Ceramics Industrial Co., Ltd.	B479
Chaozhou Wood House Porcelain Co., Ltd.	B480
Chaozhou Xiangye Ceramics Craft Making Co., Ltd.	B481
Chaozhou Xin Weicheng Co., Ltd.	B482
Chaozhou Xincheng Ceramics Co., Ltd.	B483
Chaozhou Xinde Ceramics Craft Factory	B484
Chaozhou Xingguang Ceramics Co., Ltd.	B485

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Chaozhou Wenhui Porcelain Co., Ltd.	B486
Chaozhou Xinkai Porcelain Co., Ltd.	B487
Chaozhou Xinlong Porcelain Industrial Co., Ltd.	B488
Chaozhou Xinyu Porcelain Industrial Co., Ltd.	B489
Chaozhou Xinyue Ceramics Manufacture Co., Ltd.	B490
Chaozhou Yangguang Ceramics Co., Ltd.	B491
Chaozhou Yaran Ceramics Craft Making Co., Ltd.	B492
Chaozhou Yinhe Ceramics Co., Ltd.	B493
Chaozhou Yongsheng Ceramics Manufacturing Co., Ltd.	B494
Chaozhou Yongxuan Domestic Ceramics Manufactory Co., Ltd.	B495
Chaozhou Yu Ri Ceramics Making Co., Ltd.	B496
Chaozhou Yuefeng Ceramics Ind. Co., Ltd.	B497
Chaozhou Yufeng Ceramics Making Factory	B498
Chaozhou Zhongxia Porcelain Factory Co., Ltd.	B499
Chaozhou Zhongye Ceramics Co., Ltd.	B500
Dabu Yongxingxiang Ceramics Co., Ltd.	B501
Dapu Fuda Ceramics Co., Ltd.	B502
Dapu Taoyuan Porcelain Factory	B503
Dasheng Ceramics Co., Ltd. Dehua	B504
De Hua Hongshun Ceramic Co., Ltd.	B505
Dehua Hongsheng Ceramic Co., Ltd.	B506
Dehua Jianyi Porcelain Industry Co., Ltd.	B507
Dehua Kaiyuan Porcelain Industry Co., Ltd.	B508
Dehua Ruyuan Gifts Co., Ltd.	B509
Dehua Xinmei Ceramics Co., Ltd.	B510
Dongguan Kennex Ceramic Ltd.	B511
Dongguan Shilong Kyocera Co., Ltd.	B512
Dongguan Yongfuda Ceramics Co., Ltd.	B513
Evershine Fine China Co., Ltd.	B514
Excellent Porcelain Co., Ltd.	B515
Fair-Link Limited (Xiamen)	B516
Far East (Boluo) Ceramics Factory Co., Ltd.	B517
Far East (chaozhou) Ceramics Factory Co., Ltd.	B518

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Fengfeng Mining District Yuhang Ceramic Co. Ltd. ("Yuhang")	B519
Foshan Metart Company Limited	B520
Fujian Jiashun Arts&Crafts Corp. LTD	B521
Fujian Dehua Chengyi Ceramics Co., Ltd.	B522
Fujian Dehua Five Continents Ceramic Manufacturing Co., Ltd.	B523
Fujian Dehua Fujue Ceramics Co., Ltd.	B524
Fujian Dehua Full Win Crafts Co., Ltd.	B525
Fujian Dehua Fusheng Ceramics Co., Ltd.	B526
Fujian Dehua Gentle Porcelain Co., Ltd.	B527
Fujian Dehua Guanhong Ceramic Co., Ltd.	B528
Fujian Dehua Guanjie Ceramics Co., Ltd.	B529
Fujian Dehua Hiap Huat Koyo Toki Co., Ltd.	B530
Fujian Dehua Hongda Ceramics Co., Ltd.	B531
Fujian Dehua Hongsheng Arts & Crafts Co., Ltd.	B532
Fujian Dehua Hongyu Ceramic Co., Ltd.	B533
Fujian Dehua Huachen Ceramics Co., Ltd.	B534
Fujian Dehua Huaxia Ceramics Co., Ltd.	B535
Fujian Dehua Huilong Ceramic Co., Ltd.	B536
Fujian Dehua Jingyi Ceramics Co., Ltd.	B537
Fujian Dehua Jinhua Porcelain Co., Ltd.	B538
Fujian Dehua Jinzhu Ceramics Co., Ltd.	B539
Fujian Dehua Lianda Ceramic Co., Ltd.	B540
Fujian Dehua Myinghua Ceramics Co., Ltd.	B541
Fujian Dehua Pengxin Ceramics Co., Ltd.	B542
Fujian Dehua Rongxin Ceramic Co., Ltd.	B543
Fujian Dehua Shisheng Ceramics Co., Ltd.	B544
Fujian Dehua Will Ceramic Co., Ltd.	B545
Fujian Dehua Xianda Ceramic Factory	B546
Fujian Dehua Xianghui Ceramic Co., Ltd.	B547
Fujian Dehua Xingye Ceramic Co., Ltd.	B548
Fujian Dehua Yonghuang Ceramic Co., Ltd.	B549
Fujian Dehua Yousheng Ceramics Co., Ltd.	B550
Fujian Dehua You-Young Crafts Co., Ltd.	B551

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Fujian Dehua Zhenfeng Ceramics Co., Ltd.	B552
Fujian Dehua Zhennan Ceramics Co., Ltd.	B553
Fujian Jackson Arts and Crafts Co., Ltd.	B554
Fujian Jiamei Group Corporation	B555
Profit Cultural & Creative Group Corporation	B556
Fujian Province Dehua County Beatrot Ceramic Co., Ltd.	B557
Fujian Province Yongchun County Foreign Processing and Assembling Corporation	B558
Fujian Quanzhou Longpeng Group Co., Ltd.	B559
Fujian Quanzhou Shunmei Group Co., Ltd.	B560
Fung Lin Wah Group	B561
Ganzhou Koin Structure Ceramics Co., Ltd.	B562
Global Housewares Factory	B563
Guangdong Baofeng Ceramic Technology Development Co., Ltd.	B564
Guangdong Bening Ceramics Industries Co., Ltd.	B565
Guangdong Daye Porcelain Co., Ltd.	B566
Guangdong Dongbao Group Co., Ltd.	B567
Guangdong Huaxing Ceramics Co., Ltd.	B568
Guangdong Quanfu Ceramics Ind. Co., Ltd.	B569
Guangdong Shunqiang Ceramics Co., Ltd.	B570
Guangdong Shunxiang Porcelain Co., Ltd.	B571
Guangdong Sitong Group Co., Ltd.	B572
Guangdong Songfa Ceramics Co., Ltd.	B573
GuangDong XingTaiYi Porcelain Co., Ltd.	B574
Guangdong Yutai Porcelain Co., Ltd.	B575
Guangdong Zhentong Ceramics Co., Ltd.	B576
Guangxi Baian Ceramic Co. Ltd	B577
Guangxi Beiliu City Ming Chao Porcelain Co., Ltd.	B578
Guangxi Beiliu Guixin Porcelain Co., Ltd.	B579
Guangxi Beiliu Huasheng Porcelain Ltd.	B580
Guangxi Beiliu Newcentury Ceramic Llc.	B581
Guangxi Beiliu Qinglang Porcelain Trade Co., Ltd.	B582
Guangxi Beiliu Rili Porcelain Co., Ltd.	B583
Guangxi Beiliu Xiongfa Ceramics Co., Ltd.	B584

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Guangxi Beiliu Yujie Porcelain Co., Ltd.	B585
Guangxi Beiliu Zhongli Ceramics Co., Ltd	B586
Guangxi Nanshan Porcelain Co., Ltd.	B587
Guangxi Xin Fu Yuan Co. Ltd.	B588
Guangxi Yulin Rongxing Ceramics Co., Ltd.	B589
Guangzhou Chaintime Porcelain Co., Ltd.	B590
Haofa Ceramics Co., Ltd. of Dehua Fujian	B591
Hebei Dersun Ceramic Co., Ltd.	B592
Hebei Great Wall Ceramic Co., Ltd.	B593
Henan Ruilong Ceramics Co., Ltd	B594
Henghui Porcelain Plant Liling Hunan China	B595
Huanyu Ceramic Industrial Co., Ltd. Liling Hunan China	B596
Hunan Baihua Ceramics Co., Ltd.	B597
Hunan Eka Ceramics Co., Ltd.	B598
Hunan Fungdeli Ceramics Co., Ltd.	B599
Hunan Gaofeng Ceramic Manufacturing Co., Ltd.	B600
Hunan Huari Ceramic Industry Co., Ltd	B601
Hunan Huawei China Industry Co., Ltd	B602
Hunan Huayun Ceramics Factory Co., Ltd	B603
Hunan Liling Tianxin China Industry Ltd.	B604
Hunan Provincial Liling Chuhua Ceramic Industrial Co., Ltd.	B605
Hunan Quanxiang Ceramics Corp. Ltd.	B606
Hunan Rslee Ceramics Co., Ltd	B607
Hunan Taisun Ceramics Co., Ltd.	B608
Hunan Victor Imp. & Exp. Co., Ltd	B609
Hunan Wing Star Ceramic Co., Ltd.	B610
Hunan Xianfeng Ceramic Industry Co.,Ltd	B611
Jiangsu Gaochun Ceramics Co., Ltd.	B612
Jiangsu Yixing Fine Pottery Corp., Ltd.	B613
Jiangxi Global Ceramic Co., Ltd.	B614
Jiangxi Kangshu Porcelain Co.,Ltd.	B615
Jingdezhen F&B Porcelain Co., Ltd.	B616
Jingdezhen Yuanjing Porcelain Industry Co., Ltd.	B617

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Jiyuan Jukang Xinxing Ceramics Co., Ltd.	B618
Joyye Arts & Crafts Co., Ltd.	B619
Junior Star Ent's Co., Ltd.	B620
K&T Ceramics International Co., Ltd.	B621
Kam Lee (Xing Guo) Metal and Plastic Fty. Co., Ltd.	B622
Karpery Industrial Co., Ltd. Hunan China	B623
Kilncraft Ceramics Ltd.	B624
Lian Jiang Golden Faith Porcelain Co., Ltd.	B625
Liling Gaojia Ceramic Industry Co., Ltd	B626
Liling GuanQian Ceramic Manufacture Co., Ltd.	B627
Liling Huahui Ceramic Manufacturing Co., Ltd.	B628
Liling Huawang Ceramics Manufacturing Co., Ltd.	B629
Liling Jiahua Porcelain Manufacturing Co., Ltd	B630
Liling Jialong Porcelain Industry Co., Ltd	B631
Liling Jiaxing Ceramic Industrial Co., Ltd	B632
Liling Kaiwei Ceramic Co., Ltd.	B633
Liling Liangsheng Ceramic Manufacture Co., Ltd.	B634
Liling Liuxingtian Ceramics Co., Ltd	B635
Liling Minghui Ceramics Factory	B636
Liling Pengxing Ceramic Factory	B637
Liling Quanhu Industries General Company	B638
Liling Rongxiang Ceramic Co., Ltd.	B639
Liling Ruixiang Ceramics Industrial Co., Ltd.	B640
Liling Santang Ceramics Manufacturing Co., Ltd.	B641
Liling Shenghua Industrial Co., Ltd.	B642
Liling Spring Ceramic Industry Co., Ltd	B643
Liling Tengrui Industrial and Trading Co.,Ltd.	B644
Liling Top Collection Industrial Co., Ltd	B645
Liling United Ceramic-Ware Manufacturing Co., Ltd.	B646
Liling Yonghe Porcelain Factory	B647
Liling Yucha Ceramics Co., Ltd.	B648
Liling Zhengcai Ceramic Manufacturing Co., Ltd	B649
Linyi Jinli Ceramics Co., Ltd.	B650

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Linyi Pengcheng Industry Co., Ltd.	B651
Linyi Wanqiang Ceramics Co., Ltd.	B652
Linyi Zhaogang Ceramics Co., Ltd.	B653
Liveon Industrial Co., Ltd.	B654
Long Da Bone China Co., Ltd.	B655
Meizhou Gaoyu Ceramics Co., Ltd.	B656
Meizhou Lianshunchang Trading Co., Ltd.	B657
Meizhou Xinma Ceramics Co., Ltd.	B658
Meizhou Yuanfeng Ceramic Industry Co., Ltd.	B659
Meizhou Zhong Guang Industrial Co., Ltd.	B660
Miracle Dynasty Fine Bone China (Shanghai) Co., Ltd.	B661
Photo USA Electronic Graphic Inc.	B662
Quanzhou Allen Light Industry Co., Ltd.	B663
Quanzhou Chuangli Craft Co., Ltd.	B664
Quanzhou Dehua Fangsheng Arts Co., Ltd.	B665
Quanzhou Haofu Gifts Co., Ltd.	B666
Quanzhou Hongsheng Group Corporation	B667
Quanzhou Jianwen Craft Co., Ltd.	B668
Quanzhou Kunda Gifts Co., Ltd.	B669
Quanzhou Yongchun Shengyi Ceramics Co., Ltd.	B670
Raoping Bright Future Porcelain Factory ("RBF")	B671
Raoping Sanrao Yicheng Porcelain Factory	B672
Raoping Sanyi Industrial Co., Ltd.	B673
Raoping Suifeng Ceramics and Glass Factory	B674
Raoping Xinfeng Yangda Colour Porcelain FTY	B675
Red Star Ceramics Limited	B676
Rong Lin Wah Industrial (Shenzhen) Co., Ltd.	B677
Ronghui Ceramic Co., Ltd Liling Hunan China	B678
Shandong Futai Ceramics Co., Ltd.	B679
Shandong Gaode Hongye Ceramics Co., Ltd.	B680
Shandong Kunlun Ceramic Co., Ltd.	B681
Shandong Zhaoding Porcelain Co., Ltd.	B682
Shantou Ceramics Industry Supply & Marketing Corp.	B683

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Sheng Hua Ceramics Co., Ltd.	B684
Shenzhen Baoshengfeng Imp. & Exp. Co., Ltd.	B685
Shenzhen Bright Future Industry Co., Ltd. ("SBF")	B686
Shenzhen Donglin Industry Co., Ltd.	B687
Shenzhen Ehome Enterprise Ltd	B688
Shenzhen Ever Nice Industry Co., Ltd.	B689
Shenzhen Fuliuyan Porcelain Co., Ltd.	B690
Shenzhen Full Amass Ind. Dev. Co. Ltd	B691
Shenzhen Fuxingjiayun Ceramics Co., Ltd.	B692
Shenzhen Good-Always Imp. & Exp. Co. Ltd	B693
Shenzhen Gottawa Industrial Ltd.	B694
Shenzhen Hiker Housewares Ltd.	B695
Shenzhen Hua Mei Industry Development Ltd	B696
Shenzhen Mingsheng Ceramic Ltd.	B697
Shenzhen Senyi Porcelain Industry Co. Ltd.	B698
Shenzhen SMF Investment Co., Ltd	B699
Shenzhen Tao Hui Industrial Co., Ltd.	B700
Shenzhen Topchoice Industries Limited	B701
Shenzhen Trueland Industrial Co., Ltd.	B702
Shenzhen Universal Industrial Co., Ltd.	B703
Shenzhen Zhan Peng Xiang Industrial Co., Ltd.	B704
Shijiazhuang Kuangqu Huakang Porcelain Co., Ltd.	B705
Shun Sheng Da Group Co., Ltd. Quanzhou Fujian	B706
Stechcol Ceramic Crafts Development (Shenzhen) Co., Ltd.	B707
Taiyu Ceramic Co., Ltd. Liling Hunan China	B708
Tangshan Beifangcidu Ceramic Group Co., Ltd.	B709
Tangshan Boyu Osseous Ceramic Co., Ltd.	B710
Tangshan Chinawares Trading Co., Ltd	B711
Tangshan Daxin Ceramics Co., Ltd.	B712
Tangshan Golden Ceramic Co., Ltd.	B713
Tangshan Haigelei Fine Bone Porcelain Co., Ltd.	B714
Tangshan Hengrui Porcelain Industry Co., Ltd.	B715
Tangshan Huamei Porcelain Co., Ltd.	B716

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Tangshan Huaxincheng Ceramic Products Co., Ltd.	B717
Tangshan Huyuan Bone China Co., Ltd.	B718
Tangshan Imperial-Hero Ceramics Co., Ltd.	B719
Tangshan Jinfangyuan Bone China Manufacturing Co., Ltd.	B720
Tangshan Keyhandle Ceramic Co., Ltd.	B721
Tangshan Longchang Ceramics Co., Ltd.	B722
Tangshan Masterwell Ceramic Co., Ltd.	B723
Tangshan Redrose Porcelain Products Co., Ltd.	B724
Tangshan Shiyu Commerce Co., Ltd.	B725
Tangshan Xueyan Industrial Co., Ltd.	B726
Tangshan Yida Industrial Corp.	B727
Tao Yuan Porcelain Factory	B728
Teammann Co., Ltd.	B729
The China & Hong Kong Resources Co., Ltd.	B730
The Great Wall of Culture Group Holding Co., Ltd Guangdong	B731
Tianshan (Handan) Tableware Co., Ltd. ("Tianshan")	B732
Topking Industry (China) Ltd.	B733
Weijian Ceramic Industrial Co., Ltd.	B734
Weiye Ceramics Co., Ltd.	B735
Winpat Industrial Co., Ltd.	B736
Xiamen Acrobat Splendor Ceramics Co., Ltd.	B737
Xiamen Johnchina Fine Polishing Tech Co., Ltd.	B738
Xiangqiang Ceramic Manufacturing Co., Ltd. Liling City Hunan	B739
Xin Xing Xian Xinjiang Pottery Co., Ltd.	B740
Xinhua County Huayang Porcelain Co., Ltd.	B741
Xuchang Jianxing Porcelain Products Co., Ltd.	B742
Yangjiang Shi Ba Zi Kitchen Ware Manufacturing Co., Ltd.	B743
Yanling Hongyi Import N Export Trade Co., Ltd.	B744
Ying-Hai (Shenzhen) Industry Dev. Co., Ltd.	B745
Yiyang Red Star Ceramics Ltd.	B746
China Yong Feng Yuan Co., Ltd.	B747
Yongchun Dahui Crafts Co., Ltd.	B748
Yu Yuan Ceramics Co., Ltd.	B749

Kumpanija	Kodiċi Addizzjonali TARIC
Yuzhou City Kongjia Porcelain Co., Ltd.	B750
Yuzhou Huixiang Ceramics Co., Ltd.	B751
Yuzhou Ruilong Ceramics Co., Ltd.	B752
Zeal Ceramics Development Co., Ltd, Shenzhen, China	B753
Zhangjiakou Xuanhua Yici Ceramics Co., Ltd. ("Xuanhua Yici")	B754
Zhejiang Nansong Ceramics Co., Ltd.	B755
Zibo Boshan Shantou Ceramic Factory	B756
Zibo CAC Chinaware Co., Ltd.	B757
Zibo Fortune Light Industrial Products Co., Ltd.	B758
Zibo Fuxin Porcelain Co., Ltd.	B759
Zibo GaoDe Ceramic Technology & Development Co., Ltd.	B760
Zibo Hongda Ceramics Co., Ltd.	B761
Zibo Jinxin Light Industrial Products Co., Ltd.	B762
Zibo Kunyang Ceramic Corporation Limited	B763
Liling Taiyu Porcelain Industries Co., Ltd	B956
Liling Xinyi Ceramics Industry Ltd.	B957
Gemmi (Shantou) Industrial Co., Ltd.	B958
Jing He Ceramics Co., Ltd	B959
Fujian Dehua Huamao Ceramics Co., Ltd	C303
Fujian Dehua Jiawei Ceramics Co., Ltd	C304
Fujian Dehua New Qili Arts Co., Ltd	C305
Quanzhou Dehua Hengfeng Ceramics Co., Ltd	C306
Fujian Dehua Sanfeng Ceramics Co. Ltd	C485

ANNEX II

Dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal ta' dik l-entità li toħroġ il-fattura kummerċjali, trid tidher fil-format li ġej fuq il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 1(3):

- (1) L-isem u l-kariga tal-uffiċjal tal-entità li joħroġ il-fattura kummerċjali.
 - (2) Id-dikjarazzjoni li ġejja: "Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li l-(volum) tal-oġġetti taċ-ċeramika li jintużaw fuq il-mejda u fil-kċina mibjugħa sabiex jiġu esportati lejn l-Unjoni Ewropea, koperti minn din il-fattura, ġew immanifatturati minn (isem il-kumpanija u l-indirizz) (kodiċi addizzjonali TARIC) fi (il-pajjiż ikkonċernat). Jiena niddikjara li t-tagħrif mogħti f'din il-fattura huwa shiħ u korrett."
 - (3) Data u firma.
-

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI (UE) 2019/1199 MEĦUDA BI FTEHIM KOMUNI BEJN IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIIJET TAL-ISTATI MEMBRI

tat-13 ta' Ġunju 2019

dwar il-post tas-sede tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol

IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIIJET TAL-ISTATI MEMBRI,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 341 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea tax-Xogħol.
- (2) Jenhtieg li jiġi determinat il-post tas-sede tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Awtorità Ewropea tax-Xogħol għandu jkollha s-sede tagħha fi Bratislava.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fil-Lussemburgu, it-13 ta' Ġunju 2019.

Il-President

M.C. BUDÁI

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/1149 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ġunju 2019 li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea tax-Xogħol, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 883/2004, (UE) Nru 492/2011, u (UE) 2016/589 u li jhassar id-Deciżjoni (UE) 2016/344 (ĠUL 186, 11.7.2019, p. 21).

DEĊIŻJONI (UE, Euratom) 2019/1200 TAR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNJIET TAL-ISTATI MEMBRI**tal-10 ta' Lulju 2019****li tahtar Imħallfin fil-Qorti Ġenerali**

IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNJIET TAL-ISTATI MEMBRI TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 254 u 255 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-mandat ta' tlieta u għoxrin Imħallf fil-Qorti Ġenerali ser jintemm fil-31 ta' Awwissu 2019.
- (2) Jenhtieg li jsiru hatriet sabiex jintlew dawn il-karigi għall-perijodu mill-1 ta' Settembru 2019 sal-31 ta' Awwissu 2025.
- (3) Is-Sur Roberto MASTROIANNI u s-Sinjura Ornella PORCHIA ġew innominati għall-ewwel mandat bhala Mħallfin fil-Qorti Ġenerali biex jissostitwixxu lis-Sur Guido BERARDIS u lis-Sur Ezio PERILLO rispettivament.
- (4) Il-kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 255 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ta opinjoni dwar l-adeqgatezza ta' dawn il-kandidati għall-qadi tal-funzjonijiet ta' mħallf fil-Qorti Ġenerali.
- (5) Għalhekk huwa xieraq li s-Sur Roberto MASTROIANNI jinhatar biex jissostitwixxi lis-Sur Guido BERARDIS, u li s-Sinjura Ornella PORCHIA tinhatar biex tissostitwixxi lis-Sur Ezio PERILLO għall-ewwel mandat bhala Mħallfin fil-Qorti Ġenerali,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-segwent i għandhom jinhatru Mħallfin fil-Qorti Ġenerali għall-perijodu mill-1 ta' Settembru 2019 sal-31 ta' Awwissu 2025:

- Is-Sur Roberto MASTROIANNI,
- Is-Sinjura Ornella PORCHIA.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2019.

Il-President

M. RISLAKKI

DEĊIŻJONI (UE, Euratom) 2019/1201 TAR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJJIET TAL-ISTATI MEMBRI**tal-10 ta' Lulju 2019****li tahtar Imhalled fil-Qorti tal-Ġustizzja**

IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJJIET TAL-ISTATI MEMBRI TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 253 u 255 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 106a(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikoli 5 u 7 tal-Protokoll Nru 3 dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, u wara r-riżenja tas-Sur Carl Gustav FERNLUND b'effett mis-7 ta' Ottubru 2019, għandu jinhatar imhalled fil-Qorti tal-Ġustizzja għall-bqija tal-mandat tas-Sur Carl Gustav FERNLUND, jiġifieri sas-6 ta' Ottubru 2024.
- (2) Is-Sur Nils WAHL ġie nnominat għall-kariga li saret vakanti.
- (3) Il-kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 255 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ta opinjoni dwar l-adegwatezza ta' dan il-kandidat għall-qadi tal-funzjonijiet ta' mhalled fil-Qorti Ġenerali,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-Sur Nils WAHL huwa b'dan mahtur Imhalled fil-Qorti Ġenerali, għall-perijodu mis-7 ta' Ottubru 2019 sas-6 ta' Ottubru 2024.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2019.

Il-President

M. RISLAKKI

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1202**tat-12 ta' Lulju 2019****dwar l-istandards armonizzati għal tagħmir u sistemi ta' protezzjoni mahsuba għall-użu f'atmosfera potenzjalment esplużivi mfassla b'sostenn għad-Direttiva 2014/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-Istandardizzazzjoni Ewropea, li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/23/KE u 2009/105/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Deciżjoni tal-Kunsill 87/95/KEE u d-Deciżjoni Nru 1673/2006/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(6) tiegħu,

Billi:

- (1) F'konformità mal-Artikolu 12 tad-Direttiva 2014/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾, il-prodotti li jkunu konformi ma' standards armonizzati jew ma' partijiet minnhom, li r-referenzi tagħhom ikunu gew ippubblikati f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, iridu jkunu preżunti konformi mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza stabbiliti fl-Anness II ta' dik id-Direttiva koperti minn dawk l-istandards jew minn partijiet minnhom.
- (2) Bl-ittra BC/CEN/46-92 – BC/CLC/05-92 tat-12 ta' Diċembru 1994, il-Kummissjoni għamlet talba lis-CEN u lis-CENELEC għat-tfassil u għar-reviżjoni tal-istandards armonizzati b'sostenn għad-Direttiva 94/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾. Dik id-Direttiva giet sostitwita mid-Direttiva 2014/34/UE mingħajr ma nbidlu r-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza stabbiliti fl-Anness II tad-Direttiva 94/9/KE.
- (3) B'mod partikolari, is-CEN u s-CENELEC intalbu jfasslu standard dwar id-disinn u l-ittestjar ta' tagħmir għall-użu f'atmosfera potenzjalment esplużivi – il-parti 0: Rekwiżiti ġenerali kif indikati fil-Kapitolu I.1 tal-programm ta' standardizzazzjoni maqbul bejn is-CEN u s-CENELEC u l-Kummissjoni u meħmuża mat-talba BC/CEN/46-92 – BC/CLC/05-92. Is-CEN u s-CENELEC intalbu wkoll jirvedu l-istandards eżistenti bl-ghan li jallinjawhom mar-rekwiżiti essenzjali tas-saħħa u tas-sikurezza tad-Direttiva 94/9/KE.
- (4) Abbazi tat-talba BC/CEN/46-92 – BC/CLC/05-92, is-CENELEC irveda l-istandard “EN 60079-0:2012 + A11:2013 Atmosferi espulsiivi – Parti 0: Apparat – Rekwiżiti ġenerali (IEC 60079-0:2011 Modifikat + IS1:2013)”. Bħala riżultat ta' dik ir-reviżjoni, is-CENELEC ippreżenta lill-Kummissjoni l-istandard “EN IEC 60079-0:2018: Atmosferi espulsiivi – Parti 0: Apparat – Rekwiżiti ġenerali (IEC 60079-0:2017)”.
- (5) Il-Kummissjoni flimkien mas-CENELEC ivvalutat jekk l-istandard “EN IEC 60079-0:2018” imfassal mis-CENELEC huwiex konformi mat-talba BC/CEN/46-92 – BC/CLC/05-92.
- (6) L-istandard “EN IEC 60079-0:2018” jissodisfa r-rekwiżiti li għandu l-ghan li jkopri u li huma stabbiliti fl-Anness II tad-Direttiva 2014/34/UE. Għaldaqstant, jixraq li r-referenza ta' dak l-istandard tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- (7) L-istandard “EN IEC 60079-0:2018” jissostitwixxi l-istandard “EN 60079-0:2012”. Għalhekk, jehtieg li r-referenza tal-istandard “EN 60079-0:2012” tiġi rtirata minn *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Sabiex il-manifatturi jkollhom biżżejjed żmien biex ihejju għall-applikazzjoni tal-istandard revedut, jehtieg li l-irtirar tar-referenza għall-istandard “EN 60079-0:2012” jiġi pospost.
- (8) Il-konformità ma' standard armonizzat tikkonferixxi preżunzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti essenzjali korrispondenti stabbiliti fil-legiżlazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni mid-data tal-pubblikazzjoni tar-referenza ta' tali standard f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Għalhekk, jenhtieg li din id-Deciżjoni tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha,

⁽¹⁾ ĠU L 316, 14.11.2012, p. 12.⁽²⁾ Id-Direttiva 2014/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri relattivament għal tagħmir u sistemi ta' protezzjoni mahsuba għall-użu f'atmosfera potenzjalment esplużivi (ĠU L 96, 29.3.2014, p. 309).⁽³⁾ Id-Direttiva 94/9/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Marzu 1994 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jikkoncernaw it-tagħmir u sistemi ta' protezzjoni mahsuba għall-użu f'atmosfera potenzjalment espulsiivi (ĠU L 100, 19.4.1994, p. 1).

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Ir-referenza għall-istandard armonizzat “EN IEC 60079-0:2018, Atmosferi espussivi – Parti 0: Apparat – Rekwiżiti ġenerali (IEC 60079-0:2017)” imfassal b'sostenn għad-Direttiva 2014/34/UE hija b'dan ippubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Ir-referenza għall-istandard armonizzat “EN 60079-0:2012 + A11:2013, Atmosferi espussivi – Parti 0: Apparat – Rekwiżiti Ġenerali (IEC 60079-0:2011 Modifikat + IS1:2013)” imfassal b'sostenn għad-Direttiva 2014/34/UE hija b'dan irtirata minn Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea mis-6 ta' Lulju 2021.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNCKER

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1203**tat-12 ta' Lulju 2019****li tiddetermina li s-sospensjoni temporanja tad-dazju doganali preferenzjali mhijiex xierqa għal importazzjonijiet tal-banana li joriġinaw mill-Gwatemala**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 20/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2013 li jimplimenta l-klawsola ta' salvagwardja bilaterali u l-mekkanizmu ta' stabbilizzazzjoni għall-banana tal-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u l-Amerika Ċentrali min-naha l-oħra ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha, u l-Amerika Ċentrali, min-naha l-oħra ⁽²⁾ ("il-Ftehim") introduċa mekkanizmu ta' stabbilizzazzjoni għall-banana, li beda japplika provviżorjament għall-pajjiżi tal-Amerika Ċentrali matul l-2013, u speċifikament għall-Gwatemala fl-1 ta' Awwissu 2013.
- (2) Il-mekkanizmu ta' stabbilizzazzjoni għall-banana, li huwa implimentat mir-Regolament (UE) Nru 20/2013, jistabbilixxi li għaladarba jintlaħaq volum ta' skattar definit fir-rigward tal-importazzjonijiet tal-banana friska (l-intestatura 0803 90 10 tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea tal-1 ta' Jannar 2012) minn wiehed mill-pajjiżi konċernati, il-Kummissjoni tadotta att ta' implimentazzjoni li jew jissospendi temporanjament id-dazji doganali preferenzjali applikati fuq l-importazzjonijiet tal-banana friska minn dak il-pajjiż jew jiddetermina li tali sospensjoni ma tkunx xierqa.
- (3) Fit-13 ta' Mejju 2019, l-importazzjonijiet fl-Unjoni tal-banana friska li toriġina mill-Gwatemala laħqu 78 133 tunnellata u qabżu l-volum ta' skattar definit għall-importazzjonijiet ta' 72 500 tunnellata, kif stabbilit fl-Anness tar-Regolament (UE) Nru 20/2013.
- (4) Skont l-Artikolu 15(3) tar-Regolament (UE) Nru 20/2013, il-Kummissjoni qieset l-impatt tal-importazzjonijiet ikkonċernati fuq il-qagħda tas-suq tal-banana tal-Unjoni sabiex tiddeciedi jekk id-dazju doganali preferenzjali jenhtieġx li jiġi sospiż. Il-Kummissjoni eżaminat l-effett tal-importazzjonijiet ikkonċernati fuq il-livell tal-prezzijiet fl-Unjoni, l-iżvilupp tal-importazzjonijiet minn sorsi oħra u l-istabbiltà ġenerali tas-suq tal-banana friska fl-Unjoni.
- (5) L-importazzjonijiet ta' banana friska mill-Gwatemala kienu jirrappreżentaw biss 4,5 % tal-importazzjonijiet ta' banana friska fl-Unjoni sugġetti għall-mekkanizmu ta' stabbilizzazzjoni tal-banana, meta nqabeż il-volum ta' skattar definit għall-importazzjonijiet għall-2019.
- (6) Fl-istess waqt, l-importazzjonijiet minn pajjiżi esportaturi kbar li għandhom Ftehim ta' Kummerċ Hieles mal-Unjoni, speċjalment il-Kolombja, l-Ekwador u l-Costa Rica kienu jammontaw għal 26 %, 30 % u 27 % tal-volumi ta' skattar definiti tagħhom rispettivament. Sa issa, speċjalment l-importazzjonijiet mill-Costa Rica kienu aktar baxxi mis-snin ta' qabel. Il-kwantitajiet "mhux użati" fl-ambitu tal-mekkanizmu ta' stabbilizzazzjoni, li jammontaw għal madwar 4,5 miljun tunnellata, huma sostanzjalment oghla mill-importazzjonijiet totali mill-Gwatemala li jammontaw għal 78 133 tunnellata.
- (7) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet tal-banana friska mill-Gwatemala kien ta' EUR 630/tunnellata għall-ewwel kwart tal-2019, li huwa 3,4 % irhas mill-prezz medju ta' 652 EUR/tunnellata għall-importazzjonijiet l-oħrajn ta' banana friska fl-Unjoni fl-istess perjodu. Fl-ewwel kwart tal-2018, il-prezz medju tal-importazzjoni tal-banana mill-Gwatemala kien 21,7 % aktar baxx mill-prezzijiet l-oħra.
- (8) F'dan il-kuntest, anki jekk il-prezz bl-ingrossa medju ta' EUR 970/tunnellata għall-banana ta' kull oriġini fl-ewwel kwart tal-2019 kien 7,6 % inqas mill-prezz korrispondenti fl-ewwel kwart tal-2018, jiġifieri EUR 970/tunnellata fl-ewwel kwart tal-2019 imqabbel ma' EUR 1 050/tunnellata fl-ewwel kwart tal-2018, il-prezz bl-ingrossa medju tal-banana prodotta fl-Unjoni fl-ewwel kwart tal-2019 kien 9,4 % oghla milli kien fl-ewwel kwart tal-2018, jiġifieri EUR 1 111/tunnellata fl-ewwel każ imqabbel ma' EUR 1 007/tunnellata fit-tieni każ.

⁽¹⁾ ĠUL 17, 19.1.2013, p. 13.

⁽²⁾ Il-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Amerika Ċentrali, min-naha l-oħra (ĠUL 346, 15.12.2012, p. 3).

- (9) Peress li l-importazzjonijiet tal-banana mill-Gwatemala huma żgħar, ma kellhomx impatt fuq il-prezz tas-suq tal-banana tal-Unjoni. Għaldaqstant la hemm indikazzjoni li l-istabbiltà tas-suq tal-Unjoni kienet affettwata mill-importazzjonijiet tal-banana friska mill-Gwatemala li jeċċedu l-volum ta' skattar definit tal-importazzjoni għal kull sena, u lanqas ma hemm indikazzjoni li l-eċċess kellu xi impatt sinifikanti fuq is-sitwazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni.
- (10) Minbarra dan, ma hemm l-ebda indikazzjoni ta' xi theddida ta' deterjorament serju fis-suq tal-Unjoni jew ta' deterjorament serju fis-sitwazzjoni ekonomika fir-reġjuni periferiċi tal-Unjoni f'April 2019.
- (11) Is-sospensjoni tad-dazju doganali preferenzjali fuq l-importazzjonijiet tal-banana li toriġina mill-Gwatemala għalhekk ma tidhirx li hija xierqa f'dan l-istadju.
- (12) Jenhtieg li jiġi mfakkar li fl-2018, l-importazzjonijiet mill-Gwatemala qabżu l-volum ta' skattar definit tal-importazzjonijiet għal kull sena fl-10 ta' Settembru u li, sa tmiem dik is-sena, laħqu livell ta' 150 elf tunnellata. Madankollu fl-analiżi sussegwenti tagħha l-Kummissjoni kkonkludiet li la dawn l-importazzjonijiet u lanqas l-importazzjonijiet mill-pajjiżi sugġetti għall-mekkanizmu ta' stabbilizzazzjoni ma kkawżaw taqlib fis-suq tal-Unjoni.
- (13) Peress li l-volum ta' skattar għal kull sena diġà nqabeż f'Mejju 2019, u għalkemm l-importazzjonijiet totali mill-Gwatemala fis-suq tal-Unjoni huma baxxi, il-Kummissjoni se tkompli l-monitoraġġ tagħha f'dan ir-rigward u taf tadotta miżuri fi stadju aktar tard jekk dan ikun xieraq.
- (14) Skont l-Artikolu 14(4) tar-Regolament (UE) Nru 20/2013 din id-Deċiżjoni jenhtieg li tidhol fis-seħh b'urġenza,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Is-sospensjoni temporanja tad-dazji doganali preferenzjali fuq l-importazzjonijiet tal-banana friska kklassifikata taht l-intestatura 0803 90 10 tan-Nomenklatura Magħquda tal-Unjoni Ewropea u li toriġina mill-Gwatemala mhijiex xierqa.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2019.

Għall-Kummissjoni
Il-President
Jean-Claude JUNCKER

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/1204**tat-12 ta' Lulju 2019****dwar l-applikabbiltà tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għall-kuntratti mogħtija għal ċerti attivitajiet relatati mal-provvista ta' ċerti servizzi postali u ta' servizzi oħra għajr is-servizzi postali fil-Kroazja***(notifikata bid-dokument C(2019) 5194)***(It-test bil-Kroat biss huwa awtentiku)****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 35(3) tagħha,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Konsultattiv dwar l-Akkwist Pubbliku,

Billi:

I. IL-FATTI

- (1) Fis-7 ta' Diċembru 2018, Hrvatska pošta ("Croatian Post", minn hawn 'il quddiem "l-Applikant") ressaq talba permezz tal-email lill-Kummissjoni ⁽²⁾ skont l-Artikolu 35(1) tad-Direttiva 2014/25/UE (minn hawn 'il quddiem "it-Talba"). Skont l-Artikolu 35(2) ta' dik id-Direttiva, il-Kummissjoni għarrfet lill-Kroazja b'dan permezz tal-email tas-7 ta' Frar 2019. Il-Kroazja wiegħbet permezz tal-email tas-26 ta' Frar 2019. Il-Kummissjoni talbet informazzjoni addizzjonali lill-Applikant fis-16 ta' Mejju 2019 u r-risposti tal-Applikant waslu fis-17 ta' Mejju 2019 u fil-21 ta' Mejju 2019. Minbarra dan, fl-24 ta' Mejju 2019 il-Kummissjoni talbet informazzjoni addizzjonali lill-awtoritajiet Kroati bl-iskadenza għat-tweġiba sal-31 ta' Mejju 2019 u r-risposta tal-awtoritajiet Kroati waslet fil-11 ta' Ġunju 2019.
- (2) It-Talba tikkonċerna ċerti servizzi postali kif ukoll ċerti servizzi li mhumex postali, kif imsemmi fl-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 2014/25/UE, ipprovduti mill-Applikant fit-territorju tal-Kroazja. Is-servizzi kkonċernati huma deskritti fit-Talba kif ġej:

Servizzi postali:

- (a) servizzi tal-konsenja tal-pakketti express li jikkonsistu mill-ikklijar, l-issortjar, it-trasport u l-konsenja b'valur miżjud tal-pakketti (eż. hin għall-konsenja aktar mhaffef mill-hin għall-konsenja standard; hin għall-konsenja definit) fis-suq domestiku;
- (b) servizzi tal-konsenja tal-pakketti express li jikkonsistu mill-ikklijar, l-issortjar, it-trasport u l-konsenja b'valur miżjud tal-pakketti fis-suq internazzjonali;
- (c) konsenja tal-istampa u tal-gazzetti, tar-rivisti u tal-kotba lill-konsumaturi fis-suq domestiku.

L-aħħar kategorija tikkonċerna servizzi oħra għajr is-servizzi postali, jiġifieri d-distribuzzjoni bil-massa tar-reklamar stampat mingħajr indirizz, ta' materjal ta' kummerċjalizzazzjoni jew ta' pubbliċità fis-suq domestiku.

- (3) It-Talba ma kinitx akkumpanjata minn pożizzjoni motivata u sostanzjata adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti f'dak li jirrigwarda l-attivitajiet ikkonċernati, li tanalizza bir-reqqa l-kundizzjoni għall-applikabbiltà tal-Artikolu 34(1) tad-Direttiva 2014/25/UE għall-attivitajiet ikkonċernati, skont il-paragrafi 2 u 3 ta' dak l-Artikolu. F'konformità mal-punt 1 tal-Anness IV tad-Direttiva 2014/25/UE, il-Kummissjoni għandha tadotta Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni dwar it-Talba fi żmien 105 jum ta' xogħol. L-iskadenza inizjali tagħlaq fit-23 ta' Mejju 2019 ⁽³⁾. Bil-qbil tal-Applikant, din l-iskadenza kienet estiża mill-Kummissjoni sal-4 ta' Lulju 2019 u mbagħad kienet saħansitra sospiża sat-12 ta' Lulju 2019, f'konformità mat-tieni paragrafu tal-Anness IV tad-Direttiva 2014/25/UE.

⁽¹⁾ ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243.⁽²⁾ It-talba hija konformi mal-Artikolu 1(1) tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2016/1804 tal-10 ta' Ottubru 2016 dwar ir-regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikoli 34 u 35 tad-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist pubbliku minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (ĠU L 275, 12.10.2016, p. 39).⁽³⁾ ĠU C 69, 22.2.2019, p. 6.

- (4) Fit-13 ta' Ġunju 2019, l-Applikant irtira t-Talba sa fejn din kienet tapplika għas-suq fir-rigward tal-konsenja tal-istampa u tal-gazzetti, tar-rivisti u tal-kotba, lill-klijenti fis-suq domestiku. Apparti minn din l-eċċezzjoni, it-Talba nżammet fir-rigward tas-servizzi l-oħra elenkati fil-premessa 2 hawn fuq.

II. IL-QAFAS LEGALI

- (5) Id-Direttiva 2014/25/UE tapplika għall-ghoti ta' kuntratti għat-twettiq ta' attivitajiet relatati mas-servizzi postali u ma' servizzi oħra għajr is-servizzi postali, bil-kundizzjoni li s-servizzi tal-aħħar jingħataw minn entità li tipprowdi wkoll servizzi postali fit-tifsira tad-Direttiva 2014/25/UE, sakemm l-attività ma tkunx eżentata skont l-Artikolu 34 ta' dik id-Direttiva.
- (6) Skont id-Direttiva 2014/25/UE, il-kuntratti maħsuba biex jippermettu t-twettiq ta' waħda mill-attivitajiet li għalihom tapplika d-Direttiva mhumix soġġetti għad-Direttiva jekk, fl-Istat Membru fejn titwettaq din l-attività, tkun esposta direttament għall-kompetizzjoni fi swieq li għalihom l-aċċess mhuwiex ristrett. L-esponiment dirett għall-kompetizzjoni huwa vvalutat abbażi ta' kriterji oġġettivi, li jistgħu jinkludu l-karatteristiċi tal-prodotti jew tas-servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta' prodotti jew ta' servizzi alternattivi meqjusa bħala sostitwibbli fuq in-naħa tal-provvista jew fuq in-naħa tad-domanda, il-prezzijiet u l-preżenza reali jew potenzjali ta' aktar minn fornitur jew provdur wiehed tal-prodotti jew tas-servizzi inkwistjoni.

III. IL-VALUTAZZJONI

3.1. Aċċess mhux ristrett għas-suq

- (7) L-aċċess għal suq jitqies mhux ristrett jekk l-Istat Membru kkonċernat ikun implimenta u applika l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni rilevanti li tiftaħ settur partikolari jew parti minnu għall-kompetizzjoni. Din il-leġiżlazzjoni hija elenkata fl-Anness III tad-Direttiva 2014/25/UE, li għas-settur postali, tirreferi għad-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾.
- (8) Kif ġie kkonfermat mill-Kroazja ⁽⁵⁾, u abbażi tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni, il-Kroazja implimentat ⁽⁶⁾ u qed tapplika d-Direttiva 97/67/KE. Konsegwentement, l-aċċess għas-suq rilevanti jitqies li mhuwiex ristrett f'konformità mal-Artikolu 34(3) tad-Direttiva 2014/25/UE.

3.2. Esponiment dirett għall-kompetizzjoni

- (9) Jenhtieg li l-esponiment dirett għall-kompetizzjoni jiġi evalwat abbażi ta' diversi indikaturi, li l-ebda wiehed minnhom mhu deċiżiv *per se*. Fir-rigward tas-swieq milquta minn din id-Deċiżjoni, is-sehem mis-suq tal-atturi ewlenin f'suq partikolari huwa kriterju wiehed li jenhtieg li jitqies. Billi l-kundizzjonijiet iwarjaw għall-attivitajiet differenti ikkonċernati mit-Talba, meta tiġi eżaminata s-sitwazzjoni jenhtieg li jitqiesu s-sitwazzjonijiet differenti fis-swieq rilevanti.
- (10) Din id-Deċiżjoni hija mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni u oqsma oħra tad-dritt tal-Unjoni. B'mod partikolari, il-kriterji u l-metodoloġija li ntużaw biex jiġi vvalutat l-esponiment dirett għall-kompetizzjoni skont l-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE, mhumix neċessarjament identiċi għal dawk li ntużaw biex titwettaq valutazzjoni skont l-Artikolu 101 jew 102 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jew skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽⁷⁾. Dan ġie kkonfermat mill-Qorti Ġenerali ⁽⁸⁾.
- (11) L-ghan ta' din id-Deċiżjoni huwa li tistabbilixxi jekk l-attivitajiet ikkonċernati mit-Talba humiex esposti għal livell ta' kompetizzjoni, fi swieq li għalihom l-aċċess mhuwiex ristrett fit-tifsira tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE, li jiżgura li, anke fl-assenza tad-dixxiplina li ġabu magħhom ir-regoli tal-akkwist dettaljati stipulati fid-Direttiva 2014/25/UE, l-akkwist għat-twettiq tal-attivitajiet ikkonċernati se jitwettaq b'mod trasparenti u mhux diskriminatorju abbażi tal-kriterji li jippermettu lix-xerrejja jidentifikaw is-soluzzjoni li b'mod ġenerali tkun l-aktar waħda ekonomikament vantaġġuża.

⁽⁴⁾ Id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz (ĠU L 15, 21.1.1998, p. 14).

⁽⁵⁾ Ara l-email tal-Kroazja tas-26 ta' Frar 2019.

⁽⁶⁾ Att ta' traspożizzjoni nazzjonali: L-Att dwar is-Servizzi Postali (Il-Gazzetta Uffiċjali Nru 144/12, 153/13 u 78/15).

⁽⁷⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

⁽⁸⁾ Is-sentenza tas-27 ta' April 2016, Österreichische Post AG v. il-Kummissjoni, T-463/14, EU:T:2016:243, il-paragrafu 28.

- (12) F'dan il-kuntest, huwa importanti li wiehed isemmi li, fis-swieq ikkonċernati, mhux l-atturi kollha tas-suq huma soġġetti ghar-regoli tal-akkwist pubbliku. Ghalhekk, il-kumpaniji li mhumiex soġġetti ghal dawk ir-regoli, meta jaġixxu f'dawk is-swieq, normalment ikollhom il-possibbiltà li jeżerċitaw pressjoni kompetittiva fuq l-atturi tas-suq li jkunu soġġetti ghar-regoli tal-akkwist pubbliku ⁽⁹⁾.

3.2.1. *Servizzi tal-konsenja tal-pakketti express (servizzi domestiċi tal-konsenja tal-pakketti express u servizzi internazzjonali tal-konsenja tal-pakketti express)*

- (13) F'deċżjonijiet preċedenti l-Kummissjoni sostniet ⁽¹⁰⁾ li s-suq tas-servizzi tal-konsenja tal-posta jista' jinqasam f'servizzi tal-konsenja express u servizzi tal-konsenja standard (magħrufa wkoll bħala "diferiti"). Dan it-tqassim iqis li s-servizzi express jieħdu anqas hin u huma aktar affidabbli minn servizz standard, li kull wiehed minn dawn is-servizzi jirrikjedi infrastruttura differenti u li s-servizzi express għandhom karatteristiċi tas-servizz addizzjonali ta' valur miżjud, bhas-servizzi "track and trace", u ġeneralment huma anki aktar għaljin.
- (14) F'deċżjoni preċedenti ⁽¹¹⁾, il-Kummissjoni għamlet ukoll distinzjoni bejn is-servizzi domestiċi u dawk internazzjonali tal-konsenja tal-pakketti. Il-Kummissjoni sostniet li s-servizzi domestiċi tal-konsenja tal-pakketti huma pprovduti minn kumpaniji li joperaw networks ta' distribuzzjoni nazzjonali filwaqt li l-konsenja internazzjonali tal-pakketti tikkonsisti fil-ġbir ta' pakketti li għandhom jiġu ttrasportati u mwassla barra mill-pajjiż.
- (15) L-Applikant huwa tal-fehma li s-swieq tal-prodotti rilevanti għas-servizzi tal-konsenja tal-pakketti express jikkorrispondu għaż-żewġ tipi ta' servizzi postali rigward pakketti li huma koperti mit-Talba u li huma stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-premessa 2. B'mod ġenerali, dan l-approċċ huwa konsistenti mal-prassi preċedenti tal-Kummissjoni.
- (16) Abbażi tal-premessi 13, 14 u 15, għall-finijiet tal-valutazzjoni skont din id-Deċiżjoni u mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-kompetizzjoni, jista' jitqies li s-swieq tal-prodotti rilevanti għal servizzi tal-konsenja tal-pakketti express huma s-suq għas-servizzi domestiċi tal-konsenja tal-pakketti express u s-suq għas-servizzi internazzjonali tal-konsenja tal-pakketti express.
- (17) Fir-rigward tas-suq ġeografiku, fil-prassi preċedenti tagħha ⁽¹²⁾, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li s-swieq għall-konsenja tal-pakketti express, irrISPettivament mid-distinzjoni bejn is-servizzi domestiċi jew internazzjonali tal-konsenja express, għandhom dimensjoni nazzjonali. Il-fehma tal-Applikant hija konsistenti mal-prassi tal-Kummissjoni.
- (18) L-Applikant jipprovd i servizzi kemm domestiċi kif ukoll internazzjonali tal-konsenja tal-pakketti fil-Kroazja.
- (19) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe indikazzjoni ta' ambitu differenti tas-suq ġeografiku, għall-finijiet tal-valutazzjoni skont din id-Deċiżjoni u mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-kompetizzjoni, l-ambitu ġeografiku tas-servizzi domestiċi u internazzjonali tal-konsenja tal-pakketti express jista' jitqies li jkopri t-territorju tal-Kroazja.

3.2.1.1. *Servizzi domestiċi tal-konsenja tal-pakketti express — analiżi tas-suq*

- (20) Rigward il-valutazzjoni dwar jekk l-attività hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni, jista' jiġi stabbilit li hemm aktar minn 20 operatur ⁽¹³⁾ attiv fis-servizzi domestiċi tal-konsenja tal-pakketti express, inklużi operatori tas-suq internazzjonali, bħad-DHL u l-GLS. Skont l-informazzjoni disponibbli, is-sehem tas-suq tal-Applikant f'dan is-segment tas-suq kien ta' [...] ⁽¹⁴⁾ % fl-2015, [...] % fl-2016 u [...] % fl-2017 f'termini ta' volum ⁽¹⁵⁾ u kien ta' [...] % fl-2015, [...] % fl-2016 u [...] % fl-2017 f'termini ta' valur ⁽¹⁶⁾.

⁽⁹⁾ Fis-swieq soġġetti għal din it-Talba, l-Applikant biss huwa entità kontraenti fit-tifsira tal-Artikolu 4(1) tad-Direttiva 2014/25/UE u, għalhekk, huwa soġġett ghar-regoli tal-akkwist pubbliku.

⁽¹⁰⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2013/154/UE tat-22 ta' Marzu 2013 li teżenta ċerti servizzi finanzjarji fis-settur postali fl-Ungerija mill-applikazzjoni tad-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li tikkordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (GU L 86, 26.3.2013, p. 22). Ara wkoll id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 90/456/KEE tal-1 ta' Awwissu 1990 dwar il-provvista fi Spanja ta' servizzi internazzjonali ta' courier express (GU L 233, 28.8.1990, p. 19) u COMP/M.5152 tal-21 ta' April 2009 — Posten AB/Post Danmark A/S; Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' Jannar 2013 fil-Kawża COMP/M.6570 – UPS/TNT Express.

⁽¹¹⁾ Il-Kawża COMP/M.5152 — Posten AB/Post Danmark A/S, 21 ta' April 2009, il-paragrafu 54.

⁽¹²⁾ Il-Kawża COMP/M.5152 — Posten AB/Post Danmark A/S, tal-21 ta' April 2009, il-paragrafi 66 u 74.

⁽¹³⁾ Ara l-email tal-Kroazja tas-26 ta' Frar 2019 u s-sit web tal-Awtorità Regolatorja Kroata għall-Industriji tan-Netwerk <https://www.hakom.hr/default.aspx?id=859>

⁽¹⁴⁾ [...] informazzjoni kunfidenzjali

⁽¹⁵⁾ Ara t-Talba, p. 12, l-aħhar paragrafu.

⁽¹⁶⁾ Ara t-Talba, p. 13, it-tieni cart.

- (21) L-ishma tas-suq tal-kompetituri tal-Applikant huma komparabbli ma' dawk tal-Applikant. L-ishma tas-suq tal-akbar kompetituri f'termini ta' valur ⁽¹⁷⁾ huma rispettivament: id-DHL [...] % fl-2015, [...] % fl-2016 u [...] % fl-2017; l-Overseas [...] % fl-2015, [...] % fl-2016 u [...] % fl-2017; u l-GLS [...] % fl-2015 u [...] % fl-2016 u fl-2017 ⁽¹⁸⁾.
- (22) Fir-rigward tad-dhul fis-suq, matul dawn l-aħħar 5 snin, il-Kummissjoni tinnota d-dhul f'dan is-suq ta' operatori għodda fis-suq: Cash on Delivery Express, Gebruder Weiss, Orbis Express u Schenker ⁽¹⁹⁾.
- (23) L-awtorità Regolatorja Kroata għall-Industrija tan-Netwerk indikat ⁽²⁰⁾ li s-servizzi postali relatati mal-konsenja tal-pakketti express f'ċirkolazzjoni domestika u internazzjonali huma kompetittivi u li l-Applikant jiffaċċja kompetizzjoni fit-tweġiq ta' dawk is-servizzi fit-territorju tal-Kroazja.
- (24) Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni u mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-kompetizzjoni, il-fatturi elenkati fil-premessi 20, 21, 22 u 23 jenhtieg li jitqiesu bħala indikazzjoni tal-esponiment għall-kompetizzjoni ta' din l-attività fil-Kroazja. Konsegwentement, minhabba li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE huma ssodisfati, jenhtieg li jiġi stabbilit li d-Direttiva 2014/25/UE ma tapplikax għall-kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-tweġiq ta' din l-attività fil-Kroazja.

3.2.1.2. Servizzi internazzjonali tal-konsenja tal-pakketti express — analiżi tas-suq

- (25) Bhalissa hemm aktar minn 20 operatur attiv ⁽²¹⁾ fis-servizzi internazzjonali tal-konsenja tal-pakketti express, inklużi operaturi tas-suq internazzjonali, bħad-DHL u d-DPD. Skont l-informazzjoni disponibbli, is-sehem tas-suq tal-Applikant f'dan is-segment tas-suq kien ta' [...] % fl-2015, [...] % fl-2016 u [...] % fl-2017 f'termini ta' volum ⁽²²⁾ u kien ta' [...] % fl-2015, [...] % fl-2016 u [...] % fl-2017 f'termini ta' valur ⁽²³⁾.
- (26) L-Applikant mhuwiex fost l-ewwel tliet operaturi tas-suq f'dan is-segment tas-suq. L-ewwel operatur tas-suq, id-DHL, f'termini ta' valur ⁽²⁴⁾, kellu ishma fis-suq ta' [...] % fl-2015, [...] % fl-2016 u [...] % fl-2017. Id-DPD kellu [...] % fl-2015, [...] % fl-2016 u [...] % fl-2017. Barra minn hekk, l-Overseas kellhom sehem mis-suq kostanti ta' [...] % fl-2015, fl-2016 u fl-2017 ⁽²⁵⁾.
- (27) Fir-rigward tad-dhul fis-suq, matul dawn l-aħħar 5 snin, il-Kummissjoni tinnota d-dhul f'dan is-suq ta' operatori għodda fis-suq: Cash on Delivery Express, Gebruder Weiss, Orbis Express u Schenker ⁽²⁶⁾.
- (28) L-awtorità Regolatorja Kroata għall-Industrija tan-Netwerk indikat ⁽²⁷⁾ li s-servizzi postali relatati mal-konsenja tal-pakketti express f'ċirkolazzjoni domestika u internazzjonali huma kompetittivi u li l-Applikant jiffaċċja kompetizzjoni fit-tweġiq ta' dawk is-servizzi fit-territorju tal-Kroazja.
- (29) Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni u mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-kompetizzjoni, il-fatturi elenkati fil-premessi 25, 26, 27 u 28 jenhtieg li jitqiesu bħala indikazzjoni tal-esponiment għall-kompetizzjoni ta' din l-attività fil-Kroazja. Konsegwentement, minhabba li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE huma ssodisfati, jenhtieg li jiġi stabbilit li d-Direttiva 2014/25/UE ma tapplikax għall-kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-tweġiq ta' din l-attività fil-Kroazja.

3.2.2. Servizzi domestiċi tal-konsenja tal-posta mingħajr indirizz

- (30) Il-posta tar-reklamar mingħajr indirizz hija kkaratterizzata min-nuqqas ta' indirizz ta' destinazzjoni partikolari li jidentifika lid-destinatarju finali individwalment. Hija l-posta tar-reklamar mhux mitluba, li tissodisfa ċerti kriterji bħalma huma: il-piż, il-format, il-kontenut u l-preżentazzjoni għad-distribuzzjoni lil grupp ta' destinatarij.

⁽¹⁷⁾ Id-data dwar l-ishma tas-suq f'termini ta' volum, tal-kompetituri tal-Applikant, mhijiex disponibbli.

⁽¹⁸⁾ Ara t-Talba, p. 13, it-tieni ċart.

⁽¹⁹⁾ Ara t-Talba, p. 15, it-tielet paragrafu.

⁽²⁰⁾ Ara l-Itra tal-Awtorità Regolatorja Kroata għall-Industrija tan-Netwerk lill-Applikant bid-data tad-29 ta' Ottubru 2018 (l-Anness 6 tat-Talba, p. 2, l-ewwel paragrafu).

⁽²¹⁾ Ara n-nota f'qiegħ il-paġna 13.

⁽²²⁾ Ara t-Talba, p. 21, l-aħħar ċart.

⁽²³⁾ Ara t-Talba, p. 21, l-ewwel ċart.

⁽²⁴⁾ Id-data dwar l-ishma tas-suq f'termini ta' volum, tal-kompetituri tal-Applikant, mhijiex disponibbli.

⁽²⁵⁾ Ara t-Talba, p. 22, l-ewwel ċart.

⁽²⁶⁾ Ara t-Talba, p. 23, it-taqsima 5.3.1.

⁽²⁷⁾ Ara l-Itra tal-Awtorità Regolatorja Kroata għall-Industrija tan-Netwerk lill-Applikant bid-data tad-29 ta' Ottubru 2018 (l-Anness 6 tat-Talba, p. 2, l-ewwel paragrafu).

- (31) F'deċiżjonijiet preċedenti il-Kummissjoni sostniet li s-suq għas-servizzi tal-konsenja tal-posta jista' jinqasam fi swieq tal-posta bl-indirizz u swieq tal-posta mingħajr indirizz ⁽²⁸⁾. L-Applikant iqis li s-suq tal-prodott rilevanti fil-każ inkwistjoni huwa s-suq għall-posta mingħajr indirizz.
- (32) Abbazi tal-informazzjoni pprovduta mill-Applikant u filwaqt li titqies il-prassi eżistenti tal-Kummissjoni, għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni, u mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-kompetizzjoni, is-suq tal-prodotti rilevanti huwa ddefinit bħala servizzi relatati mal-konsenja ta' posta mingħajr indirizz.
- (33) Rigward il-valutazzjoni dwar jekk l-attività tal-Applikant hix esposta direttament għall-kompetizzjoni, jista' jiġi osservat li l-akbar operatur tas-suq huwa Weber Escasal, b'aktar minn [...] % tal-ishma tas-suq bejn l-2014 u l-2017 f'termini ta' valur ⁽²⁹⁾. L-Applikant kellu sehem mis-suq ta' [...] % fl-2015, [...] % fl-2016 u [...] % fl-2017 ⁽³⁰⁾ f'termini ta' valur, u [...] % fl-2015, fl-2016 u fl-2017 f'termini ta' volum ⁽³¹⁾.
- (34) Għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni u mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-kompetizzjoni, il-fatturi elenkati fil-premessa 33 jenhtieg li jitqiesu bħala indikazzjoni tal-esponiment tal-Posta Kroata għall-kompetizzjoni ta' dik l-attività fit-territorju tal-Kroazja. Konsegwentement, minhabba li l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE huma ssodisfati, jenhtieg li jiġi stabbilit li d-Direttiva 2014/25/UE ma tapplikax għall-kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-tweġġ ta' din l-attività fil-Kroazja.

IV. KONKLUŻJONI

- (35) Din id-Deċiżjoni hija bbażata fuq is-sitwazzjoni legali u fattwali minn Diċembru 2018 sa Ġunju 2019 kif jidher mill-informazzjoni mressqa mill-Applikant, mill-Awtorità Regolatorja Kroata għall-Industriji tan-Netwerks u mill-Ministeru Kroat għall-Baħar, it-Trasport u l-Infrastruttura. Jekk il-kundizzjonijiet għall-applikabbiltà tal-Artikolu 34 tad-Direttiva 2014/25/UE ma jibqgħux jiġu ssodisfati, jaf tiġi riveduta, wara bidliet sinifikanti fis-sitwazzjoni legali u fattwali.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Direttiva 2014/25/UE ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija minn entitajiet kontraenti u intenzjonati biex jippermettu t-tweġġ tal-attivitàjiet li ġejjin fit-territorju tal-Kroazja:

- servizzi domestiċi tal-konsenja tal-pakketti express;
- servizzi internazzjonali tal-konsenja tal-pakketti express;
- servizzi domestiċi tal-konsenja tal-posta mingħajr indirizz.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika tal-Kroazja.

Magħmul fi Brussell, it-12 ta' Lulju 2019.

Għall-Kummissjoni
Elżbieta BIEŃKOWSKA
Membru tal-Kummissjoni

⁽²⁸⁾ Il-Kawża COMP/M.5152 — Posten AB/Post Danmark A/S.

⁽²⁹⁾ Ara t-Talba, p. 30, l-ewwel ċart.

⁽³⁰⁾ Ara t-Talba, p. 28, l-ewwel ċart.

⁽³¹⁾ Ara t-Talba, p. 29, l-ewwel ċart.

ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT